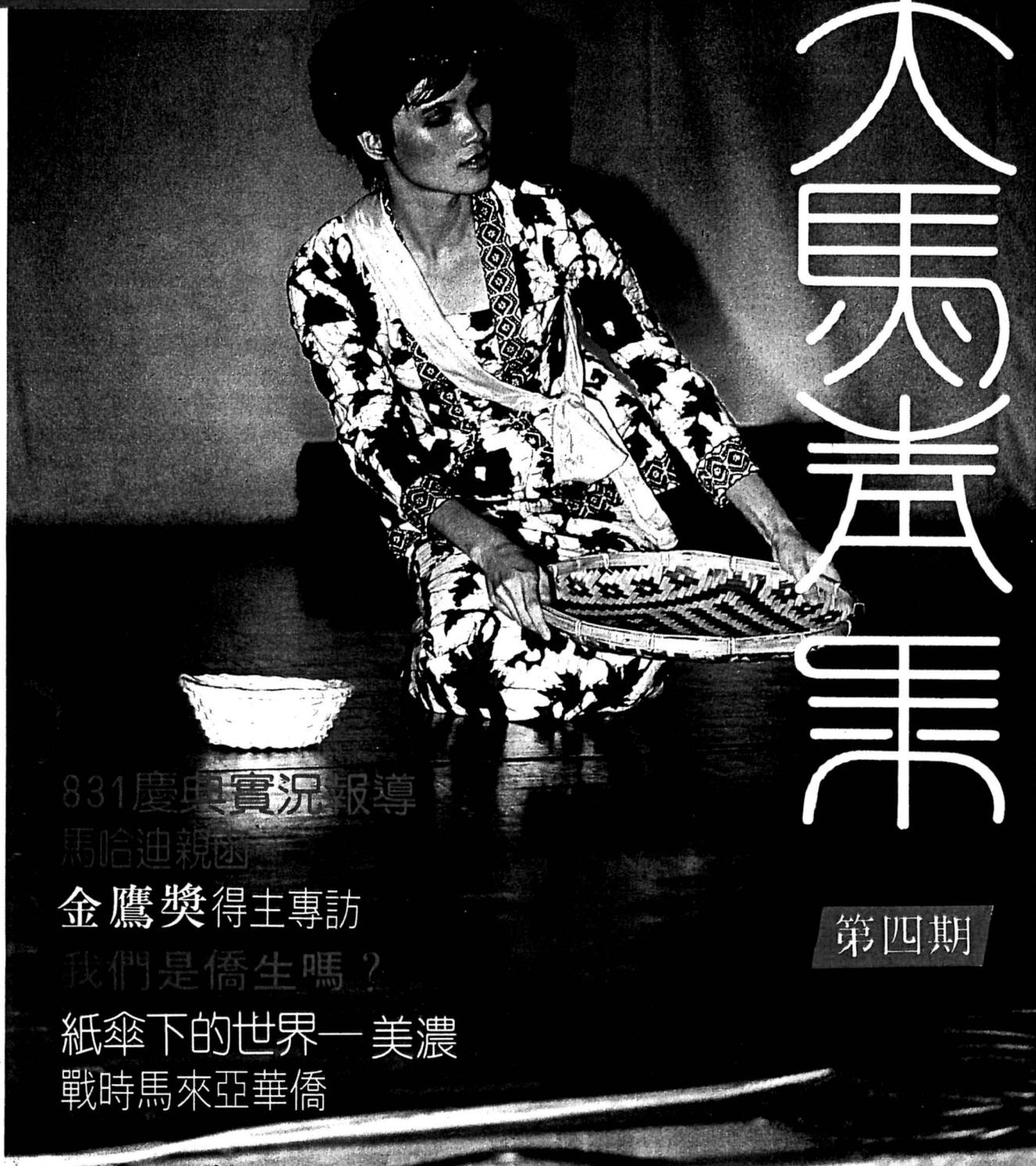




獨立之父
東姑·阿都拉曼

大馬青馬



831慶典實況報導

馬哈迪親函

金鷹獎得主專訪

我們是僑生嗎？

紙傘下的世界——美濃

戰時馬來亞華僑

第四期



慶祝獨立28週年

金黃色年華的羈旅飄泊日子
一千多個故事排排上演
我們默默呵護著那唯一的主題
把永不褪色的深情
傾注給青春美麗的祖國
啊，馬來西亞，我夢寐思慕的情人



文：胡馬
圖：明嬌



目 錄

• 社論 •

2 何謂大馬青年精神？

• 封面主題 •

- 3 慶祝831與同學會的未來
- 4 首相國慶來函
- 5 看831慶典實況
- 6 探討在台慶祝國慶的意義
- 8 馬來西亞獨立的前前後後

• 金鷹獎專輯

- 12 「金鷹」訪問錄
- 15 評審委員談金鷹獎
- 17 現場觀眾的迴響
- 19 金鷹獎的時代意義

• 僑政專訪 •

- 20 我們是僑生嗎？
- 23 期望僑大更好座談會
- 25 班主任談僑大

• 報導文學 •

- 27 美濃鄉之旅
- 30 歲月斑駁烙痕的鹿港

• 青年副刊 •

33—46

• 史料轉載 •

47 戰時馬來亞華僑

• 返馬見聞錄 •

54 人群間的隱憂

• 文摘 •

55 檳威大橋參觀記

• 譯文 •

- 56 兩澳人被判死刑
- 57 華社組新黨！？
- 58 馬首部國產車面市
- 61 國文仍被視為第二語文

• 專題 •

- 63 華巫關係探討
- 66 大馬政治參與及規範

• 調查報告 •

70 大馬零售業面面觀

發行人：江明輝

社務顧問：徐光成

何忠良

社長兼

總編輯：陀濟林

副總編輯：張章旺

執行編輯：李美玲

姚淑燕

彭麗鈞

周美芬

鍾雪梅

劉素雲

陳明嬌

陀濟銖

陳瑞珍

羅爾莎

陳彩銀

編採組：陳如嬌

劉芬芬

專欄組：葉夏貴

徐光成

陳宥霖

蔡天佑

編校組：林啓揚

美工插圖：張秉炎

曉微

社論



何謂「大馬青年精神」？

青春、理想、力行

大馬青年社成立已歷經二個寒暑，在不算長的二年時間裡，它以純學術團體的角色，建立起一份清新平實的風格。許多同學亦對青社寄以深深厚望，期望它在本着「以學術參與社會建設」的精神下，能為同學會建立起更崇高的形象。

而長久以來，我們一直期望從大馬同學身上，找出一份屬於大馬新青年一代應有的精神。大馬青年社即是在同學會邁入十年有成的洪流裡孕育成形，又在一股極濃烈的人文精神理念下誕生，我們是否可以在這個清流而超越地域色彩的團體裡，尋繹出一份「大馬青年精神」？而「大馬青年精神」又該包含那些要素？該如何具體地展現出來？

我們認為，「大馬青年精神」至少應具備以下三個要素：

(一)青春：就人生歲月而言，我們正處人生青春期，充滿朝氣與活力。然青春並不單指人生中的一段時期，而應該是一種心理狀態，代表青春的並不是紅光滿面，身手矯捷，而是堅強的意志，高超的想像及旺盛的情感，青春應是生命之幽深泉源的一股清新氣質。日本最負盛名的大企業家松下幸之助，雖年過九十，卻永保赤子般情懷，充滿自信地迎接人生每個挑戰，他經常喜歡告訴年青人：「永保青春心境是我成功的最主要秘訣。」

(二)理想：理想乃觀念圓滿的實現，它應該超越物質的滿足或小我的成就，在嚴酷的現實世界建立起更崇高的目的，而努力實踐以達人生真義，目前，我們尚在求學階段，未涉足艱險複雜的社會，毋須為謀求三餐溫飽而受盡挫折、失敗。我們應保有人生生命力最激揚的理想主義，應有追求人生真善美的執著不二精神，更應有批判社會現實不完美之道德勇氣。過早的世俗化或飽經世故，將如西哲沙姆·烏爾曼所言：「單是歲月的增進，並不足以使人衰老，放棄自己的理想，才會使人衰老。」大馬青年應該認清橫立在我們面前的時代挑戰，而恒常保持一份深沉的樂觀心境。

(三)力行：具備了青春的氣質及堅強理想後，大馬青年更要有篤志力行的勇氣，否則所謂理想將成空想、幻想。現實的醜陋絕不會因為我們的空想而改變。可悲的是大馬同學當中，有太多的「批評家」而少有「實踐家」，他們只曉得嚴苛地要求別人，却吝於付出一份實質的關懷，却往往坐享其成，偶有不盡理想之處，即大言炎炎地評東論西，肆無忌憚。其實他們未曾身體力行，又怎知問題癥結何在？所評是否夠客觀而具建設性？願大馬青年好好思索此點。

除此以外，在學習態度上，大馬青年應虛懷若谷，保持不斷超越之進取心，以踏實持恆的態度，在每個人的工作崗位上，力求盡善盡美，塑造出受人尊敬的新形象。

有時我們會感到憂慮，在這一代旅台大馬同學當中，有多少人還秉持着一份嚴肅、深沉、樂觀的理想主義？有多少人已經向現實低頭？據我們的觀察，許多人根本不尊敬生活，搓麻將，拱豬佔據了他們最寶貴的課餘時間；或黨聚終日，言不及義；或沉迷於武俠小說的刀光劍影裡；或把大半心思投注到非法的「國際貿易」行為上，談論起現實社會問題，則多悲觀無力感之詞，然後一杯生啤酒下肚，隔日嘻哈如昔。我們實在不明白，為何這群青年不把過剩精力，投資到更有意義的事物上？我們製造出灰暗悲觀的色調，利用它來消耗我們的精力，我們究竟有幾個人生的春天？

同學們，讓我們揚棄廉價的關懷，悲觀的色調及犬儒主義態度，而建立起一份「青春、理想、力行」的大馬青年精神；讓我們拋棄浮華靡敗的氣習，而鑄造出一份清純平實的風格，讓我們培養出堅強的信念：「為建立整體的榮譽，而做持續不斷，有意識，有目標的努力。」只要我們每個人都能自愛自重，使我們的民族，國家都成為受人尊重的對象，則我們已經具體有力地展現出——大馬青年新精神！



每年八月三十一日，旅台同學會都舉辦慶祝會，為自己國家生日而歡慶。歷年來，慶祝的實質意義，並不會因外來因素而改變，因為這一天是我們國家的誕辰。

雖然大家身為海外的遊子，可是，對於國慶的參與感不因此而遞減，反而逐年提高，這就是旅台同學對國家忠愛的共識精神、具體的行為表現，大家也應此而感到驕傲。

今年，我們所呈獻的是一個極有價值與意義的國慶晚會，從各分會、校友會所呈獻的節目，深覺得這才是我們大馬同學應達到的水準。旅台大馬新形象的塑造，正是由此一點一滴的努力下慢慢建立起來。我們有力地拿給別人看，我們的節目素質，不再僅止於嘻哈玩笑，而是一種精神內涵的表現。

今年八三一國慶慶典，同學的參與率比往年高，場面非常熱鬧，這是以往沒有的現象，可知同學對國家的關心與認同以及對組織的參與意識都相當濃烈，是可

喜可賀的。

從參與八三一的演出單位來看，已突破以往的局限，可見屬會對同學會的活動，給予非常的支持，在未來的國慶慶祝會，在能力許可下，我們不必再以演藝人員來助興，而純粹以同學們的節目為主，這樣更能表現出高度的大馬青年精神。

未來一年，同學會的角色、方向應以整體、團隊精神為主，並加強領導同學對國家、民族的關懷，而不是各自為政。首先，同學們應瞭解，同學會是屬於大家的，應以開放組織結構讓同學們來參與、認識、愛護。

基於上述，我們必須讓各屬會走出自己的領域，讓「她們」以開放的態度去接納其他團體，可是在這一方面，同學會就應做引導的角色，並給各屬會機會教育，讓大家有機會接觸、溝通，並透過大家的關心、鼓勵、支持，這樣才能使同學會的組織結構，素質更上一層樓。所以未來的趨勢是以結合「三會」步伐為主，

而達致整體的目標，如幹研會、大馬週、大馬之夜、新生輔導、學術座談等，將由各屬會各股來配合，協助策劃、執行，這樣才能實現大會宣言的理念。

有十二年歷史的同學會，在行政服務、會務作業上已有相當穩健的基礎，目前有待加強、去落實、才能使整體的功能更有效，更健全、更紮實。而我們所缺乏的，就是建設發展。所謂建設發展，就是將同學會現有的資源、條件作充分的發揮、拓展、應用，並為同學會尋找長遠的目標、方向、計劃。多年來，經費是同學會所面臨的一大難題，所以大家應為同學會謀取更多的財源管道，並給同學會爭取更多的利益（如獎學金、學術基金等）。另一方面，同學會在對外實質關係上都不盡理想，而導致各界人士、單位對同學會不甚了解，有鑑於此，同學會將成立建設發展委員會積極策劃、推動且與馬、中政府，各商界、文化機構建立良好管道，並為同學會開創光輝的前程。

NASIONALISME TERAS PERPADUAN



PERDANA MENTERI
MALAYSIA

7hb Ogos, 1985

Pengerusi dan Ahli-ahli
Persatuan Pelajar-Pelajar Malaysia di Taiwan,
12-1, Lane 43, Section 4,
Roosevelt Road, Taipei,
Taiwan, R.O.C.

Saudara-saudari,

Terlebih dahulu saya ingin mengucapkan tahniah dan syabas kepada saudara-saudari kerana akan mengadakan Majlis Perayaan Hari Kebangsaan Malaysia Ke 28 pada 31hb Ogos, 1985 di Taiwan. Saya berbangga dengan semangat nasionalisme yang ditunjukkan oleh pelajar-pelajar kita di sana.

Tema Hari Kebangsaan tahun ini ialah "Nasionalisme Teras Perpaduan". Tema ini dipilih untuk memupuk semula dan memperkukuhkan semangat nasionalisme di kalangan semua rakyat Malaysia, khasnya generasi muda, supaya kita dapat terus berkorban dan memberi sumbangan yang konkrit kepada pembangunan negara serta mengekalkan keharmonian dan kesejahteraan negara. Asas nasionalisme ialah mencintai negara dan semua rakyat Malaysia tanpa mengira keturunan atau agama. Semangat ini diperlukan untuk perpaduan negara pada keseluruhannya.

Saya berharap bahawa saudara-saudari akan mengambil kesempatan berada di luar negeri untuk mempelajari ilmu serta kemahiran-kemahiran yang berguna dan yang akan mendatangkan faedah kepada negara dan rakyat apabila saudara-saudari balik ke tanah air nanti. Namun demikian, apa yang lebih penting ialah sikap positif terhadap segala cabaran yang dihadapi oleh negara dan oleh diri sendiri. Hanya dengan sikap ini dapatlah kita mengatasi masalah-masalah serta rintangan-rintangan dalam kehidupan kita sendiri dan dalam proses pembangunan negara. Sikap positif ini adalah satu aspek yang penting dalam semangat nasionalisme.

Saya juga berharap saudara-saudari sentiasa ingat bahawa sebagai pelajar-pelajar di luar negeri, tingkahlaku saudara-saudari akan dipandang dan diuji oleh rakyat di sana sebagai sesuatu yang melambangkan negara kita. Saya percaya bahawa saudara-saudari sedar akan perkara ini dan semangat nasionalisme serta sikap positif yang saya nyatakan di atas akan terus menjadi panduan kepada saudara-saudari sekalian.

Selamat Maju Jaya dan Selamat Hari Kebangsaan.

(DATO SERI DR. MAHATHIR BIN MOHAMAD)

首相親函



首相拿督士里馬哈迪醫生

各位同學：

首先我要向名位將在台灣舉行一九八五年八月卅一日馬來西亞獨立廿八週年國慶大會致賀。我對學生們在那兒表現的國家主義精神深感自豪。

今年國慶主題是：“國家主義是團結的基石”。這個主題的選擇是為了在馬來西亞全體人民中重新培養和鞏固國家主義精神，尤其是年青一代。從而我們能夠繼續不斷為國家的建設而獻身，並給予具體的貢獻，同時也加強國家的和諧和穩定。國家主義的基本精神是熱愛國家和全體馬來西亞人民，不分身世和宗教。這種精神是在整體上國家團結所必需的。

我希望各位同學將會把握在國外的機會，學習知識和各種有用的技能，以便將來回到祖國時能夠給國家和人民帶來益處。雖然如此，更重要的是大家必須具有積極的態度去面對國家和自己所遭遇的挑戰。唯有這種態度我們才能夠在自己的生活和國家建設的過程中，克服各種困難和阻礙。這種積極的態度是國家主義精神重要的一面。

我同時希望各位同學時常緊記着，身為一個國外的學生，各位的行為將是那兒人民視為檢定我們國家的象徵，我相信各位會對此事以及上述的國家主義和積極的態度有所警覺，並且繼續成為各位同學的指南。

祝 進步成功 獨立日隆

葉夏貴譯

拿督士里馬哈迪醫生
7-8-1985

門裡門外

看 831慶典實況

時間是六點十五分。

僑光堂人頭洶湧。樓梯口排滿了人，像是西門町電影街上映名片一樣熱鬧；門外也站了很多人，三三倆倆，有的在說笑，有的在談天，有的像是在等伙伴。空氣中散佈着一種興奮、親切的情緒。看似擁擠吵雜，但不失和諧。一顆顆遊子的心在這裡展現——這是馬來西亞同學在國外慶祝國慶佳節的振奮心情，也是本年度旅台馬來西亞同學慶祝八三一活動開始之前令人難忘的一幕。

六點三十分開始進場。同學們魚貫而入，人雖多但很有秩序。在節目未開始之前，全場已經爆滿，有人雖有入場券但是却沒位子坐，同學們的踴躍由此可見。

「今天是國慶日，身為馬來西亞的一份子，能在國外慶祝國慶日，意義非凡，爲了這原因，所以我來參加這個活動」台大電機系劉升順同學在現場受訪時如此表示，這也是大部份同學的心聲吧！

七點整，大會司儀萬美雲以宏亮的聲音宣佈：「慶祝馬來西亞二十八週年國慶八三一活動正式開始。」在中華民國國歌奏完後，「NEGARA KU」雄壯的樂聲慢慢揚起，全場肅然起敬。國歌之後，大馬同學會副會長蘇維賢以清晰的馬來語宣讀國家原則。接着大會主席江明輝先後以馬來語及中文致詞。主席致詞後由八三一慶祝活動總策劃黃志成宣讀首相致給旅台同學的國慶獻詞。

受邀出席此次慶祝活動的來賓有僑委會李主任、馬來西亞航空公司事務代表阿末賓沙非以及幾位畢業多年的學長。

大會主席江明輝對於同學們參與的踴躍視爲一種積極的精神表現

，他希望同學們能以這種精神，把理想和抱負帶到馬來西亞社會的每個階層、每個角落。

僑委會李主任致詞時說，他是第一次聽到馬來西亞的國歌。他說從馬來西亞優美莊嚴的國歌聲中，他相信馬來西亞人民具有愛好和平的胸懷。他從參加國內馬

節目除了由各校友會所呈獻的歌舞活動外，也邀請了兩位藝人來表演。葉佳修的妙語如珠及其自彈自唱掀起了全場的高潮，似一支強心針，使疲倦的觀眾悠然振奮。李碧華的一曲「浮水印」也讓全場陶然神往。

除上述兩位藝人外，節目中最



來西亞同學主辦的活動中看出，馬來西亞同學具有高度組織及愛國情操。他深信馬來西亞同學將來必有輝煌的成就。

馬來西亞航空公司事務代表阿末賓沙非致詞時說，他今天才從吉隆坡趕回台北，一下台北，聽到同學們的馬來語，覺得自己好像在吉隆坡一樣。他說他感到非常高興，同學們在台灣仍沒有把馬來語忘記。他的話引起全場同學的鼓掌附和。

大會司儀宣佈主持人出場後，主持人張世賢及鄧碧蓮在輕柔的音樂及燈光下翩然出場，表演節目正式開始。

此次慶祝節目的內容以舞蹈及歌唱爲主。各種形式的舞蹈，「蹈」出了同學們的才藝和活力。

引人注目的是自己作詞作曲且自彈自唱的同學林金城的演出。他獨唱了兩首自作的曲子「起風的日子已過」及「SELAMAT MALAM SAYANG」並與校友姚淑燕合唱一曲「你沒有權利阻止我想你的衝動」充份表現了他的特色及才華。

節目的最高潮是第二屆金鷹獎頒獎禮，在得獎人名單宣佈之前，觀眾都肅耳而聽、屏息以待，爲全場最緊張的時刻。今年金鷹獎提名入選的共七位，得獎的有三位，他們是陳朝惠、駱崇賢、

ABDUL KALIM（阿都格林）。

慶祝節目進行緊湊、內容精采，加上男女主持人的生動活潑，使國慶日祝慶活動生色不少。晚會在「藍天白雲」歌聲中落幕。

偉大的日子

八月卅一日

探討在台慶祝國慶日的意義

/ 彭麗鈞

這是一個屬於你的日子。

當蛋糕上的蠟燭點燃，你在眾人面前許願。你許什麼願呢？願——成長的道路更豐盛、更燦爛？願——在這一天為你受苦的母親快樂安康？為這一天，為母親，你獻上感激？

八月三十一日，這是一個屬於馬來西亞的日子。

當八三一國慶晚會的海報在你眼前晃動，八三一慶典活動的呼聲震動你的耳膜，你的心可有激動？你的意識可有被震懾？你的自覺是否已經覺醒？在這一天，你是否也祈願——國泰民安？獨立的爭取，建國的艱鉅，開國睿智之士所歷經的似母親一樣的苦痛和辛勤，是否被你記念？曾否，為今天所享的繁榮和平，在這日子當中，你獻上感激？因着感激，你獻上更多的關懷？

旅台馬來西亞同學，在八月三十一日慶祝國慶日，應該不能止於形式。個人的生日尚屬意義深遠，更何況是一國的誕生呢？

從第十屆開始，旅台馬來西亞同學會在八月三十一日，舉辦活動，慶祝國慶日，表示對國家的懷念和效忠。最初兩年，慶祝活動是以雞尾酒會方式舉行。以聚餐、同學個人才藝表演助興，同聚一堂、共慶佳節。到第十二屆，八三一慶祝活動以一種較正式的形態，在台大活動中心舉行。活動節目內容，由各分會、校友會分別提供，讓全省旅台同學同



參與、共歡慶。除活動內容的提昇外，最值得注意的是在慶祝會中奏馬來西亞國歌，宣讀國家原則（Rukun Negara）。慶祝活動內容的充實及慶祝儀式的莊嚴與隆重，充分表現了馬來西亞旅台同學對八月三十一日國慶日的重視。同學們的參與也表現了對國家的尊敬及忠貞，這委實是一個可喜的現象。

如果一個國民對國家的國慶日僅止於此一形式，未免太不夠了。建國立國是一個重要的日子，在這一日子當中，必有許多值得我們記念及深思的。

筆者走訪了幾位同學，綜合他們所說，把慶祝國慶的心態歸列

為下列幾點：

(一)意義

(1)了解建國歷史，記念開國先賢

馬來西亞的立國經歷了一段充滿波折的路。先輩披荊斬棘、韋路襁褓、把這片荒土闢成今日的繁榮，經歷了許多血汗，值得歌頌外；從英國手中脫離殖民地地位到獨立的取得這一段過程又滴下了多少血、遭遇了多少挫折，都是後輩子孫們值得記念的。

在八三一這立國的日子當中，我們實在應該回顧前人走過的路，從前人的苦難中吸取教訓，繼續前面的路，使開國先賢及建國

睿智之士的精神及光輝繼續照耀，這是我們要努力的目標。

(2)對國家投入更多的關懷—

我們不但要了解建國的歷史和先賢的功績，我們更應該對國家當前狀況及處境有所了解及認識。國家的政治局勢、經濟發展、文教的現況，在這個國家建立的日子當中，這些都是我們要去關注的，我們不但要回顧過去，更要把握今天、展望未來。唯有對國家投入更多的關懷，我們才知道國情的實況、社會的需要，才能在畢業後清楚我們所要奉獻及耕耘的方向。

(3)角色自覺——旅台馬來西亞同學在台灣的身份是僑生。在有關當局眼中，是「旅居」馬來西亞的華僑。我們慶祝國慶，是否先思想自己的身份，認清自己的角色？惟有在自覺到馬來西亞是我們的國家，我們是馬來西亞的國民這樣的身份後，慶祝國慶才會顯得有意義。否則，慶祝國慶的活動不過是一場聯歡會，彼此樂一樂吧了。如果旅台同學也認同自己是旅居馬來西亞，那麼就會產生角色衝突，慶祝國慶時也不能談效忠與愛國了。

(二)慶祝儀式

在思想過了八三一慶祝的意義之後，我們來談慶祝的形式及內

容是比較恰當的。

關於旅台馬來西亞同學慶祝國慶活動的形式，在本文前面已略有所述。從歷年來的內容及形式來看，八三一慶祝活動的內容及品質仍有許多需要加強及提昇的。

(1)品質提昇

雖然慶祝的意義重於形式，但是形式是意義的表現工具，因此是不容忽視的。

活動內容一定要講求品質。對這一問題，文化大學講師葉夏貴老師提供了一個原則，慶祝活動要嚴肅但不失活潑。嚴肅指的是獨立意義的強調。活潑是指表演節目的生動，此生動在於表示馬來西亞的地方色彩。節目內容方面，更可辦展覽會，把獨立歷圖片、國家發展以前的圖片，加以整理，在慶祝會場展出。

(2)記錄歸檔

照同學會成長的速度及現行組織狀況而言，八三一慶典活動的內容仍不算理想。有同學提議除了廣大活動的參與面外，應該把每年慶祝的整個活動記錄下來，留給下一屆的同學作參考。

記錄的方式可以透過會訊及出版專輯。此外，更好的是把每年慶祝的活動用錄影帶錄下，可當宣傳之用。

(3)擴大宣傳

旅台馬來西亞同學會除了在台向同學們宣傳有關慶祝活動及慶祝意義之外，更應該讓馬來西亞的家人及有關單位了解我們在台慶祝的狀況及對國慶的重視。我們可以透過在那裏的報章雜誌，報導這裏的狀況。

此外，對於此地有關單位，如教育部僑委會等機構，我們應邀請他們的官員參加八三一慶典，讓他們了解我們。更進一步的我們可以透過資料讓他們了解馬來西亞建國史及華人在馬如何爭取獨立及奮鬥的過程，使他們對他們「心目中的華僑」有更深的認識，從而建立溝通的橋樑。

(三)結論

旅台馬來西亞同學在台慶祝國慶日，可能會因地域關係及身份角色關係，產生許多不便。但是身為馬來西亞的一份子（如果我們認同這角色的話）慶祝馬來西亞的國慶是理所當然的。況且中馬都是民主自由的國家，基於人權自由的立場，在不造成政治的衝突下，是無可被指責的。因此，雖然此地有關單位對此活動有不滿，但是我們應該在技術上排除障礙，堅定立場，毫不畏懼的慶祝國慶日，視之為可喜悅的日子。



東姑從英倫談判成功歸來，向群眾高呼「默迪卡！」

獨立宣言



史料轉載

馬來西亞獨立的前前後後

資料室



馬來西亞聯合邦的獨立

戰後馬來西亞的覺醒

第二次世界大戰前，馬來亞人民對政治並不甚關心。馬來人方面，絕大部份是安份守己的，除了初期會對英人作過微弱的反抗之外，以後便任由英人統治了。到了西元一九三〇年左右，才有一小部份較進步的馬來人，出而宣傳通過和印度尼西亞的合併，來爭取自主與獨立。華人則大部份以僑居的身份住在當地，只對中國的政治關心。而印人的情形與華人一樣，甚至由於他們的流動性比華人更大，無形中更傾向



拿督翁

於印度。

第二次世界大戰後，馬來亞人民在生活上固然飽受折磨，但在政治意識上却開始有所改變。大家覺得馬來亞的命運，應該由馬來亞境內的各大民族，自行掌握，過去的殖民統治，不能夠再繼續保持，於是要求獨立與自治的呼聲，響徹了馬來亞每一角落。在這種新的情況之下，各種各樣的政黨紛紛成立，並進行要求獨立的活動。馬來亞有史以來第一次出現了這種政治氣氛濃厚的局面。

馬來西亞聯邦方案的提出

大戰結束，英軍接收馬來亞後即成立一個臨時性質的軍政府，以大刀濶斧的作風來整頓一切，及至大局稍定，英國當局便有意改變其統治方式，由民政取代。

一九四五年十月英當局派麥邁高爵 (Sir Harold Macmichael) 到達馬來亞，和各邦蘇丹簽訂條約後，宣佈成立馬來亞聯邦 (Malayan Union) 並發表白皮書，其要點有：第一、聯邦由九州和檳城、馬六甲組成；新加坡由於特殊的政治、經濟與軍事理由，被劃為聯邦以外的直轄殖民地，聯邦的首長仍是總督；第二、聯邦的成立、行政、司法的全部大權，由聯邦中央政府掌握，由

總督最後裁定，蘇丹喪失法律上最高主權地位，降為州的諮詢委員會主席；第三、原有的各邦政府改組為州政府，每州設一位英派出的參政司代表總督推行州內的大政；第四、任何人在聯邦或新加坡誕生，或者在過去十五年中在當地住過十年以上，都可獲得公民權，享有平等的權利。

馬來亞聯邦白皮書一經發展，馬上引起了馬來人的反對，因為這種安排只是馬來聯邦的擴大，並非一個自治的組織，加上華、印又能獲得平等的公民權，自然不符合馬來人的要求。一九四六年四月一日當英國派戰後第一任聯邦總督在吉隆坡就職時，吉隆坡舉行了大規模的示威運動。馬來人為了爭取獨立，早於三月時在拿督翁（Dato Onn bin Jaafar）的領導下，成立「巫人統一機構」（United Malaya National Organization），簡稱「巫統」；八月印度人也成立了「馬來亞印度國民大會」（Malaya Indian Congress）簡稱「印度國大黨」。馬來亞的憲制鬥爭在各種族政黨推動下向前邁進。

馬來亞聯合邦的成立

英國知道白皮書不受歡迎，只得修改馬來亞聯邦方案，協議成立馬來亞聯合邦。在這個聯合邦之內各邦政府仍舊保持，但以聯合政府為政治中心，成爲一種中央與地方分權的折衷政制。聯合政府以各邦元首和英王的名義，共同主持，各州政府以州務大臣爲首長，設州秘書處來主持各州政務，馬六甲及檳城兩地則以英國的參政司爲首長。至於普遍化的公民權，則加以修正，使不在馬來亞出生或不是終身居住在馬來亞的華、印、歐籍居民，不易獲取公民權，以保障馬來人的利益。在這新方案之下，英仍控制着馬來亞的國防與外交，各州蘇丹則保留司法權及特赦之權；其最高的立法機構則是聯合邦的立法議會。

這新提案却引起各民族的反對

，尤其是華、印兩族。有一部份馬來人認爲他們仍舊失去許多的主權。而華人與印人則不滿於申請公民權時，所需要受到的時間與語言的限制。因此，九月間，星、馬各民族先後在各地以罷業及罷市的行動來表示抗議。到了十月二十日，全馬各民族還總罷市一天來表明態度。

但是，英國國會仍通過這新提案，一九四八年二月一日馬來亞聯合邦（Federation of Malaya）正式成立。

緊急狀態與新村計劃

馬來亞聯合邦成立後，便馬上爆發了由馬來亞共產黨所領導的反英運動，騷動與暗殺事件連續發生。

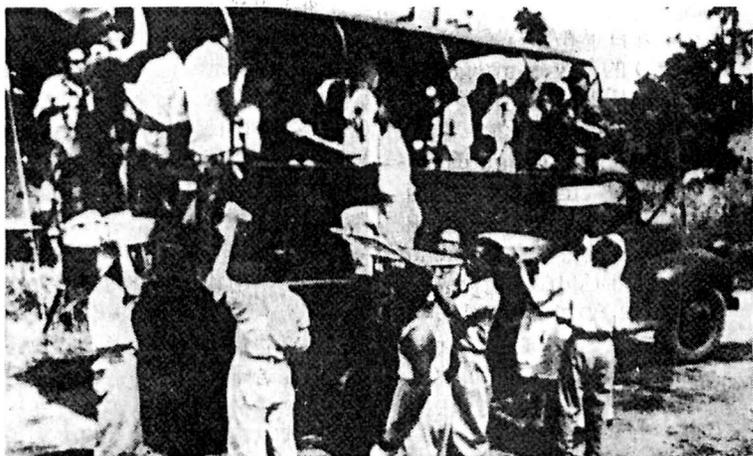
六月十六日，政府宣佈馬來亞進入「緊急狀態」；七月十五日頒佈了緊急法令。十一日開始全馬居民的總登記，不少人因受嫌疑而被捕。

在初期，馬共因爲得到人民的接濟而很活躍。因此，爲了杜絕這種接濟，英政府便實施「新村計劃」。（The Gurney - Briggs Plan），是由第二任欽差大臣葛尼爵士（Sir Henry Gurney）和他手下的軍警總指揮伯力將軍（Sir Harold Briggs）制定的。主要的方法是把近森地帶，以及樹膠園上的居民

移集到新僻的新村去，以鐵絲網圍繞起來，隔絕他們給馬共的供應。結果有六百多個新村被建立起來，受移殖影響的有六十萬人。而新村的居民還進一步的被組織起來，成立自衛團，守衛本村。這一來，馬來亞共產黨受到了很大的打擊。

民選制度的推行

除了以軍事力量和新村計劃來對付馬共之外，一九四九年二月馬來亞的華人也組織政黨，稱爲「馬來亞華人公會」（Malayan Chinese Association），簡稱「馬華公會」。從一九五〇年起，地方議會實行民選。一九五一年又實行「部長制度」，設九部長分別主持各種政務。這時以民族爲基礎的三大政治組織巫統、印度國大黨、馬華公會已合併組成「華巫印聯盟」（Alliance Party），簡稱「聯盟」。到一九五五年七月二十七日聯合邦第一次舉行民選立法議會選舉，參加競選的政黨有華巫印聯盟、馬來亞國民黨（Party Negara）、汎馬回教黨（Pan Malayan Islamic Party）、進步黨（People Progressive Party）、汎馬勞工黨（Pan Malayan Labour Party）、吡叻公民公會（Perak Citizen Association）吡叻馬來人同盟（Perak



緊急状态人民被移至新村



1955年的华玲和谈

Malay Union) 和獨立人士。

結果這一次的競選，華巫印聯盟在五十二個民選議席中獲得五十一席，由巫統主席東姑阿都拉曼 (Tengku Abdul Rabman) 就任首席部長，另由聯盟中的要人分任各部部長。

華玲的談判

聯盟在立法議會的選舉上取得壓倒性的勝利後，首席部長東姑阿都拉曼徵得行政會議各作戰委員會的同意，於九月九日向馬共宣布大赦令；但卻沒有什麼效果。而馬共書記長陳平則以書面向自治政府提出，通過談判以結束緊急狀態。

有關的談判於十二月二十八日——二十九日，在吉打華玲 (Baling) 的英校舉行。政府方面以首席部長東姑阿都拉曼與馬華公會會長陳禎祿為代表，新加坡首席部長馬紹爾 (David Marshall) 也被邀請出席。馬共方面則以書記長陳平，宣傳主任陳田以及中委阿都拉昔賽烏定 (Abdul Rashid Syed Uddin) 為代表。

在會議上，政府方面堅持馬共必須無條件投降，可是，馬共却提出三項反建議：即承認馬共的合法地位、取消對馬共人員在投降後的各種限制、取消對馬共人員在投降後的身份調查。結果談判破裂，而大赦令也於第二年二

月八日宣佈取消。

獨立的實現

聯合邦成立後，民主政治雖有不不斷的進展，但這時國家大權仍然握在英國所派的欽差大臣手中，這與戰後馬來亞的獨立理想相距仍遠。華玲談判失敗後，一九五六年初聯合邦首席部長受命率領代表團飛往倫敦與英進行談判，至二月八日成立協議英原則上同意聯合邦在英共和聯邦內獨立，至於獨立日期則定一九五七年八月底以前。

馬來亞已決定獨立，一九五六年五月英派李特勳爵 (Lord Reid) 率領獨立憲制調查團來馬來亞準備制憲。一九五七年二月報告書發表，報告書建議馬來亞獨立後設一聯合邦最高元首 (Yang di-pertuan Agong)，成立聯合邦國會，分上、下兩院，下議院全部民選，分全國為一百個選區，每區選出議員一位，上議院議員三十八名，由各州議會選出二十二名，另由聯合邦元首提出十六名，至於聯合邦的實際政務，則由首相組織內閣來主持。

憲制報告書發表以後，聯合邦政府在若干細則上尚有未能同意之處，遂於一九五七年五月九日再由東姑阿都拉曼率領代表團飛往倫敦與英舉行第二次的獨立談判，雙方最後擬定了修正的「憲

制草案」，規定馬來亞聯合邦元首由各州統治者會議就各州蘇丹中選出一人擔任；上下議院的組織則照原案保持，至於獨立日期亦確定為一九五七年八月三十一日。

一九五七年五月二十一日「憲制草案」簽字後，馬來亞聯合邦獨立正式誕生，森美蘭的嚴端阿都拉曼被推為首任最高元首，東姑阿都拉曼為首任內閣首相，馬來亞聯合邦脫離英國的統治，而成為英共和聯邦的一個獨立國。

馬來西亞概念的提出

馬來亞聯合邦首相東姑阿都拉曼應邀出席在新加坡舉行的「東南亞外國通訊社記者俱樂部」的午餐會上，公開倡議由馬來亞、新加坡、北婆羅洲 (今稱為沙巴)、砂勞越及汶萊五邦合組成馬來西亞 (Malaysia) 的主張，俾使各有關地區在政治及經濟等方面，有更密切之合作。

東姑阿都拉曼這一項倡議，立刻獲得新加坡、北婆羅洲人士的熱烈反應。因新馬原為一體，戰後却由於人為的因素而被分開，成為英國殖民地；而北婆三邦也是英國的屬地，其歷史、民族、文化、經濟與馬來亞並無多大的差別，有時且有相同的利益，因此東姑阿都拉曼的倡議，自然引起他們的注意。

馬來西亞計劃的推行

一九六一年七月二十三日英聯邦馬婆區會議在新加坡召開，五邦代表借此機會，互相交換對馬來西亞建立的意見，並一致表示支持，在沙巴與砂勞越的代表建議之下，成立「馬來西亞團結諮詢委員會」 (Malaysia Solidarity Consultative Committee) 以便更進一步充份的研究。

新馬的商談——首先進行合併談商的是新馬兩地政府，一九六一年八月二十三日雙方對星馬合併問題達成廣泛的協議，即根據協議在合併後，外交、國防以及

內部治安將歸馬來西亞聯邦中央政府負責，新加坡則保留教育與勞工的地方自主權。

第一次的倫敦談商——一九六一年十一月十六日新加坡政府正式公佈「有關馬來亞聯邦及新加坡合併問題的各項協議備忘錄」，次日東姑阿都拉曼啓程前往倫敦，與英政府談判，結果都認為將沙、砂併入馬來西亞聯邦中是需要的，但在未做最後決定之前，必須調查這兩地的民意。

葛波民意調查團的報告書——爲了調查沙、砂的民意，英馬政府議決設立「民意調查委員會」，以葛波爵士（Lord Cobbold）任主席，英馬各派兩名委員，組成五人的「葛波調查團」，於一九六二年二月十九日出發，前後歷時兩月，根據調查所得，擬就報告書，於八月一日在倫敦發表。

第二次的倫敦談商——東姑阿都拉曼於一九六二年七月十五日又率領代表團赴倫敦與英政府作第二次的談商。除討論有關成立馬來西亞聯邦各項重要問題外，一致接受葛波調查團報告書的建議，並決定在一九六三年八月三十一日成立馬來西亞。

一九六二年九月一日新加坡政府就合併問題舉行全民投票，結果六十二萬五千票中，有三十九萬七千票支持合併；而沙、砂的立法議會也都通過歡迎倫敦的協

定。

馬來西亞

成立前所受的阻撓

汶萊發生叛變——自從馬來西亞概念提出後，汶萊蘇丹雖然曾經表示支持，但當「馬來西亞團結諮詢委員會」先後在亞庇、古晉、吉隆坡、新加坡召開四次會議時，汶萊因立法議會的人民黨議員反抗，僅派代表以觀察員身份列席而已。一九六二年十二月八日，在人民黨領袖阿查哈利（Azahari）領導，自稱爲「北婆羅洲國民軍」的武裝部隊突在汶萊叛變，目的在使用武力奪取政權，阻撓馬來西亞的成立，甚至擴大至沙、砂的部份地區，但迅速即被英軍擊潰。

菲律賓的索士要求——阿查哈利武裝部隊失敗後，菲律賓政府根據一八七八年一月二十二日蘇祿蘇丹與英人的訂約，欲提出索取沙巴領土，以阻撓馬來西亞的成立。

印尼的對抗——印尼認爲馬來西亞的成立，目的在包圍印尼，因此借口提出「粉碎馬來西亞」的口號，當阿查哈利進行武裝叛變時，印尼從旁協助，且派出游擊隊侵入砂、婆、馬等地。

政黨的反對——新馬的左翼工黨、左翼工會也起來反對，他們認爲馬來西亞的成立，無疑是帝

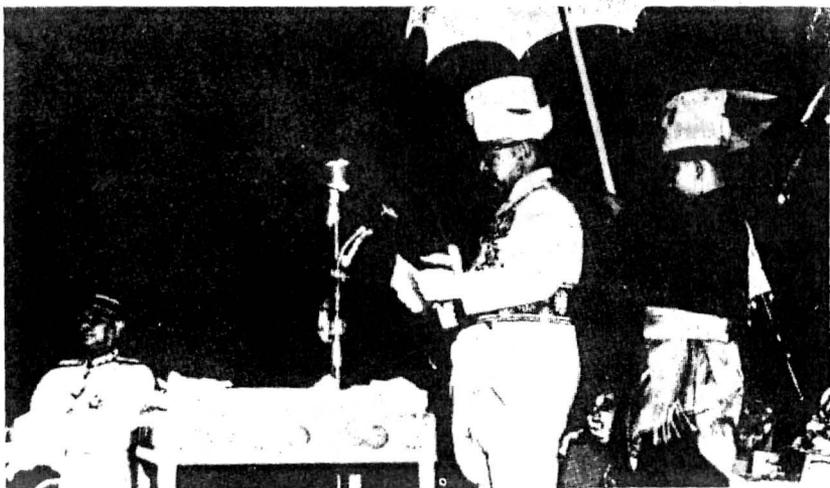
國主義者在東南亞增添的一道反共防線；而頑固的種族政黨則反對新加坡的加入。

馬來西亞的成立

東姑阿都拉曼爲了解釋馬來西亞建國的立場，於一九六三年五月底親自飛往東京會晤印尼總統蘇加諾（Sukarno）。八月又飛往馬尼拉參加與蘇加諾及菲律賓總統馬卡巴尼（Macapagal）舉行的極峰會議，會議中印、菲兩國代表歡迎馬來西亞，但必須在聯合國秘書長或其他代表到沙、砂調查民意，證實兩地人民原意加入方可。

爲了執行馬尼拉會議的議決案，八月九日馬來亞政府請求英政府與聯合國秘書長宇丹合作。八月十二日宇丹正式委出九人代表團前往沙、砂調查民意，該調查團於九月四日完成工作，九月十八日報告書正式公佈，確定沙、砂兩地大多數人民都表示欲加入馬來西亞。

由於等候聯合邦國派員前往沙、砂調查結果，原定在一九六三年八月三十一日成立的馬來西亞，因此延至九月十六日正式宣佈誕生。



馬來西亞宣告成立大典



東姑阿都拉曼

金鷹獎專輯



2

寥寥長風

金鷹雄健

搏擊行空

「金鷹」訪問錄

劉素雲
羅兩莎
陳如嬌

由於時空限制，阻礙宣傳的功能，可是並不因此而喪失金鷹獎的實質意義。一個月的籌備工作太短促了，使到提名、評審進度都在追趕，望此現象以後避免再發生。

相信有人會置疑評審委員的身份與資格，可是更重要是我們要信任、重視他們評審的工作精神與態度，評審委員是由會長江明輝（第二屆金鷹獎籌備主任委員）聘請，並以公函向各當然幹事報備，所以評審委員是在合法程序下產生的。

有鑑於第一、二屆金鷹獎的缺失，為了未來的「好，還要更好」，目前已草擬金鷹獎章則，以備幹事會通過，而達到大家的要求標準。

金鷹獎籌委會



陳朝惠

• 管理帶動組織、學術提升觀念 •

「對個人和旅台整體而言，得到這個獎，我深感興奮，因為感覺到我們這一留台組織，開始對自己同學的努力，無論在任何方面，如學術、藝術等，甚至在領導社團方面，給了那些『金鷹』，即表現活躍或表現較為特出的一種自我肯定。這個獎，並不是我一個人的，它是我整個內閣幹部一整年來所努力的成績。」前任大馬總會會長陳朝惠在訪問中作此表示。

致於「金鷹」的衡量標準，他認為只為個人本身對某一領域，作出一定貢獻，即盡他本份給予除了他個人以外的，如團體、組織、社會等，他就能夠得到一些

或整體的肯定。

他表示，個人的成功，後天的努力比天生的遺傳來得重要。他說一個屬於大學生的團體，以這樣豐富的人力財力資源而言，它是不應該停留在過去那種階段的；同學們與其對它的批評及不滿，不如直接以行動表示，即自己主動的、積極的去參與，發揮你的才能，貢獻你的力量，朝你自己認為更好的目標走去。

他重視人才的訓練，認為長期累積下來的經驗，都應該有系統的把它傳授給下一代，像這種經過訓練後移轉的經驗，無論在時間上或得到的質量上，將比個人自己摸索求得的快，也更好。所以他認為同學們應該在本身的努力下，再加上他人留下的經驗，綜合以後，發展成自己某方面的成就。

陳朝惠 1960.1.

國立台灣大學國際貿易系四年級
旅台叻坡中化同學會

• 曾任職務：

1. 僑大大馬副總聯絡
2. 旅台叻坡中化同學會文書股 (1981 ~ 82)
3. 旅台叻坡中化同學會總幹事 (1982 ~ 83)
4. 大馬青年社宣傳部部長，台大法學院學代會學術部研展組組長 (1983 ~ 84)
5. 馬來西亞旅台同學會會長 (1984 ~ 85)

深具組織力、毅力、魄力與持續性等領導之優秀氣質，思想前瞻，行動革新求變，關注大馬社會，執善固執，並能貫徹與落實競選宣言。

● 十項冠軍，技壓群雄 ●

(-)阿都格林Abdul Kalim 1958.11.

6.
國立成功大學土木系
砂朥越旅台同學會

● 曾任職務：

1. 1982，成大馬康樂
2. 1981~83，砂朥越南部分會體育股
3. 砂朥越同學籃球及田徑隊教練

● 優良事蹟

1. 七十三年大專院校第十五屆運動大會
男乙組十項冠軍(6014)；高欄(110公尺)第三名；跳高(1.94公尺)第二名，400公尺接力第二名。
2. 七十四年大專院校第十六屆運動大會
男乙組十項冠軍(6113)破大會紀錄。
3. 台南市七十四年市長盃田徑分齡
得男甲組鐵餅第四名；標鎗第五名；
110公尺高欄第二名。

體育成就傑出，不僅體現堅毅卓拔之體育精神，並樹立大馬人優良形象、身為馬來同胞，在異國求學生涯，有此成績，且與中華社會看處和諧，殊為難得。



「我好緊張，一上台就連要講什麼也忘了。」格林不好意思的搔搔頭。體育成就傑出的他，不僅體現堅毅卓拔的體育精神，也樹立大馬人優良形象，他砥礪同學，不要因政府不承認台灣學位而有怨言，肯定自己的能力才是重要的。他堅定的表示，往後仍會開創運動新紀元，並以留台大馬人為自豪。

「只要是參加比賽，從不輕言放棄，即使最後一名，也要堅持到底。」阿都格林在他的運動生涯中，不斷努力奮鬥，不僅求勝過他人，也求打破自己的紀錄；他有一個信念：只許成功，不許失敗，因此他時時鞭策自己，朝向巔峰邁進。

自小與華人為伍的阿都格林，能講一口流利的閩南語，其父在意外之下，把他送進華文小學，改變了他一生的歷史。格林明朗的說，從不能選擇到自我選擇，他永不遺憾接受華文教育；並慶幸在這種環境下，不僅運動天份能充份發揮，還能掌握好幾種語言呢。他露出一口潔白的牙齒，羞澀的說：「我常忘了自己是馬來人，尤其是與友人講方言時，倍感親切。」

格林是學弟妹心目中的偶像，他的成功並不是偶然的。他曾因叛逆、不滿現實的個性，放棄了學業；而經過社會的一番洗禮後，他深深體會到埋怨是無濟於事的，唯有充實自己，才能改造環境，於是他找到了真正的方向，全心全意的投入。他感慨的說：「這叫浪子回頭金不換吧？」

畢業於成大土木的格林，九月底將回馬服務。他認為唸大學有二目標，一為求新知識，另一則是培養智慧。除運動外，他還彈得一手好吉他，近兩年來，他也致力於學習書法，說是要體會「靜」的奧妙。談起台南女友，他感嘆有國籍問題的困擾，但仍有一心願：結婚對象一定要是中國女孩。

● 彩筆生花、多才多藝 ●

駱崇賢

1961.8.27.

中國文化大學美術系設計三年級
旅台鍾靈校友會

● 曾任職務：

1. 華崗大馬副總幹事(民72~73年)
2. 旅台鍾靈校友會第25、26屆正學術(民72~74年)
3. 大馬會訊文藝編輯(民73年)
4. 第十七屆世界鍾靈校友體育器年華會籌委會宣傳股(74年)
5. 華崗合唱團團員，華崗詩社社員，華崗羽球社美工

● 優良事蹟：

1. 華崗詩獎第二名(72年)
2. 「大馬之夜」才藝競賽獨唱亞軍(72年)
3. 第十九屆華崗青年(73年)
4. 第四、五屆全國學生文學獎大專新詩組第二名(73年)及第一名(74年)
5. 中華民國73年資訊週海報設計比賽全國第一名(73年)
6. 華崗文學獎新詩組第二名(74年)
7. 全校師生美展設計類特別獎
8. 全校慈恩卡設計比賽第二名(74年)
9. 全國僑生歌唱比賽男聲獨唱殿軍(74年)

藝術才華洋溢，內涵豐富，文學、美術設計、歌唱、編輯，均卓然有成，令人激賞，在其工作崗位，亦能克盡份內責任，努力參與，實踐與推廣，應受肯定。



「得“金鷹獎”後，我決定回馬來西亞發展了！」~駱崇賢。

「昨晚頒獎時，不知道應該說些什麼，都怪我沒有準備好！」啊！原來這位金鷹得主正為台上頒獎“表現欠佳”而傷腦筋呢！難怪一見到我就這麼說。

不論在文學、美術、歌唱等藝術方面都有傑出表現的駱崇賢，在提及他在這方面的喜好時說：「這些藝術性的東西，有相當多的共同點，所以只要喜歡其中一種就會連帶喜歡許多種，可謂一通百順。」

「寫詩要有一份衝動，才能表達所要表達的東西！」今年獲文學獎新詩組的駱崇賢對於新詩創作有這一套看法。他接着說：「因為詩是屬於精神層面的，除了要有優美的文字外，尚要有內涵，這才是最重要的。」

就讀於文化大學美術系設計的駱崇賢談到美術設計時表示，除了在這方面要有相當的技巧外，對於其他各個領域的東西也應該懂一點，如醫學、音樂方面，這樣在設計有關該領域的東西時方能得心應手。

去年獲頒文大「華崗青年」以及今年獲「金鷹獎」的他，興奮的表示：「感覺上獲得金鷹獎比得華崗青年獎還要高興、有意義，因為這是同學會的榮譽，至少這證明了我個人的努力已為大家

所肯定！」也許你不知道，原想留在台灣發展的他，因為這次獲獎而決定畢業返馬發展呢！他說：「這回決定回馬來西亞發展了，貢獻我個人一份心力予社會，畢竟那是我的家鄉！」

除此之外，這位金鷹獎得主在寫作、書法、歌唱及運動方面都有相當良好的表現，而且曾多次獲獎呢！



劉曼弘

1955.4.9.

東吳大學音樂系四年級（詳理論作曲組）

旅台蕪坡中化同學會

● 曾任職務：

1. 東吳大學課外活動組國樂社之管樂指揮
2. 中華民國第一屆電子合成音樂研習會觀察員
- 亞洲作曲家聯盟中華民國總會會員

● 優良事蹟：

1. 校內音樂系音樂觀摩會演奏中國笛子（1983）；校內首次發表作品「大提琴幻想曲」。
2. 榮獲「大馬之夜」樂器演奏組冠軍（1983）
3. 教育部主辦「七十三年度音樂推廣週」中「師生作品發表會」內受選發表作品（1984）；同年發表聲樂獨唱曲「夜」與「詩」。
4. 創作作品計：
 - 星夜馳騁 Cl Harmonic Minor（已發表），感遇，（比上皆國樂曲）；大提琴幻想曲—（大提琴與鋼琴，已發表），馬來隨想曲（長笛與鋼琴）；「夜」「詩」（聲樂獨唱曲，已發表）；小步舞曲，十二音列練習曲三首，憶（鋼琴獨奏）；山林之旅：「影」「楓」「憩」（木管五重奏與鋼琴）；兒歌數十首等。

在音樂有難得的天份；執著理想，並有不屈不撓之學習精神與態度，努力於創作，是優異之人材！

「我對同學會沒有任何貢獻，能入圍金鷹獎，對我來說是一種激勵，也是榮耀。這代表個人的努力已受肯定。」

目前就讀於東吳大學音樂系四年級的劉曼弘對入圍金鷹獎接受訪問時作出以上談話。

對音樂，劉曼弘有一股狂熱與執著。這使他在社會中打滾了八年之後，仍有勇氣到台灣深造。

當初要來台時，曾受到家庭的反對，但今天，劉曼弘很肯定的說：「他們都錯了，而我的決定卻是對的。我來台的真正用意是想朝向理論作曲這方面發展，現在我可說已能邁開小步往這條路上走了。」

回憶起八年來的社會生活，他認為對學習來說也許是種損失，但對人生歷練却是一項獲得，對他作曲內容的提昇，幫助不少。明年他即將畢業，問及可有意思回國創造屬於自己的歌曲，他表示若馬來西亞需要他的話，他會考慮回去。目前他已有一個構想，希望回馬後能舉行個人作品發表會。談至其作品是否含有馬來西亞的風味，他娓娓表示：「音樂是種國際語言，藝術是不分國界的；往往學藝術的人思想意念會超脫自己，而以另一人的角度看待他自己對周遭的感受。但無可否認，藝術是從生活中走出來的，所以在作品中難免帶有馬來西亞色彩。」他認為藝術是講求超脫個人，以旁觀、冷靜的態度來看待她，而不是陷身在裏面。

談到今後的理想，他期盼能繼續到國外深造。然而經濟方面的困難使其夢想似乎較難以實現。他希望大馬財團能設立獎學金讓有志於藝術家申請，這對於提昇國內文化的素質幫助不小。他認為文化的因素、種族問題是發展國內音樂的一大障礙，這障礙使馬來西亞無法邁開藝術的腳步。但他衷心鼓勵大馬同學來台學習音樂，以台灣的優越環境，對大馬的求知，綽綽有餘。同學們如想多瞭解台灣樂壇的概況，他很樂意提供。假若往後能吸引較多的同學來台學習音樂，劉曼弘就再也不會寂寞了。

● 詩的聲音，心的節奏

符鼎偉

1963.8.22.

國立台灣大學中文系三年級
馬六甲旅台同學會

● 曾任職務：

1. 馬六甲旅台同學會學術股長（民72）；顧問（民73）
2. 台大國樂團中級班指揮（民72），台大國樂團正指揮（民73）
3. 現被錄取為台北市片商公會電影編導研究班學員。

● 優良事蹟：

1. 台大詩歌朗誦冠軍（民71、72）

2. 台大中文系迎新晚會策劃兼導演兼演出獨誦和演唱，（民72）
3. 參加台大花城劇展，劇名「棋局」，榮獲四大獎（擔任籌備委員、談話組長兼演員）（民72）
4. 暑假返馬，指導呼聖母女中詩誦隊，並演出相聲、獨唱；協助指導母校培中華樂隊。
5. 受邀演出新象藝術中心詩覺季、台大華僑同學會迎新晚會、台大現代詩社等之詩誦項目（民73）。
6. 全省北區國樂比賽（擔任指揮）獲特優獎（民73）
7. 大馬之夜，指揮馬六甲合唱團，獲冠軍（民73）
8. 台大中文系「中文之夜」擔任戲劇「金鎖記」導演兼舞台監督。

自彼在國樂、指揮、詩歌朗誦、戲劇等諸方面之傑出表現，不僅可見其個人領導能力，亦可察見彼在舞台藝術之優異潛質，是旅台同學中一朵奇葩！再加努力，未來成就當不可限量。



與金鷹獎創始人

郭祺佳一席談

相信很多人都不太了解金鷹獎到底是怎麼回事吧？於此就與這位今年入圍金鷹獎又是創始人的學長談談，有關金鷹獎之緣起及宗旨吧！

身為金鷹獎創始人的郭祺佳，一開始便說：「當初之所以有“金鷹獎”這概念，是因為個人認為我們同學會應該有一套屬於自己的獎勵制度，以表揚同學在文學、藝術及體育等各方面有突出表現的同學，以激發他們有更卓越的表現。」

至於為什麼要選八三一這個日子來頒獎呢？他自問自答道：「八三一乃是大馬建國紀念日，追溯建國歷史，精英睿智之士，貢獻心力，以期建設和平富足之國家之士，不可謂不崇高偉大，因此，慶祝八三一乃取其精神之崇高，思想之精神偉大為主。而取“金鷹”二字，乃是“鷹”之奮揚而起，勇往直前之雄姿有再創造、再奮發努力之意志。」他接着說：「其宗旨主要是，提昇慶祝八三一精神層面的實質意義，獎勵傑出表現者及確認總會、分

會、校友會及大會宣言具體精神之開展與奮鬥。」

提及他這次能入圍的感受時，他笑了笑，說：「也許有人認為我未能得獎對我是個打擊，但我認為凡事只要處之泰然，不要太計較成敗得失，因為成敗乃是視個人價值之判斷，所以我還是我，我還能活得很好！」

自覺覺人，涓涓之流。

國立政治大學外交系四年級
寬柔旅台校友會

● 曾任職務：

1. 僑大畢業刊總編輯（1980）
2. 政大大馬十週年紀念特刊執行副總編輯（1982）
3. 第一屆大馬旅台文學獎發起人之一（1982）
4. 政大大馬副總幹事（1983），第12屆幹研會輔導員（1983）
5. 第五屆831慶祝會總策劃（1984）
6. 第一屆金鷹獎創始人之一（1984）
7. 政大大馬、政大大馬通訊社顧問（1985）
8. 大馬青年第三期副總編輯；編輯營輔導員（1985）

● 優良事蹟：

1. 政大紅紙郵最佳編輯獎（1983）

個人具備策劃與組織能力，能見創意，編輯並有特殊成績，關懷國家社會，提振學術，以行動落實於旅台校園活動。涓涓之流，平實中見其努力。

● 起舞倩影婆娑 ●

陳連和 1960.12.15.
國立中興法商學院企管系四年級
華仁旅台校友會

● 曾任職務：

1. 興大法商僑聲合唱團團長，興大法商大馬同學會康樂（1982）
2. 僑生舞蹈社社長（1983），僑生舞蹈社老師（1985）

● 優良事蹟：

1. 興大法商與韻舞集為企管系編舞——“路”獲得冠軍；同年五月代表興大法商參加大專舞展演出。（1983）
2. 指揮興大法商大馬同學會合唱，於大馬之夜獲冠軍。（1983）
3. 作品“海之頌”，代表中興法商於大馬之夜獲冠軍（1984）
4. 陶緒榮實驗舞蹈劇發表會舞者（1985）

舞蹈創作活潑，不斷創新，參與同學會，推廣風氣有力，善於利用同學會發表園地，提昇大馬同學藝術表現之素質。個人亦具備領導能力，求知慾強，虛懷若谷。



你應該不會忘記「赤道三度半」中的「海之頌」及八三一的「

敦煌肖像」這兩支舞蹈吧？那你又知不知道這兩支富有創意及有特出表現的舞蹈是誰編的呢？他便是興大法商的陳連和。

「這次金鷹獎能入圍實是僥幸，但還是很高興，因為這至少證明了我過去的努力已經被人肯定！」掩不住興奮而又謙虛的陳連和說出了他這次入圍金鷹的感受。

在排練「海之頌」及「敦煌肖像」時面臨着一群毫無舞蹈基礎的學弟、學妹，而却有如此輝煌的成績呈現於同學眼前，陳同學實付出很大的努力，他說：「對那些無基礎的同學，除了耐心、細心教導他們以外，還要了解他們個人的體質，讓他們去發揮其長處，而建立自信心，這是訓練過程最重要的一部份。」

目前正努力向舞蹈方面發展的陳連和，提及編舞方面說出了他個人的見解：「一支好的舞蹈應該是不受音樂的約束，也就是說，表達出你所要表達的東西，編好一支舞後才來選擇音樂，這樣編出來的舞蹈才不會受音樂之快慢之限制，而發揮舞蹈之原有意義。」

金鷹獎——發掘大馬精英

葉夏貴

文化大學南洋研究所研究員文化大學馬來文兼任講師。第13屆大馬同學會顧問

金鷹獎之創立無疑仍同學們殷切期待大馬青年傑出人才之發掘和培養。從今年度之提名單內容觀之，同學們多才多藝之潛能和才華，確實使評審工作倍加謹慎。然而從廣義視之，我們具備頗多的人才理應對華社和國家前途深具信心，只要有健全組織和具體觀念的指導，就像其中一位入圍的馬來族同學一樣在多元化的生活環境中尋找個人才華的突顯和多元羣體生活技能的突破和培養。其實不管是得主或落選都是大馬青年的出類拔萃，期待往後繼續努力，在羣體共同利益和個人才華中建立平衡點和凝聚力共享成果！

蘇維賢 政大企管四。第13屆大馬同學會副會長

金鷹獎成立至今只有2個年頭，因此，從提名過程始，至評審委員的評審工作，其間有許多問題因無週詳的規則可為遵循，導致諸多困擾產生。規則不全是一弊病，有待商榷。

這次參加金鷹獎提名者人數不多。全台灣的馬來西亞同學計有三千多位左右，應是人才濟濟，各分會、校友會總幹事應設法多發掘人才，以豐富金鷹獎的內涵，肯定得獎者。

大體說來，評審委員會對於這次的參加提名者，皆有一致的看法，因此在圈選實際得獎者時，不致有很大的衝突產生。這點顯示出這次的得獎者才華與能力，頗得大眾的垂青與認同。

陳宥霖

師大社教四。曾任寬柔校友會、師大大馬分會總幹事、柔聯主席；現任大馬副文宣股長，大馬青年社副社長

金鷹獎是集體合作的成果，它像一棵樹，必須根紮得深、分佈得廣，吸收肥沃營養的，才能成長得茁壯、茂盛。因此，金鷹獎有待更多同學的關懷、參與、投入。它的價值即已被認定，就應積極辦下去。若大家都不加以關心，那就不如取消。今後我們不僅要發掘傑出同學，獎勵人材，更要培養人材，儲備人材，那將是金鷹獎要邁進的目標。

鄧佩瑜

東吳企管畢。72年尊坤校友會副總幹事，第12屆大馬同學會副會長

第一次接到提名名單時，很驚訝提名的樣本母體是那麽的小一推薦單位太少了。後來雖經延緩報名截止日期，但反應仍不理想，其中包括規模與人數最多的分會與校友會，也放棄提名，對於許多有才華的「漏網之魚」，評審委員會也徒呼奈何，深感遺憾。

金鷹獎今年步入第二屆，可說仍在起步階段，一切有關的規定、制度都未能妥善的建立起來，本屆的籌備也有未盡善的地方，包括評審委員會的權限、評審方式與程序；候選人的提名方式，籌委會的組成，乃至整體的宣傳工作等。

李彩真

政大會計四。曾任中化同學會總務、政大大馬財政，現任大馬同學會稽核，中化同學會稽核

第一次參與金鷹獎評審工作，深感其意義重大，更發現我大馬同學不只具有巨大的潛力，在各方面也有特殊，令人刮目的表現。

進入第二屆金鷹獎，大體上保留了第一屆的宗旨精神，但在選拔的領域却擴大至學術、藝術、體育與社團活動，名額也增加至最高三名，對前屆欠慮之處，在評審過程中也予以補充修正。雖然價值觀念取向的不同，難免各人看法歧異。也許會掛一漏萬，但評審一直本著慎密、認真客觀的態度來處理。我深盼來年能加強廣泛宣傳金鷹獎的實質意義與精神，有更多的同學參與，使金鷹翱翔生輝！



我的感想

評審委員談金鷹獎

謝爾喜

台大法律系
第十二屆馬來西亞同學會秘書長

- 一客觀是評審的準則，公正則是評審的立場。能符合這兩者的結果必屬於正義。
 - 一評審委員應有的共識。
- 二資料是判斷的依據，沒有完整的資料則無法產生精確的判斷。一資料不齊全評審無從着手。
- 三有傑出之表現和成就者，同時必須具有良好之品德，方足以為同學們之表率。
 - 一主旨不夠明確。
- 四充分的準備是成功的必要條件。一籌備時間不足
- 五提名須全面，以免掛一漏萬。任意提名與委託提名同時進行。
- 六金鷹獎的最大意義，就是讓全體同學都能認識金鷹獎。

余安

臺大物理四
前任雪州同學會總幹事
第一屆金鷹獎評審委員
現任大馬總會稽核
現任台大大馬稽核

檢討：

- (一)籌委會及評審委員職權不清，即條文規定不足。
- (二)籌委會未能發揮應有的功能，從而產生不必要的混亂，如明輝辭退提名之事件，及候選人的資格沒做初步的審核。因此籌委會非常有必要做檢討。
- (三)從各分會、校友會提名的情況，可見金鷹獎未能「深入民間」，故有必要加強宣傳。

蔡天佑

台大中文四。曾任砂撈越同學會總幹事顧問，大馬同學福利基金會、章程修改小組委員

身任第1、2屆金鷹獎評審委員，我不禁地要為大馬莘莘學子的優異表現而喝采。這是事實，不是浮誇，亦非讚溢之詞。不論在社團領導、學術、藝術、體育等領域裏，他們都能各展其才，嶄露頭角，並獲得一致的好評。對這些同學，我們應當給於表揚和鼓勵。

願金鷹獎能在大家的扶持與關懷下，繼續茁壯成長，並在同學們的心目中，豎立起真正的權威與地位。

金鷹！精英？

現場觀眾的迴響



金鷹！精英？

金鷹獎已邁入第二個年頭，身為大馬人的你，對它認識有多少呢？

「不知道有金鷹獎這回事！」

「只知道是為選拔大馬優秀青年而設立的！」

「是從海報上得知！」

「參加八三一晚會，才知道有這個獎的存在！」

「會訊上有略提一二！」

「經常在總會出入，知道有這麼一回事！」

金鷹獎頒獎之夜，筆者走訪觀眾，其中以不知道及對其印象模

糊的同學居多，甚少能清楚的了解。不過，其存在的價值與意義，卻是受到大眾所肯定的。大部分同學認為金鷹獎的設立，不但能鼓勵歷年來傑出的同學，作為我們學習的榜樣；無形中也形成一股推動力，讓大馬人更勇於向理想邁進。至於其缺失，同學不外是對其評審員的資格與公平性有所懷疑，此外，便是宣傳得不徹底，以致不能深入民間，反應也沒有預期的理想。綜合同學的意見，有以下幾點建議：(一)應在海報、會訊、大馬青年上，作詳細的介紹。(二)評審員應由北、中

、南部的資深學長擔任。(三)評審員應由歷屆總會會長及師長擔任，若不可能，至少要與學校師長、輔導員多連繫，以期更了解入圍者的表現。(四)提名應公開化。

成熟的自我期許

陳宥霖

談金鷹獎的評審經過

金鷹獎的推出，在旅台大馬同學校園活動內是一大創舉，不僅是大馬同學會有魄力的表現，也是全體同學多年來深刻反省後成熟的自我期許。這一項並非在製造少數的明星人物，亦非一個熱熱鬧鬧或轟轟烈烈的明星秀。這些外觀上的認定，並非金鷹獎設定的真正意義。

金鷹獎的創設，是秉持一個崇高而堅定的信念：表揚與獎勵傑出大馬同學的成現，發揚 831 精神的實質。我們選取 831 這一個意義重大的日子為金鷹獎的誕生，其背後深刻的教育意義，尤在於啓導全體旅台大馬追溯先民建國、華路藍縷、積極進取、努力

不輟、不畏艱苦之精神，進而提昇個人之期許，在奮發追求知識學問之外，當要以更充沛的精神、活潑之朝氣，關懷國家社會，發揚民族文化，在明確的是點上把握現在，遠矚未來，以建設和平富足之社會為己志！

金鷹獎就在這理想中落實下來。第一屆金鷹獎，經提名的有：呂海庭、陳錦松、張永慶、黃雪艷四人。他們不論在大馬同學會的領導、組織、或在觀念的啓迪，人才的培育，或在文學的創作，或在活動的革新與推動，均表現出個人傑出的才智與才華卓越拔脫，誠為旅台大馬同學之楷模！由於名額僅止一名，情不得已

，乃在一番難以捨決的評審下，產生了第一屆金鷹獎得主：張永慶。

今年金鷹獎乃有了一項重大的突破，在原有的社團活動、體育及學術項中，增加了藝術，使得金鷹獎的甄選範圍更為整體與全面，同時名額也由一名增加至最高三名。此舉非在使大家通通有獎，造成皆大歡喜的場面，更重要的是：我們相信我旅台大馬同學尚有許多才華洋溢，表現傑出的人才，有待去發掘。由於彼此的表現領域不一，為了使他們能在公平的前提下獲得相同的角逐機會，名額宜有作適當調整。若僅只投選一名，則不免失去金鷹獎

原有的鼓勵意義。

擴大提名

此屆金鷹獎另一項重大的突破便是提名單位的擴大。去年的提名及評審委員會乃分別由九州校友會之州聯代表和分會（台大、師大、政大）代表組成，他們雖然審慎，却不免滄海遺珠之憾！為擴大同學們的集體參與，因此使所有的分會、校友會都有提名推薦的機會。希望透過同學衆多的慧眼，同心一致的掘選更多各領域表現特出之人才，為金鷹獎生輝！今屆提名工作全省校友會及分會，共計推薦單位，各單位能推薦至少三名同學。

令人深覺遺憾的是，今屆的籌備工作起步稍緩，欠缺全面而周詳的宣傳，在細則方法上的安排與修正，也不曾經過審慎的思慮，而產生了一些挫折。今屆推薦單位僅有14個校友會與分會，提名者16人，中途1人退出，餘15人。在此我們深盼來年金鷹獎作業能提早開始，並能擬出一份具體明確的章則，亦盼各校友會、分會單位，能加強關注。許多人在從事各種努力時，固非為獲得一個獎或一份榮譽而竭盡心力，但若在為了理想而竭盡心力之後，能有一份榮譽肯定所有努力的正面價值，相信對於大家繼續地堅持向前邁進有相當的鼓舞作用，對其他的同學，也是一種激動，各會代表又何不樂見其善善善果？

評審標準

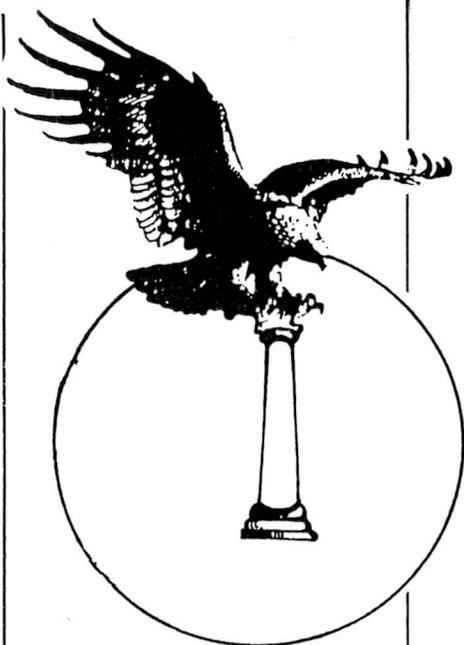
整個評審工作分為審閱、初選與決選三部份。審閱時先檢核受提名者之基本資料與作品。然後進入初審階段，為示慎重評審團各委員乃對各成員進行詳細而周密的討論，充分溝通。評審的方向，經於第二次會議決定，(一)在學術與藝術方面，乃就個人之創作作品，包括專業性之論文、文章、歌曲、舞曲、劇作等與個人之表現，或着重於彼在推廣此類領域活動之特殊表現或行動。(二)體育：以個人之潛質表現為主，輔以社團服務經驗參考。(三)社團

活動：乃包括(1)活動素質一是否具備革新精神、創意。(2)活動之成果應與職位的優越條件成正比。(3)影響力之大小—獨特及普遍性。(4)領導能力。(5)對同學會之貢獻。(6)品行。評審經由八小時反覆的討論與辯護後，進行無記名投票，評選出七名入圍者。會中決定：凡入圍者必須至少獲得四張的記名（委員共有八人）。每位評審員可評選最多至七名以內，票高者依序當選。初選結果後，進入決選前，評審團並邀約入圍者之推薦單位，作個別詳細之座談。進入決選工作尾聲時，評審團再經一次討論，乃進入無記名圈選。各評審員最多可至三名，或從缺。最高票者依序當選。入選者結果一律密封於信封內並戮上總會印章，交由召集人保管，直至831頒獎典禮，決選成績當場揭曉。

力求公平

評審的公平性

評審團是否會在評審過程滲入個人過強的呈現性而導致不公平呢？評審團的解釋是：「要摒除每一個評審委員的主觀見解是不可能的。但在評審過程中，我們除了檢附各推薦所提呈的所有資料，更加進行完全而公開的溝通，再三反覆的辯論。同時在各人的主觀外，也訂定了一個客觀度



的評審方向。雖然各委員的評價取向和瞭解範圍不盡相同，但我們會參考也尊重推薦單位與各委員的意見。作出最接近公平合理的決定。」

今屆評審團在詳細研究過金鷹獎之章則後，指出其中缺失，並議決將於會後提呈一份完整之建議書。他們的熱心與辛勞，是我們值得鼓掌的。畢竟，凝聚更多的才思，一年一年不斷的創新、修正、補正，金鷹獎才會不斷展現嶄新的面貌。



評審委員暨「金鷹」們合照

金鷹獎的時代意義

／
蔡天佑

金鷹獎的設立，已經有二年的時光了。爲的是表揚傑出大馬同學的成就；發揚八三一精神的實質意義；並獎勵能代表大馬同學積極奮鬥進取之精神。它所蘊涵的價值與意義漸漸地被大家所接受。在質與量上，今年更是勝過了去年。這是一個好的開始。

但要豎立起金鷹獎的真正權威

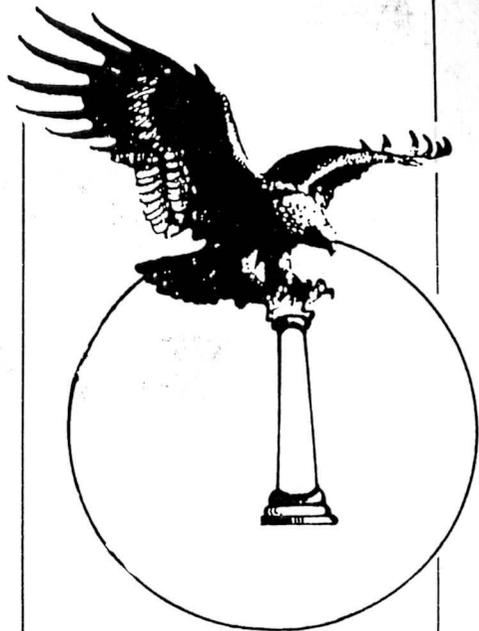
，具體落實金鷹獎的實質精神與意義，並希望獲得大多數同學的支持與肯定，則有待未來的繼續努力與開創。

這篇宣導文字，就金鷹獎的時代意義，作一番粗淺的綜合論述，以下共分三點：

(一)良好形象的建立——金鷹獎的設立，不單是爲了獎勵，對塑造大馬青年的優良形象，更應該起積極鼓舞的作用。在一定程度上，我們已經建立起了共識，那就是：爲維護大馬人的良好形象，爲爭取大馬人的整體利益，我們已經有了覺悟。由薄弱的基礎，漸漸走上紮實的路，由空泛的口號，開始尋求理想的落實。這種共識，是穩定與帶動社團組織的基礎。

對於過去，不要太過於執著與戀棧。我們要珍惜的是現在、是未來。在既有的基礎上，應該繼續尋求創新與突破。但是光憑口號，是無濟於事的。我們要做的，是理想的落實，是具體的行動。在「知」與「行」上，要講求一致。如此一來，我大馬青年的優良形象，一定可以豎立起來。騰挪的龍性，並沒有泯滅。這是我們要慎重宣告的，只有拿出實力，才能夠得到別人的肯定與重視。對這麼一點經驗，可是彌足珍貴啊！

(二)積極自我的開拓——有關這一點，我想從個人價值談起。但自我價值，不能脫離社會價值而呈現；社會價值也不能疏離自我價值而實現。職是之故，自我價值與社會價值，關係密切。所以我強調這一點，乃是希望我們每個人，都能積極自我的開拓——不惟要認識生命的本質，對自己，更要做一番新的評估。因爲唯有瞭解自己，認清自己，整理出自己的內在秩序，才能開拓自己的潛藏，發揮自己的長才。也只有這樣，才能完成自我，建立自己的生命價值與生活意義。而最後一切應以社會價值爲依歸。若說得淺顯些，就是把個人的力量與智慧，投入社會，報效國家。有了這些自我生命力的激發與凝聚，才能創造出一個健康活潑、



開放多元的高素質社會。金鷹獎，本身就具備這個實質內涵與時代意義，對促進多元化社會的和諧安定，助益很大。

(三)崇高理想的落實——對崇高理想的落實，我們必須加強與改進。我們總不能老是埋怨，或自暴自棄。我們應該化悲憤爲力量，並客觀地、理性地分析問題。迴避或消極，不能解決問題，反而加深困擾與不安。

身爲知識份子，我相信，除了是觀念的理想主義者外，更應該是實踐的理想主義者。尤其重要的，我們應該拿出知識份子的道德良知與勇氣，不止要有關心國家大事的胸襟，還要有反省的理智與客觀的判斷能力。語言學家 N. CHOMSKY 說過：「知識份子的責任是說出真理，暴露謊言。」說得不無道理。雖然知識份子與政治階層之間，常帶有一種先天的緊張關係，但是，在一個穩固的民主法治社會裏，要把崇高理想加以落實，不是一件難事。所以，希望通過金鷹，能領導同學，鞭策同學，爲求取理想的真正落實，而努力奮鬥。

最後，願金鷹獎能在大家的扶持與關懷下，繼續茁壯成長，並在同學們心目中，豎立起真正的權威與地位。

僑教專訪

我們是僑生嗎？

專訪僑生輔導室陳曦科長

/ 周美芬



我們是僑生嗎？

「我們是僑生嗎？」這是一個令人迷惘的問題，長期以來對於國家與祖國之無法清楚分別，不少大馬同學為此問題而爭論，但爭論歸爭論，對此問題能有清楚概念的同學却不多。

「一個人政治可以不認同，文化是沒有辦法不認同的！」針對上述問題，僑務委員會、僑生輔導室陳曦科長提出了簡潔有力的答覆。

陳科長是僑生輔導室第二科的領導人，更是大馬同學在僑委會中與我們關係最密切的一位長輩，同學會有何問題通常都得通過他的協助予解決，有鑒於此，本

刊特別請教了陳科長一些有關大馬同學切身的問題。

相信很多同學都會有過這樣的經驗，從小我們就確知大馬是自己的國家，對於祖國的存在從未有過直接的感受。因此當時的我們還未曾想到兩者的差別，然而今天當我們踏上中華民國的國土，却因客觀形勢而體認到它是我們的祖國時，頓覺腦筋一片迷惘和手足無措，不知如何去面對。對待眼前的兩個國家，當然，大馬是我們應忠於的國家，是無可置疑的。但是否因此而應把我們祖先生長的祖國忘掉呢？對於此，陳科長表示了他個人的看法。

他說：「我認為這中間沒有矛盾，也沒有衝突，而是你們自己對問題的認識不夠清楚，你們是馬來西亞的國民，馬來西亞是你們的國家，這是毫無疑問的，但不是說有國家就不能有祖國，美國與英國也有微妙的關係，但他們不能不承認英國是他們的祖國，所以祖國歸祖國，國家歸國家是沒有衝突的！」

他說：「馬來西亞是你們的國家，大家應該效忠它，並且把中華民族「大道之行，天下為公」的王道文化拿到馬來西亞去使三大民族更團結」他甚認為中華文化和馬來西亞立國五大原則是完全相符的。

「現在你們矛盾的心理總以為

自己脚踏兩船，其實並沒有，目前很多猶太人在美國有很大的貢獻，台灣有很多華人到了美國而成了當地的國民，但前者依舊承認自己是猶太人，而後者也絕對承認中華民國是他們的祖國，這都不妨礙，所以你們大可拍了胸膛對大馬的各族同胞說：「中華民國是我的祖國，我是中華民族的子孫，因為人是不能忘本的。」

種族敏感問題？

他認為種族間敏感問題的產生在於二次世界大戰後，東南亞各國紛紛宣佈獨立，民主的政治沒有經過軍政、訓政、憲政三個階段而直接進入民主政治，因此有些種族主義的毒素還存在，因而產生互相排斥的心理。華人受人一經排斥，在私下檢討時又錯誤，總以為自己可能對國家不忠而認為應該把祖先忘記，這是不正確的。

他說：「你雖想忘了自己是華人，然而天生就一副黃種人的模樣，你不承認自己是華人，別人還是認為你是華人的，而什麼是華人呢？華人就是中華民族之人，所以一個人政治可以不認同，文化、祖先是沒有辦法不認同的！」

也許有人說華人之所以如此，

乃爲了避免種族間的敏感問題。陳科長則認爲這要靠華人拿出智慧來解決問題，逃避解決不了問題，只要大家一致挺起胸膛處事爲人的話，一定會得到其他族的諒解。

他希望留台同學能盡量扮演大馬與中華民國間的橋樑，多將中華文化與馬來、印度文化交流，他進一步呼請同學將此間確實的情形傳播回去，而不是搞一些似是而非，擾亂人心的錯誤消息來誤導人民，他強調學生來台求學是沒有一點副作用，也沒有一點對大馬不忠誠，學成回去造反的意思。

至於學生參加一些政府舉辦的活動，他表示這些活動對學生來說，是只有好處，沒有壞處的。他說：「人是政治動物，總有政治意識，有政治意識，有領導才能，回馬才能發揮，建設馬來西亞，使馬來西亞更民主、更進步。」

軍事訓練？

今年四月十二日星洲日報刊登的一則新聞中提到，大馬副內政部長拉茲雪阿末在下議院回答國陣瓜拉尼魯斯區議員依不拉欣阿茲美的問題時說：「在外國工作或留學的大馬公民如被發現在外國參與軍事訓練，政府將毫不猶豫採取行動對付他們。」



副內政部長進一步指出：「政府絕不容許我國公民在了外接受軍事訓練，而軍警人員則獲豁免。」

以上所引新聞曾經一度困擾過部分同學，因爲大學課程中安排的共同科目一軍訓及每年暑假所舉行的「海外青年講習會」，顯然正觸犯了國內的上述規定，針對這點，陳科長認爲這種顧慮是不必要的，因爲台灣的教育在於培養文武雙全的人材，如果因此認爲學會了開槍就會造反殺人，那是錯誤的，因爲造反、殺人是不需要會開槍的，石頭也可砸死人啊！

陳科長認爲今天造成我們混淆

的原因是由於華人本身不團結，華人與馬來人彼此間有小小的誤會與鴻溝，這些誤會都是由小枝節中發生的。他說：「你們應該有修養，忍辱負重，慢慢的把這種誤會排除，大家設法溝通，不能小不忍則亂大謀，大家同心協力建設馬來西亞，不要因爲某些偏激的人偏激的言論而受到打擊，影響，我們要忍耐，如果意氣用事，徒然是兩敗俱傷。」

他呼籲華人把中華民族「四海之內皆兄弟」，「大道之行、天下爲公」的胸襟拿出來，不要分彼此，大家團結，他表示：「我常說馬來西亞將來會成爲東方的瑞士，因爲這地方人口不多，且未達到盡量開發的階段，仍舊大有可爲，現在問題在於國民心理建設，如果大家都很振奮，馬來西亞是三種民族所組成，少了任何一種都如少了條腿似的撐不起來，還有什麼好分的呢？」

他接着又補了一句：「殖民地時華人和馬來人處得好好的，現在同個國家反而互相懷疑就不應該了！」

輔導性質澄清

談及僑委會對僑生之輔導工作時，他指出輔導僑生的工作不只僑委會在作，政府各部門都盡力的給予僑生輔導，而輔導僑生最直接的就是各學校，因此同學在



學業或生活上有何問題都可直接向學校請教，而無須通過同學會或老遠的到僑委會詢問，各學校將盡力為同學解決問題。

同時，他覺得現在學生對於所謂輔導的觀念很不清楚，以為同學會辦個活動，通過學校僑生輔導室，送到僑委會來申請個幾千元的補助就叫輔導。他說：「其實這只不過其中之一而已，本來社團活動是學生自己的事，是不應該有補助的，只不過我們覺得你們從海外回來升學，不管大大小小的事情，只要能提起你們的興趣，對你們身心有幫助，我們都盡我們的心力給予幫助，並不是凡是活動就一定要給你們金錢補助，這種觀念千萬不能存在！」

留台就業

每當大學四年畢業後，通常有部份同學都希望留台工作一年，以吸取經驗後才回國，而今年六

月間教育部也再度的批准了畢業僑生可續留台一年，針對此點陳科長說：「我們每年之所以招收大批僑生回國唸書，最主要是希望你們學生回國，發揮自己所能，促進當地的工、商繁榮，造福僑胞，而不是要你們留台工作，這和我們的僑教政策是相反的！」

每年十月慶典各地僑胞大都趁此良機回國觀光，而僑委會也藉此機會聯絡僑胞感情，提供各項服務以使他們對祖國倍覺親切，除派出上千的僑生同學擔任隨團聯絡工作外，僑委會是否有進一步的舉行讓所有僑生與僑胞聚合在一起活動的意思呢？

陳科長說：「僑生擔任陪團工作已很辛苦，加以你們是來求學，雖然這項活動很有意義，但學生那有這麼多時間消耗在這上面，所以學生安心讀書是第一，其他都是其次。」

最後，他呼籲海外僑胞多鼓勵子弟回國唸書，因為中華文化和

我們的血液是息息相關的，文化的根是不能斷的。

針對本文，歡迎讀者來稿提出個人看法。

(吉隆坡十二日訊)副內政部長拉茲雪阿末今日對下議院說，政府將採取嚴厲行動，對付那些在外國接受軍事訓練的我國公民。

拉茲雪阿末今日在下議院回答國陣瓜拉尼魯斯區議員依不拉欣阿茲美的問題說，在外國工作或留學的大馬公民如被發現在外國參與軍事訓練，政府將會毫不猶疑採取行動對付他們。

他說，政府絕不允許我國公民在國外接受軍事訓練，而軍警人員則獲豁免。

馬政府將對付

在國外接受軍訓者

僑大新貌

僑生大學先修班原位於台北縣蘆洲鄉之國立道南中學校址，由於校舍簡陋，地處低窪每當颱風季節便一雨成災，影響學生上課進度，師生安全堪虞。教育部經熟慮後，決撥出一份經費，擇林口鄉為建校新址。

林口乃一個座落於二百五十公尺高的盆地，氣候較台北市涼爽，而且交通相當便利。僑大環境優美，後山大道一帶，青青山脈，放眼展望，可見台北市遠景。校園建築，以淡黃色為主，給人一股爽朗、充滿朝氣的清新感。每一座建築都有名稱，如敬業樓、樂祥樓……。課堂內的桌椅以鴨綠色為主，桌椅設計得舒適美觀。圖書館內部的設計不但讓人感到優美恬靜，藏書也不少，是喜好寧靜環境閱讀的好去處。餐廳很大，可容納千多位師生及校園工作人員同時進餐。此外還有科學館、活動中心等建築，游泳池還在興建中。

班主任陳家洋教授，親切寬厚。教官共有四位，



主任教官是趙承瑞，生活輔導教官是趙志宏，還有中尉教官江金輝及少尉教官李蕙蘭；他們均是同學的代理父母，輔導同學的生活起居，職責沈重。

僑大的生活簡單平靜，早晨六點卅分起身，七點十分早餐時間，然后是每日必行的升旗禮。完畢後開始上課，上午共有四節課，下午三節課。六時正是晚餐時間，六時四十分自習課至八時廿分，餘下的時間則由自己分配至十二時正熄燈就寢。

僑大的生活雖然枯燥，然而其中也舉辦了不少康樂活動。如各種球類比賽、書法等各樣文藝活動比賽、慶生會及電影欣賞等。尤其是慶生會，以往在蘆洲僑大時是不會舉辦的，遷到林口後方嚐試舉辦，除了當日為同學加菜外，校方還為慶生的同學訂了一個三層的蛋糕，同歡共樂。

總之，僑大生活雖只有八個多月，但從中可以學到獨立、進取的精神。它是磨練自己適應能力的好所在！



朝「因材施教」邁進

期望僑大更好座談會

主席：藍引良

江明輝 徐光成
陀濟林 張章旺

鄧佩瑜 陳勇強 李興顏
葉麗嫦 劉慧娟 劉素雲

陳明嬌整理

僑大先修班，乃中華民國政府為回國升學的僑生，所特設的一所介於高中及大學之間的學校；多年來，通過它而取得進入大學資格的僑生，不計其數，故針對回國升學的僑生而言，僑大存在的價值是不可否認的。然而在當局所推行的僑教政策下，它的性質與世界上其他地方的先修班有所差異，而今日我們主辦這個座談會，目的並不在於討論其所扮演的角色問題，只是想通過此一座談暢抒大家對僑大殷切的期望，希望它能以更積極及進步的面貌出現。

針對僑大先修班的特色，可分成三部份來討論。(一)、僑大教育的必要性以及課程的設計。大馬總會會長江明輝有以下看法：僑大教育是必要的，通常成績較差的同學可以僑大為跳板，從中得以磨練且爭取心中的理想科系；僑大先修班教育的功效，並無絕對的好壞，好的當然盼望能繼續保留，至於稍差的只希望往後能

有所改進。我們必須主動的讓有關單位知道同學們的真正需要。

此外，政大新聞系四年級陀濟林同學認為，僑大教育的確重要，但它卻沒有做到很好的教學基礎。他不否認僑大教育的重要性，師資以及課程設計等方面，皆有檢討的必要。以師資而言，良莠不齊，某部份老師並不是很認真地教書，他們只作機械化的授課。他們通常忽略了學生所需，只一味認為他們應該給同學甚麼，同學就應該接受甚麼。而課程方面，則希望有關單位能針對各組的特色及需要，加強某一方面科目的教育，如：乙組重視語文教學，丙組則加重數理科目的教學。這樣可讓同學們把更多的時間放在與自己心中所選科系有較大關連的主科上，他日唸起來會比較輕鬆，心裡負擔也不會那麼重。而剛從僑大畢業的劉慧娟同學則表示任何人都應該有一些文學修養。嚴格上說來，像史、地、文學等，對乙丁組而言，反不

如對甲丙組來得重要，因為乙、丁組在上大學後尚有機會接觸這類學科，倒是甲丙組的同學在離開僑大後可能就沒有機會再接觸它們了。

台大獸醫系三年級的葉麗嫦同學，針對第一主題也提出她的見解，她說以甲丙組而言，課程太多，同學們除了要應付數理化等繁重的學科外，還必須花許多時間在史、地、文科方面，而這些科目對他們而言，實在是沒甚麼幫助，倒不如把時間花在數理化等方面；學校方面可以考慮針對各組所需，把某些科目刪掉，或儘量減少那些科目所帶來的分數壓力，然後以常識性及啟發性的方式去灌輸，相信在減少壓力以及較輕鬆的情況下，同學們所吸收的或許會更多。同時，陳勇強（政大國貿一）亦指出，在僑大懂得把握時間是很重要的，否則大家都把全部時間投入課本，而忽略了課外書、報章等，往往待僑大畢業後，反而會覺得某些科

目（像英文等），非但沒有進步反而會有退步的現象。

就讀於政大外交系二年級的張章旺則表示，僑大最大的缺點，就是未能因材施教，雖然校方已經盡力去做，卻仍無法做好，無可否認的，這牽涉到一些技術問題，因為來自各地的僑生，程度差異很大，而僑生教育基本上又牽涉到制度問題，就考試制度而言，對程度不一的僑生們來說是不公平的；在這兒注重背書，而老師通常以分數高低估測同學用功的程度，而且有關當局也以此來作為分發大學標準，所以只要肯努力背書的同學，似乎成績都不錯，這造成大家過於重視考試成果，而忽略了程度問題。另外，台大醫學三李興顏說，先修班有先修班的功能，我們不能要求它與大學一樣，只是有些課程要用不足一年的時間來教完，實在是過於匆促。

徐光成同學（台大中文系）則認為僑大雖有不足之處，但也有其優點，那就是讓同學們在未進大學之前有一段緩衝時間，這一段時間內可讓大家冷靜地想想，自己真正的興趣在那裡，從而選擇一個最適合自己的學科。同樣的，東吳企管系畢業的鄧佩瑜亦強調，僑大教育雖有些落伍，但

還是有著它存在的價值；大致上來說，僑大教育的安排應該更具體，而所謂具體，即把它調整得更符合現實的需要，則更會有成果。

接下來的兩個要點分別是：僑大生活管理以及僑大封閉式生活對同學的影響，此二者實乃相輔相成，因此歸在一起討論。就這二項主題來講，會長江明輝認為，生活管理乃僑生教育政策的特點之一，也許同學們會埋怨沒有自由，但這又未嘗不是一個讓同學們磨練自己，發奮圖強的機會；並且可以肯定的說，在僑大可培養團體及紀律的生活。同學們皆來自不同地方，大家生活在一起，自然而然就必須學習互相謙讓、容忍，這也是促使成長的因素之一。

接着劉慧娟同學表示，生活管理並不是不好，它可以培養我們良好的生活習慣，只是有時會覺得校方限制得過於嚴厲。對於這一點，徐光成同學也頗有同感，他說就整個封閉式生活及生活管理方式而言，大家似乎很少有個人的時間，而生活管理必定形成規律性的生活，只是希望它能在尊重個人的意願下實施，因為一般而言，僑生的年齡都不小，在許多生活細節上，普遍上已有相

當的判斷以及處理能力，並且也能為自己的行為負責，同學們希望師長的關懷，卻不希望生活自由過於被干涉，這樣徒增同學對管理制度的反感。

僑大的生活管理，主要是交給軍訓教官負責，對於這一點李興顏同學覺得，要求教官以教育家的方式管理那許多僑生，是太苛求的；因為教官本身受的是軍訓教育，如今當然亦以軍訓式的方式來管理，只是同學們都希望他們能把管理的尺度放寬一點，避免滯留在那種過於形式化的生活方式。而陀濟林同學則強調，人格教育是很重要的，像那種床單皺了一角，或沒有折好就被打「×」的管理方式，未嘗不能說是在吹毛求疵；希望能以開放、啟發性的方式來開導同學。同學們很難感受到條例的作用，所以常會失去其真正意義，到頭來無法發揮功效。

最後，我們都知道，就整個僑大教育的設計而言，自有其美好的一面，但也不失其不夠完美的一角，只是我們以中肯的立場及信心，期待它漸臻至完善，這也許是個人的立場，針對個人的覺識，而做一種相當片面的評議，然而一切的建議，都是為了讓大家知道，僑大可以做得更好。

丘栢明

我唸僑大最大的收穫是，以第一志願，選到我喜歡的科系。

對於統考成績不理想，未能保送入大學的人，僑大正是一個充電的好場所。此外，由於時空關係，同學或許對某一些科系不甚了解，正可利用這過渡時期，增加對各科系的認識及更肯定自己的意向。

在僑大，壓力重競爭強，或許這就是其封閉性生活所產生的反效果，但這也是文明產物的必然現象，我們不能因小弊而忽視其大功。

我認為唸過僑大與直接保送的同學，最大區別在於對此地環境、氣候，較能適應，其他如學習態度、能力等，是見人見智的問題。

那段耕耘的日子！

劉瑞敬

很難對收穫加以定義，若真要談，我認為有兩點：第一，僑大給了我唸大學的機會，第二，正當我們處在精力旺盛且叛逆心特強的時期，僑大規律化、公式化的生活，確是一個很好的考驗。

僑大的課程，等於是替我們把中學六年所唸的一切，做了總整理及複習，這對上大一時是極為有用的。

我離開僑大已三年，一切印象已模糊。唯一可說的是，那是一段掙扎過的日子，從抗拒至妥協，也使我成長。

陳麗蘭

雖然僑大在課程方面的安排，對於唸商的我來說，沒有太多的幫助，但，唸僑大，我永不遺憾。

僑大團體、規律化的生活，是考驗個人意志的時段。間中或有為分數而勾心鬥角的，但也有合心協力的，身在其中，可領悟待人接物及做人的道理，同時，也能靜下心來，為前途而揣摩「K」書的滋味。

唸過僑大一年，或許適應能力轉好，但並不意味着在學習方面，就比保送入學的同學強，必須不斷的衝刺，才能有好的表現。

生活規律、設備新穎

陳家洋班主任談僑大先修班

鍾雪梅



新校區新氣象

問：僑大搬到林口新校區一年來，校務比過去有何改善？

答：新校區校園廣大，設備完善，環境比過去在蘆洲時好了很多，因此，同學的生活起居也比較舒適，學習情緒也很好。

問：新校區地處偏僻，而且校園廣大，學校有何措施？保障同學出入安全？

答：學校非常關心同學的安全。學校規定，同學外出，尤其是女同學，都要結伴而行；此外，校內也增加警衛，入

夜後加強巡邏，並且裝置明亮的燈光，一切安全措施可說相當周延。

苦其心志勞其筋骨

問：許多人一提到僑大，都以爲進僑大唸書很苦，一切只爲考試，壓力很大，生活沒有自由，您的看法如何？

答：大家不要只往壞處想，有些畢業的同學離開學校後只訴說僑大不好，沒有給後來的同學良好的輔導，這是不正確的。

同學說學校給同學的壓力很大，一切教學只爲考試，我倒要請同學別給學校太大的

壓力；僑大的老師很多都很有學問，有心開展活潑的教學方法，但是同學抗議，說老師講的與考試無關。考試也不能跳出課本的範圍，因爲同學都很計較分數。爲求公平，學校也只好遷就了。考試領導教學，國內中學如此，僑大也不能免。學校管教嚴格是必要的。規律的生活訓練，對年青人有好處。所謂「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨……」我們的同學僑大畢業後上海青會參加講習，就不以爲苦，很能適應，這就拜僑大嚴格生活管理之賜。在僑大唸書雖然很苦，但却可以使過去沒有唸書習慣的同學培養讀書的習慣，將來更能適應大學生活。同學在大學裡如果也能像在僑大時一般用功，四年下來，成績一定非常優異。

問：在現階段僑大的發展方向如何？教學重點目標如何？

答：這可以從兩方面來說：在硬體方面，致力充實教材設備，安定校園環境；在軟體方面，則加強同學的學習精神，充實師資。

學校暫時無法突破考試領導教學，因此，只在努力提高同學的學習精神，並以「教忠、教孝、明禮、尚義」爲教學目標，期使學生能夠變化氣質，除了讀書第一，做人更要第一。

因材施教不改制

問：據傳僑大可能改制為二專制，是否屬實？

答：僑大不會改為兩年制，目前只打算讓新加坡、菲律賓及緬甸三地受中學教育未達六年的學生唸兩年。學校讓他們先唸一年較淺的課程，再唸現在僑大的課程。課本已經編好，不過今年只有四位學生，所以沒法開班。

另外，印尼來的同學中文程度較差，今年有三十多位，要他們唸目前的課程，實在很難吸收，重覆唸二三年，效果也不好，最好能循序漸進，由淺入深，但目前因為師資調度困難，還無法特別開班。

必須成立華僑大學

問：創立僑生大學或華僑大學，倡議已久，到目前為止，成立的可能性為何？

答：現階段似乎不可能成立。

問：您以為有必要成立僑生大學嗎？

答：我以為非常必要，只要政府重視僑教，就應該要成立僑生大學。

成立僑生大學，然後能招收更多僑生回國升學，對僑教會有更大貢獻。

問：根據調查，在學的僑生大都不贊成設立僑生大學。他們擔心僑生大學知名度不高，教學水準低，師資設備差，無法與本地生交流，您對這些憂慮有何解釋？

答：其實，調查的對象錯了。就像公車處要加開班車，應研究無法上車的人數有多少，而不是向車上的乘客徵詢意見。上了大學的僑生當然不關心有無僑生大學，他們可



知道還有許許多多海外青年因名額所限，無法回國升學？

僑生大學成立後，並不廢除現行的分發制度，而是讓先修班畢業的同學自由選擇，僑生可以選擇僑生大學，也可選擇其他大學。

至於知名度，我要問：沒有學校，何來知名度？只要將來畢業學生多了，在社會上有了成就，僑生大學的知名度就自然提高。

關於教學水準及師資設備，我想，事在人為，只要政府有決定，同學有信心，大家齊心努力，這些困難都可以克服。

倡議中的僑生大學將先設文、商、師範三個學院，配合僑社需要，培育人才。

問：如果這樣，那僑生大學的學生素質會不會偏低呢？因為大多數僑生可能都會選僑生大學，僑生大學不成了最差的大學了嗎？

答：我們要的學生要對僑生大學有信心，最初學生程度可能偏低，但只要政府致力充實師資設備，校內教學認真，學生出來以後，一樣可以出人頭地。久而久之，就可以吸收更優秀的學生入學，學校名氣然後才會提高。

對同學的期望

問：班主任對僑生同學有何期望？

答：僑生在先修班唸書都很用功，品行都很優良，但升上大學後，有許多同學課業荒疏了，這點非常可惜。望全體僑生要不停懈的努力學習。另外，我也希望所有僑生認同自己是中華民國的華僑，無論來自何地，都要不分彼此，心向祖國。在國內時努力學習，回僑居地後勤奮工作，傳揚中華文化，遵守當地法律，但不要被外國同化。



班主任為班級排球賽開球

紙傘下的世界

美濃鄉之旅

姚淑燕

美濃位於台灣南部，屬於高雄縣，與屏東相鄰，三面環山。那高山聳聳的蒼翠，那一大片稻田的綠，你將會知道迷人是什麼。

美濃是由於紙傘業與烟草業而在台灣漸漸為人知曉。不過美濃可不是紙傘的發源地，那是以前中國大陸廣東籍的幾位老師傅到台灣美濃定居，所以才將這個手藝帶過來。此地目前一共有五家小規模的紙傘製造廠，我們去拜訪了一家當中較有名氣的「廣榮興紙傘廠」。

我們是星期日一大早去的，那時候並沒有訪客到來，幾位師傅都「各就各位」動工，整個星期天的早晨顯得那麼寧靜而安祥。「廣榮興紙傘廠」的老闆林義雄是一位四十到五十開外的中年人，高高瘦瘦的，但雙目却很有神。林老闆說，紙傘大約在一九二二年傳入台灣，並開始在美濃建廠。這間廠也是在那個時候建起的。

隨後林老闆先告訴我們整把紙傘的製造過程。紙傘的製成須花不少功夫：鋸竹→浸水→傘骨、傘頭、牽線→疊紙→定型→上傘柄、傘碼→上油→輪線→美化→成品。

這種客家手工做起來也很費時間的，從鋸竹到美化成品共需一個星期，所以製傘師傅們都採分工合作的方式，個別負責自己的部門，這除了專精外，也省了不少時間，效率也提高很多。據一名師傅說，若不採分工方式，每個人至多只能製兩把傘，如果分工，則絕不只這個數目，最多能做二十幾支。

在旁製造傘骨的師傅邊做邊用客家話告訴筆者說，傘骨須用孟宗竹來做。竹子鋸下來後，先用水浸十來天以防虫蛀，然後將竹子鑽洞、削開，這部份的工作就算完成。「師傅，您在這裏工作多久啦？」看他削竹的手藝這麼靈巧而又純熟，筆者不禁好奇的

問他。這位師傅聽後咧開嘴吧笑着：「啊，好久啦。從十八歲日本佔據台灣時做起，現在我已六十四歲了。」是好久了。這位師傅年復一年、日復一日的坐在那裏削竹，心境不知經過多少的歷練呢？

接下來是做傘的骨架、傘頭及牽線部份。在這麼多部門裡，傘骨是最難做了，也許是傘骨較細，削竹時要非常專注小心吧。另一名做傘骨的師傅在那裏也工作了幾十年，他說，在這兒工作的大都已做了很久，年輕人已很少加入這一行，因為現在的年輕人都沒有耐心，而且對這行業興趣缺缺。筆者看了看四周，果然，工作的大都是上了年紀的人，最年輕的也有四十開外了。這不禁使人產生了一個疑問：將來這個手藝怎麼流傳下去？林老闆顯然也考慮過這個問題，他說每逢寒暑假他總會到一些高級師範學校開老師研習班，指導一些製造紙

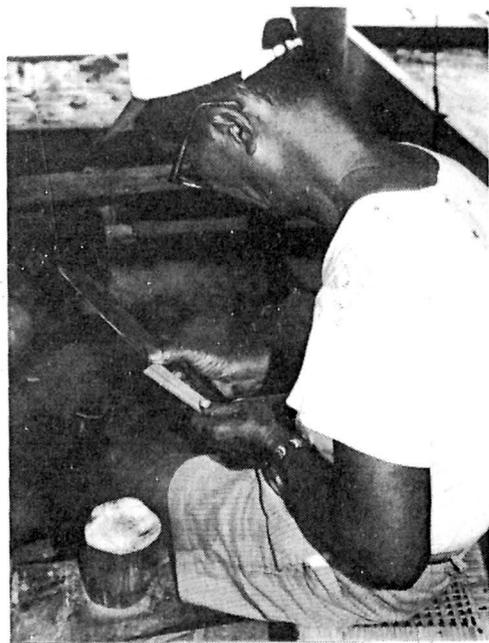
傘的方法過程，希望參加的人從學習中產生興趣，連帶的把這手藝也傳開去。「目前還有一些老師傅撐住，所以傘業還馬馬虎虎的過得去，以後嘛就不得而知了。」林老闆說。後繼無人，這大概是紙傘業的一大隱憂吧？

傘頭是由機器做的，那是一個一個有很多隙的小木頭，牽線則由一名婦女負責。所謂牽線就是將傘的長短骨架牢固起來。用的線是尼龍線。那名婦女說，以前用的線是用頭髮做的，以防腐化，因此不能用普通的線。目前所用的尼龍線也與頭髮有同樣的好處：不會腐化，所以很自然的替代了頭髮。人家常說美濃客家婦女是最刻苦耐勞的，見她持線極熟練的在傘邊繞圈，一雙做粗活的手已為她的勤勞作一見證。

在一把傘的骨架都定型後，就可以開始疊紙。這工作是由林順全師傅負責。林師傅向我們解釋說，紙傘所用的紙是由棉紙製成的，一共要疊三層，二大一小。在還未疊之前，這些棉紙都須浸在柿子水裡一會，再疊上，然後放在一旁讓它陰乾。筆者聞了聞那柿子水的味道，不禁皺了皺眉頭：「好臭」。林師傅笑着說：「臭是臭了一點，可是却有防蟲效果，蟑螂老鼠都不敢咬。」說

得也是，否則一把紙做的傘放沒幾天準會被咬得唏哩巴爛。林師傅不是客家人，講得一口清楚好聽的國語，但客家話他也很會講。「在客家村住久了嘛。」他說。林順全老伯伯在疊傘頭時極其小心，他說傘頭部份最重要，因為沒疊好下雨時會漏。

坐在角落頭默默工作的林貴煥師傅，見筆者正好奇張望他在做什麼，就開口說他是負責雜細工作，即做傘的最後包裝部份，如在傘頭包一層上了銅油的布，在傘柄把手纏上籐（叫做輪線）等。林貴煥伯伯告訴筆者，他在國小畢業後就開始當學徒做紙傘，一直做到現在。奇怪，怎麼在這兒做紙傘的師傅大都姓林的呢？「我們這裡是屬於家庭手工業啦，在這兒工作的都是老闆的親戚，也可以說是一家人來經營這個行業。」針對這一點，林伯伯作了上面一番解釋。談到若與以前的紙傘作一比較，那一種比較好時，林伯伯想了一下說，現在的傘雖不如以前的實用，因現在的大多被人當裝飾用，但是以前的傘紙質料較不好，沒有現在的耐，而且現在的傘都很花俏，色彩鮮艷，較討人喜歡。林貴煥師傅表示，有錢的人前來都喜歡買花花綠綠的紙傘帶回家擺放。老年



老師傅正聚精會神做傘骨

人及大學生則較喜歡買素色的傘。

在這兒做紙傘的人可一點都不輕鬆。「除了每天工作八小時外，假日也照常工作及開放。」林貴煥伯伯說。這是因為假日有很多遊人慕名前來參觀，購買紙傘之故。

筆者拿起一把剛完成的傘在手上細細觀賞，那沒著色的傘顯得純樸又自然。「這只是素色的傘完成工作，若不是素色的還得加一番功夫。」林義雄老闆解釋說。原來這些傘都交給一些畫家或美術老師帶回去畫，畫完後再上兩次銅油，讓畫不會褪色，然後將它陰乾。如此整把傘的工作才算真正完成。林老闆說：「其實紙傘本身的價錢並不貴，貴的是美工費。因為在製好的傘上畫畫是比較困難而且須花多一點心思。若畫家索價高，傘的價格也相對提高。」所以一把素色的傘統一價格為四百五，但上色後却增到八百五至千元不等。

林老闆說，紙傘是表現出中國地方色彩的產品，所以在其上面畫的畫也是中國畫，有些則題詩，很有中國味道。有時一些畫家齊到此參觀，一時興起也會坐下當場表現一手。我們無緣見此情景，實屬遺憾。



製傘婦正為傘骨穿綫

林老闆說，一些外國朋友對這玩意兒也很喜歡，認為很有古典味道。這麼說紙傘的銷路還蠻好的囉？林老闆笑答說：「馬馬虎虎，還過得去啦。有時一些酒店或機構也會前來一口氣訂購幾十把大傘，所以生意也不錯。」除了一般大小的傘，廣榮興紙傘廠也有製造較小或大型的傘。

由於越來越少人願意選擇製造紙傘做為自己的行業，美濃的紙傘廠也由以前的十幾家變成現在僅存的五家。「這是因為沒有人做，而且紙傘也不像以前那麼有實用價值之故。」林老闆說。其實如今的紙傘仍有防曬擋雨的功

是客家人，那純樸的鄉音使本是客家人的我聽起來倍乎親切。那兒的人都種稻，也養豬。素聞美濃婦女最能吃苦耐勞，與接待我們的李媽媽交談之下，證實所言非虛。婦女們除了要管家務事，田裏田外一切除蟲施肥餵飼等粗重工作都一手擔當，因為丈夫們都在外頭有工作，田裏的事只有自己做。所以每位美濃婦女的手都生滿了繭，身體因經久日曬而顯得黝黑粗壯。

美濃另一有名的是烟草，在稻子收割後，他們就改種烟草。同時美濃的人都拜神，這從美濃

到處大大小小的廟堂可以看得出來。

值得一提的是，美濃是個相當純樸的農村，那兒的居民頗自得的告訴我，美濃很少發生什麼搶劫偷竊的案件。他們晚上也很少出來，都在家裡觀看錄影片子作為消遣。



每一把精緻的紙傘都是師傅們的心血

能，只是太漂亮了，令人捨不得拿出去，久而久之就成為家裡的擺設品了。

臨走，友人送筆者一把畫有綠葉牡丹並題字的傘。接過輕撫，一把傘，經過了多少位師傅的手，而傘裡又寫著多少他們年少到年老的歲月啊，懷著近乎崇敬的心情與老師傅們一一道別，暗暗起誓要將此傘好好珍藏。

後記：

美濃是個小地方，可是去到時却發覺它並不小，那天、山、稻田連在一起的景色使我知道廣闊是什麼。

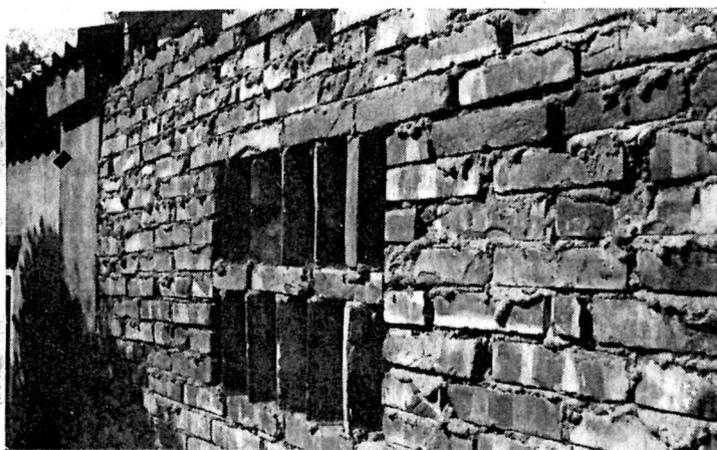
美濃的人除了少部份，幾乎都



林義雄向參觀者講解紙傘美工過程

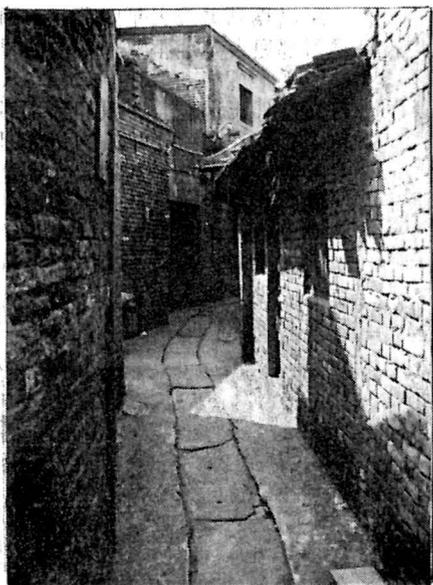
原以為到美濃去是個夢想，因為對那兒人生地不熟，要自己闖去似乎不可能。但此夢想却在八月九日那天實現了。我們到了那兒，受到許多陌不相識的年輕朋友接待，住在不認識的人的家裡。聽起來很荒謬，可是怎樣呢？我們現在已成了朋友，感謝這群熱情的朋友使我對美濃產生一種莫名依戀之情，也有了一個永不磨滅的美好回憶！

歲月斑駁烙痕的鹿港



含蘊着多少滄海蒼田的斑剝門牆

陳瑞珍



負荷悠悠歷史的彎折巷弄



古樓斜對夕陽殘

七月盛夏的季節裡，午後，殘陽無力，空氣中却依然瀰漫着一股纏綿難耐的暑熱。

望着絕塵遠去的彰化客運，這不是總站，我不知道自己是怎樣下車的。上車時麻煩車掌小姐，請她到鹿港時告訴我，而當車子

駛進這古意深濃的小鎮，新舊並列的樓房，形成了傳統文化掙扎着現代色彩的街巷。我彷彿窺到了那彎彎折折的小巷弄裡的歷史痕跡，那斑剝門牆含蘊的滄海桑田，而茫茫然，我就下了車。

我屏住氣，站在這莊嚴而深沈

的城鎮，想抵擋住詭譎洶湧情感的震懾。但那衝目而來的殘老街隅、斑剝飛簷、古老寺廟、明清式傳統建築，却彷彿一段遙遠的過去，如夢似幻；在朦朧中，歲月斑駁烙痕裡，帶領我走進了祖先活過的情感世界。

鹿港的盛與衰

「清代台灣人文發展的趨向是由南而北，鹿港居南北之中，商務漸發達……舟車輻輳、百貨充盈，乾嘉年間，尤極一時之盛。」

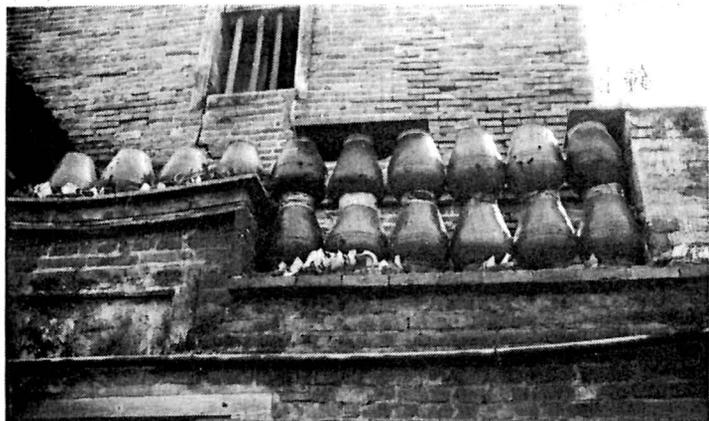
史學家以「文化層」的分析方法來研究台灣文化，將一千多年來的台灣史蹟分割為九個時期，而第四期即為鹿港期，自康熙22年台灣設府，迄道光22年南京條約五口通商為止，前後歷時158年。

曾幾何時，這盛況已如過眼雲煙，鹿港因受河川流沙影響，港口淤塞，巨船難擱，商船日少，經濟因而一落千丈；至日據末期，已形同廢港；而近二十年來，鹿港因為縱貫公路、鐵路不經，更形衰頹。

讀紅樓夢的人，讀到賈府的由盛而衰，對於這幾番人世滄桑有不勝唏噓之餘，更大有「葉子無法常青，人世終究要改」的感慨。

看今日的鹿港，「已無估客停船舶，剩有眠鷗傍渚堤」，儼然廢港的荒涼景象；憶往昔一府、二鹿、三艋舺，台南、鹿港、萬華並譽為台灣三大門戶。鹿港有過的輝煌歲月，曾在歷史舞台上扮演過吃重角色，又怎不令人落寞呵，這興衰榮枯的無可奈何！

一世繁華告中落後，這古老小鎮，却富有「文化財」，古巷斜陽裡，它像一冊厚厚、典雅的古



蒼古幽靜之甕牖

書，等待你一頁頁的翻閱，一行行的品嚐。在那結構特異的九曲巷中，有許多負荷歷史的舊牆、古窗，都似在敘說遙遠而芬芳的往事，使人幽幽然大發思古幽情。

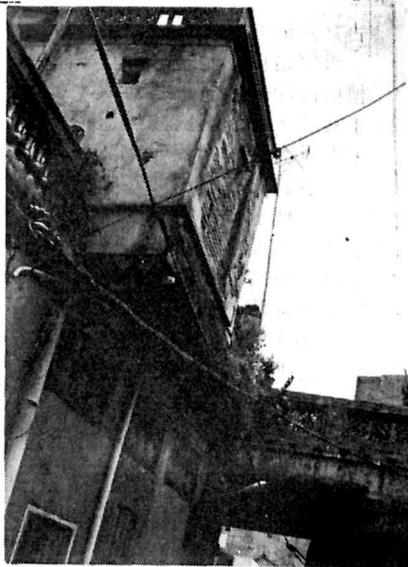
慶幸的，「剛被太陽收拾去，却叫明月送將來」。今日台灣各地在受到文明洗禮後，人們開始回頭尋根時，鹿港在無意中所保存的民族色彩古蹟和遺風，又受到了重視，成了民俗學家、歷史學家等必經之地。

九曲巷中風不到

沿著鹿港後街街道幹線，是「九曲巷」，歷來詩人所謂「十月風沙飛不入，九天霜雪動難侵」的九曲巷。

由於鹿港地近海邊，風沙特強，尤其仲秋之後，有名的「九降風」恣意橫掃，行人頗為不便，故先民在建屋時，採迂迴法，每建10間左右房子，路便一曲，途迴路轉，曲曲彎彎，以阻擋風沙。而在寒意迫人的冬日，九曲巷內仍靜暖如春，故有「鹿港曲巷聞名久，冬日偷閒試一臨」之說。

巷子舖以紅磚，殘痕斑斑，兩岸古樓對峙，天成一線，壁磚久經風吹雨打，凹凸不平，在夕陽照下，陰暗分明，自成妙趣。大人、小孩，乘涼、聊天、嬉樂，好一幅黃髮垂髫，自陶然一樂圖。



十宜樓空遺緬懷情

巷內可散見構圖佳美的「甕牖」，據說早年大陸來台船隻經常載着福州杉、閩南磚、唐山石、紹興酒，壓其船肚，以免被海風吹襲他去。杉、磚、石為建材。而酒甕亦作為建材裝飾，或堆疊門上、或排列牆下成窗形，為甕牖。斜陽殘照下，幽靜而蒼古。

佇立巷中，看那斑斑剝剝，負荷多少悠悠歲月的古牆，每一柱杉、每一片磚，每一塊石，都含蘊了多少古老的故事，多少祖先的精神、思想。

十宜樓上士閒吟

「方磚舖遍滿街紅，天蓋相連曲巷過，郎住新興農大有，往來恰似一家中」，是鹿港「不見天」街屋的寫照。

這是為了防止土匪入侵，在街道上覆蓋屋頂的「無天厝」建築，是廣被傳聞而又最具特色的建築。然而在文明的利斧下，「不見天」於日據末期實施「市區改正」時，將原路拓寬成大馬路後，遂成歷史名詞。

日暮黃昏裡，我踩着九曲巷那古意盎然的紅磚道，來到十宜樓，（巷口乘涼的老伯告訴我，這是唯一僅存可窺「不見天」殘蹟的地方），想追憶憑弔，一發思

古之幽情。

仰望這橫跨金盛巷內，東西兩樓前後相通，與長巷構成十字的十宜樓，殘剝烙痕，依稀可見「不見天」的端倪。

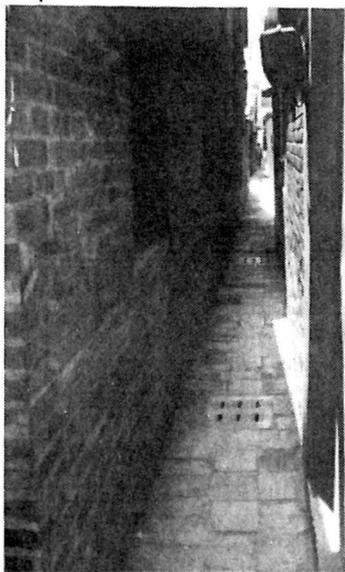
古有詩曰：「九曲巷中風不到，十宜樓上士聞吟」，十宜樓，是昔日騷人墨客夜宴吟集，煮茶論對之所。而夕陽的餘暉抹在那暗綠的玻璃花窗，那朱紅的磚上，正相映散發一種靜謐、和諧的美。昔人已乘白雲去，此地祇剩十宜樓，昔時吟詠論對之音容，祇留予後世無限緬懷。

鹿港摸乳巷

徘徊在九曲巷外，我尋覓傳聞所謂的「摸乳巷」。

路旁一位賣青草茶的小販為我指示，並用台灣國語輕聲解說，所謂的摸乳巷是因為此巷太窄，只可容一男一女擦身而過，易造瓜田李下之嫌，並無任何特殊用意。電影的摸乳巷是取其名大作文章。他們鹿港人已覺察此巷名之不雅，要另改了。

在鹿港探訪或問路時，經常可以聽到「我們鹿港如何、如何」，一種驕傲而熱情的聲調，這淳樸、保守的小鎮，居民有非常令人感動的濃厚鄉土情感。



僅可容二人擦身過之摸乳巷

龍山、馬祖、鹿港寺廟多

中國人是多神的民族，小小的鹿港，竟然擁有大大小小四十餘座寺廟，分佈在各街道、巷弄裡。走在鹿港街道，瀏覽各大小寺廟，彷彿進入遙遠童年的神話故事。置身於千里眼、順風耳、十八羅漢等神仙生活。

被視為國寶的龍山寺，前人曾謂：「其廊腰縵迴，其檐牙高啄，其禪室幽深，其山門宏整，其前後空潭印月，時寫禪心，悠然有上方之勝焉」。足見其華麗及藝術價值。

最足稱道的是院門內古式的戲臺，臺頂的八卦穹窿式藻井，極盡雕刻、繪畫、書法繁瑣之能事。八卦藻井是用精巧的木刻與禪頭的特技密合而成，即不用一根鐵釘，而巧妙運用木頭的一凸一凹嵌合而成。

古色古香、傳統文化色彩深濃的龍山寺，更充滿了許多令人嘆謂的傳說，例如至今仍可看到痕跡，正殿前的兩根自動往前移的盤龍巨柱；曾被管理的和尚偷盜運到基隆碼頭準備運往日本的本省第一大鐘，等等，都蘊含了屬於它們的歷史。

旭光普照下，媽祖廟前已有不少善男信女，虔誠的向神明請安，那煥發在晨光裡謙卑、肅穆的神情，令我感動震懾。

我信步走到媽祖廟的後邊，賣着香火的雜貨店，想造訪羅大佑的家。賣香火的人家很多，但是他們都不姓羅。

鐘樓擷俗

「鹿港民俗文物館」，巍然矗立於中山路旁，是一棟三層紅磚歐式鐘樓型建築物。

據說這棟鐘樓古屋，建於民國九年，其建築師與建材均與台北市的總統府相同，本是鹿港企業家辜振甫、辜偉甫的祖業，特捐贈作為這台灣第一家鄉鎮民俗文物館。

民俗館展出的項目有各類文獻資料，圖片模型，各種昔時居家



鹿港民俗文物館

家具、用具、交通器具、農具、服飾、書畫等民間藝術，具有濃厚的地方色彩，儼然舊風貌縮影，盤桓在這古意深濃的樓房裡，我彷彿進入時光的隧道，倒退至古人生活的世界裡。

步出文物館，後院外，有皮雕、捏麩人、手工藝品等民俗攤販，手工精緻美觀。

一位帶著新婚太太來尋找童年往事的年輕人，呢呢敘說：「以前鹿港有很多捏麩人，小時候我們都要求捏順風耳的大耳朵，豬八戒的大鼻子，想盡辦法湊合不同的樣式，然後邊玩邊吃；但是現在的捏麩人都加了化學藥品，祇能欣賞，不能吃。」言下大有不勝唏噓之意。

交給歲月保管的兒時舊夢終究要變色的。儘管歷史的鹿港也不例外。車子開出鹿港，我回首揮別這新舊雜陳的鹿港，在這提倡維護古蹟的時候，鹿港的未來會如何？這個答案祇有交給時間了。

送迎路

芙兒 • 圖 / 曉薇

伊總相信，世間之事，譬如青山綠水，只是青山，綠水重逢時，青山已老，綠水已憂。一如當年他選擇了前途，伊無所怨尤，現在，他才知，伊亦選擇了驕傲，伊才負了情，讓他相信，伊對他雖不無情意，但終歸不會有太深的情意，致使他為了保護自己，不願先開口叫伊留下他。該愛的時候不愛，想愛的時候，環境、時間、人事都不對了，除了默默祝福又能如何呢？



青年副刊

小說

飛機起飛前，伊握住了他的手，先開口說了一句：「再見！」他的眼眸裏閃過一小撮火苗柔聲地問：「甚麼時候？」「也許……也許來世吧？」伊的聲音不知道是來自喉嚨？肺裏、胸裏、還是腹底！只能感覺那麼的遙遠。然後，伊將手從他顫抖的手中抽回，不讓自己回頭的踏上了客機。

經過這許多年、許多事後，伊總以為對他的感情已成過去，沒想到，那感情已轉為一種溫柔的依戀，再見到他時，還能激發伊心中的激情，久久不能平靜。

伊把臉孔貼着機窗，觸目所及；微風吹拂過的雲彩，就像是翻飛的白浪。望向另一邊，白雲悠悠，那麼平靜閒適。

伊聯想到，自己經過此次的重逢，雖然亦有一番折騰，但只要清淨自處，不也是只應見悠悠雲影嗎？

可是，沒有任何緣由地，伊無助的沒頂於回憶的漩渦中……

認識他那一年，伊才十六歲，一個稚嫩的年齡。那時，伊就如武俠天地裏的大師妹，身後背著一枝光燦的劍筆，訴說著夢囈、理想。伊的作品肯定是不成熟的；卻因為伊寫得很勤，很多文壇青少年都知道，有這麼一個女子和文學熱戀着。

接着，伊開始和幾位志同道合者，自命為少年筆耕者，組織了少年文學會，以有限的財力、時間，熱情地辦着座談會、聚會，甚至在報上筆戰。

伊這輩子記得很清楚，是一個有雨的周末，伊上完沒有感性的數學課後，換下不得不穿的黑白制服，心情極好的穿上一襲伊最喜愛的藍碎花洋裙，興沖沖的趕往惠茹的家，參加三月的文學盛宴——討論小說。

當伊喘呼呼的趕到現場時，屋內溢滿的是一片陽光。大家談得興起，聽得迷醉、涵泳在文學的境界裏，似乎沒有人注意伊的出

現。伊趕緊悄悄溜到角落裏坐好，以免被口舌不饒人的惠茹發現，自己又得為遲到解釋一番了。

伊剛鬆了一口氣，就聽到旁邊一個女生說：「小說應講求風格，講風格就要注意辭意的曲折，辭意愈曲折愈好，要是直說，便顯示不出作者寫作的才能了。」另一個女生也接着說：「我很贊同她的看法，像韓愈的雜說篇，表面上寫馬，實際上在說自己，說千里馬碰不到識者伯樂，譬喻自己的懷才不遇，這種婉曲的風格，值得我們效法。」此語一出，大家皆議論紛紛，從他們的臉上似乎可看出同意這兩者的小說觀。伊卻沒有立即下斷語。因為伊覺得太極端的小說肯定不是真理。正當伊在思索該如何表示反對時，對面一個素不相識的男生却說了：「對這點我有意見。其實，我們寫文章或說話的目的是給人家看和聽；讓人家很快就可收到某種預期的效果，所以要用質直的風格。但我也反對用婉曲的手法，因為有時質直的手法會激起聽看者的反感，會把我們預期的效果破壞。換句話說，風格的質直和婉曲，完全從文章內容和作者所處的場合來決定。」這一分析，又引起了迴響，伊不知大家是如何接下去發表意見的，伊內心激起的是驚喜，他那番話正是伊想說却又不知該如何表達的，難道真有佛家所謂：「有緣之人，心之相繫，話之相通」嗎？

伊不禁細細的打量着他：穿着格子的褐色上衣和牛仔褲，襯着他均勻的身材，梳着西式分頭，厚墩墩的方圓臉，一雙小而秀的眼睛露出一種執著的神氣，鼻子不挺、但不笨重鬆懈，兩片往上翹的厚嘴唇似乎蘊藏著熱情。這一相貌是生下來就註定是讀文學的男人，文質彬彬而帶點神經質，可是，伊預感到他會深刻的留在伊的記憶匣裏。

討論會結束後，大伙並沒有立刻散去，仍留下來各自閒聊。

惠茹這時才發現了伊，連忙把

伊拉到一旁，劈頭就問：「你這小妮子，為何姍姍來遲？」伊知道不作解釋，看來惠茹肯定不會饒恕伊代。伊只有扯謊說校內有事來遲了。幸好惠茹滿意伊的答案，不再咄咄逼人，反而故作神秘兮兮的說：「替妳介紹一個新『道友』。」當伊未及點頭時，急躁的惠茹已把伊拉到一個陌生人旁邊說着：「錦輝，這就是最有前途的女作家——藍茵。」伊領首禮貌的向着他笑，同時，不禁感到臉紅耳赤，連脖子也是熾熱的；一方面懊惱惠茹那句「最有前途的女作家」讓人貽笑，一方面又羞怯着原來伊會中所注意的人竟站在伊面前了。

幸好，他不是那種內向、羞澀的男生，他的健談和幽默，讓伊輕鬆的和他耍着嘴皮。惠茹也不知什麼時候溜開的，伊只知道彼此就像一對久別重逢的朋友，話題能夠扯出一大串，總是能說到心底去的，而她喜歡這種感覺，沒有緣由地。

當斜陽的餘暉淡淡的灑在陽台時，大伙兒開始陸陸續續的離開，伊隨着揮別惠茹，也含笑對他說着：「再見！」他也領首着以半開玩笑的語氣俏皮的說：「不要想我哦！」伊最記得他那雙眼瞳，像煮熟的蛋黃和夕陽輝映成趣，可是都不能吃。

返家後的那天晚上，一向認為醜人多做怪才挽鏡攬照的伊，竟一反常態對着鏡子楞楞發呆了兩小時。

鏡中的伊，眼睛特別清亮，月牙兒似的兩道眉，竟然是匹配好的。那鼻子和唇都很平凡，可是伊卵形臉蛋上的一彎酒窩，總是有意無意間薰蒸泛起來，讓人覺得平凡裏露着的是一股靈氣。

伊不禁想起那很容易就浮現在腦海裏的他，那是多奇妙的事啊！為什麼千千萬萬人中偏偏他已是思想中的一部份？伊看愛情小說，甚至寫愛情小說，但是，伊懂得愛情嗎？伊記得升高中時曾

對班上某個男生拒絕過，印象却還不壞。有一次班上郊遊時，那位男生不知是否想引起衆人注意，特別向一位長得蠻可愛的女生大獻殷勤，伊看在眼裏，沒有一絲妒意，只是覺得可笑，就像一隻公雞在母雞面前跳來跳去，只爲了討得母雞的歡心以滿足獵物的虛榮感。伊總以爲若要對愛情詮釋，愛情應是具有一種意義與意境，不應只是男女發育以後的動物發情式反應的啊！當然，伊否定這次的相遇能和「愛情」扯上關係，尤其在這朦朧的年齡，一切都是縹緲而不落實。可是，伊又不知那種感覺是什麼？在滿紙的問號下，伊祇有告訴自己：「我會忘掉的。」

沒想到，一個陰雨的午後，當伊從學校返回自己的小天地—逍遙齋時，竟然收到一位陌生人的信，伊看了第一行時，並沒有像往常收過的無聊信，看第一個字就感到噁心把它扔到垃圾桶去，因爲這封信一開始就寫道：「回家後，心不甘，那天忘了告訴你，最好的文學創作態度無不以發揚人性爲指歸，妳不否認吧？」信末端端正正的署上兩個龍飛鳳舞的字：錦輝。竟然是他！伊立刻覆了一封信反駁說：「以人性的主題去創造藝術，並不代表具有人性，必須藝術品本身具備了這樣能力。……。」

爲了堅持彼此各自的立場，他們開始有了一來一往的通信。遠的日子近了，近的日子又遠了，他們還是暢談文學、人生、抱負。伊習慣看在百忙之中偶而有所感想就寫下：「人世總有些折磨，要棄要捨，就看你自己的本性了」等的短短句子，不署名就寄給他了。他就如一本有聲的日記，分享着伊的快樂，分擔着痛苦，甚至包容着憤世嫉俗，然後他又一一回覆，告訴伊欣賞伊之敏銳亦批評伊的偏激，每一次帶給伊的是一種激盪、一種憧憬、一種亢奮及一種成長。

他們無所不談，談到心底最深處，可是，他們總避免那長久以

來最古老的主題—愛情，發生在這青澀的少年時代，一方面固然是因爲彼此那一點點的驕傲，一方面就是他們都知道現所擁有的精神相繫，實在比任何一種單獨相處更感到滿足、快樂、超脫。所以，他們之間沒有現代式的戀愛裏的咖啡屋、畢卡索、存在主義，是用一種最古老的情懷對待彼此，是超脫的、人性的！

驪歌奏起時，藍茵換下了白衣黑裙的制服，投身於社會洪流中去磨練。伊的際遇是在會計樓當書記。領著微薄的薪水，看着老板的臉色，每天朝九晚五，以帳目、爛帳、打字聲等埋葬伊的青春。這時，他以校內高材生的身份榮譽畢業。

很自然的，他開始約了伊。當一切的等待、疑慮顯忌化爲明朗時，他却帶給伊這些話：「我很矛盾，總不敢和妳見面，深怕一見到妳，我會越陷越深。可是，我又不甘心讓自己帶著遺憾，欺騙妳又欺騙自己出國深造。我只能說讓我們珍惜相聚的日子，原諒我！」在愛的寬容裏，伊對未來真的什麼都不想，開始以柔情細密、竭盡所能的來談伊最初亦是最後一次戀愛。

他出國的那一天，伊沒有去相送，他以爲伊太傷感了，亦不勉強伊。沒有料到，伊的真正苦衷是：他和伊的分離，受到環境的局限，這環境或可強說爲命運及緣。他們都不能保證，甚至也無法保證，若干年後，接受不同思想、文化衝擊，這份感情會造成一種什麼樣的痛苦、傷害？該結束的時候，又何必讓兩個人穿梭在現實人生、蝴蝶夢境中牽扯着、撕裂着？人世的折磨本是一「易捨處捨；難捨處，亦得捨」啊！

他依舊不忘在有雨的晚上，只寄來三個字告訴伊：「想念妳！」伊不知是壓抑了或是麻木了，握着他的字跡，反倒失去一絲感動，突然間好像一切很平常、陌

生極了！

也許是歲月捲走了激情、冷酷的社會教了伊：凡事保留餘地，伊對他往日一股腦兒的傾訴、信賴、甚至憤世，都變成了淡淡的問候。

真的，伊開始感到疲倦了，怠倦於這種虛無縹緲的感情，伊不願再做瓊瑤筆下的女主角—連感情也是不食人間煙火的。伊不否認，他依舊關心伊，可是，在伊最需要一個人在身邊的時候，他却是隔得這樣遠，那是一種怎樣的孤單啊！

伊想起從前對他是全然的了無心機，喜歡他就喜歡他了，一開始一點矜持、一點什麼都沒有就全心全意讓他走進自己的世界裏，什麼都不爲。原來到頭來一還是伊自己一個人去痛苦！

就在這感情掙扎中，公司裏的一個王姓同事對伊表示好感。事情偏偏總是安排得好，他馬上覺察伊對他的冷漠，於是在信中，他開始流露對伊的不滿，爲什麼伊現在總像模糊中的一輪明月，黯陰的藏在一片黑濛雲霧中，讓他看不到，甚至也無法感覺到？

伊素來不是宿命論的人，可是，伊認命了。伊淡淡的寫信告訴他：「我應該過一種平常人過的生活，去試着愛主應該不困難，也應該這樣做，有這麼長的一輩子要活，這樣的決定，該是最正確的。我會逐漸忘了你，正如你也會擁有另一份感情，但是，不論如何，我們可以是很好的朋友。」

他所受的傷害和伊想像中一樣的強烈，他寄來一張和一個女子拍得很親密的照片，告訴伊這是他的學妹，人很靈巧，常常替他收拾房間。信裏還祝福伊作了「明確」的抉擇。

伊沒有怪他做的一點不留餘地，伊太了解他了，他的倔強是一總不讓伊看到他痛苦呻吟的一面，而不惜讓伊知道：只要伊是幸福的，他一樣可以明麗的重讀愛情詩篇。

那一次，伊目眶的淚水似乎供

青年副刊

小說

之不竭似的，隨即又流濕下來，那淚水已不是淚水，而是硝酸，淌在心房上，立即一陣灼痛，一塊焦蝕。伊想起有一次，當伊看到舊小說裏西伯昌說雷震子：「爲何你中途拋棄我？」那時，伊就告訴他：「寧可人負我，不願我負人。」他當時只是笑笑。現在，他的笑已成了冰冷的笑，鬍鬚笑着伊的背諾、負情。

他的信越來越少了，相對的伊和王姓男子在一起次數越來越多。被愛彌補了伊心中的缺憾、痛苦；可是代替不了伊越來越久的空虛。伊還未懂太多的事，但是，伊就先領略了一種灰暗絕滅的感情……愛一真是感覺，只是感覺，前面路上雖有快樂，仍有愛情，然已不再刻骨銘心。

最後，伊終於倦怠的離開伊不想愛的男人。

時光像秋夜的河流緩緩，伊寄託於工作、狂熱的工作，終於攢出一些小成就。伊的能力受到肯定，並且因爲未婚的關係派到澳洲分公司考察三個月。

伊覺得上天太厚待自己了，給伊機會去一直想去但又以種種理由不讓自己成行的地方。

伊抵達時，已是秋天。安頓不久後，伊很快就適應了那裏的生活。畢竟，滄海桑田、人世變遷，伊的頭髮已燙鬆了，臉上施了脂粉，穿一雙三寸高的高跟鞋而走路穩步如牛。出來社會這些年，身在江湖，伊總不能讓自己梳着辮子和同業人競爭，讓人家相信把工作交給伊。今天，伊終於有了一席之地，這也許是最大的代價吧？

當然，伊並沒有忘記聯絡那個很想見的他。畢竟，人世一場，喜怒哀樂的劇本伊都看過，體切夠了，亦不想費心掩飾什麼情緒了。

那一個重逢的夜晚，伊特把頭髮梳上去，使那卵形的面孔調和美麗，穿了件玄色的純棉圓裙，更顯得一派恬靜。

那間咖啡屋很大，伊很快就認出是他坐在那裏，畢竟，這些年來，伊每晚臨睡前，在床上時，就像小學生複習課本似的反覆想着他的神采、他的笑、他說過的話，一切的一切，因爲伊深怕勞碌人世讓伊把他給忘了，伊再記不起來會更憾恨。

終於見到他了，多少的煎熬、多少的痛苦，在這一瞬間都化成熟悉的喜悅。他的性格依然倔強，歲月的巨輪已深深碾過他的臉上，當笑容不在臉上時，難免令她感到有一絲那種塵世淒涼的味道。唯一不變的是：他的雙瞳依然閃着亢奮的光，像荒山草際間耀動的磷火，尤其他一逕敢敢的盯着伊時，那眼睛像是能洞悉一切，也能吸攝一切。

驀然之間，往日那種時光和感覺鬍鬚又倒流了，這些年了，還是那麼難忘？迎着他的眼光，伊沒有羞澀的感覺，而是一份新生的憂愁，正像一張巨網向伊罩下。

這次的重逢，帶來的是更熾熱的情感。伊沒有時間去計較他太太是誰？他也沒有問伊什麼時候離開？只是彼此貪戀着、渴望着愛，就像渴了時就急着想喝水一樣，緣起於「無明」，一切都沒有「真」智慧。

那三個月，像是天上人間——他們坦誠的把最好、最真的摯情都留給了彼此，也像是人間地獄——苦藏起道德經，且隨時迎着從此天之角、海之涯的夢魘。

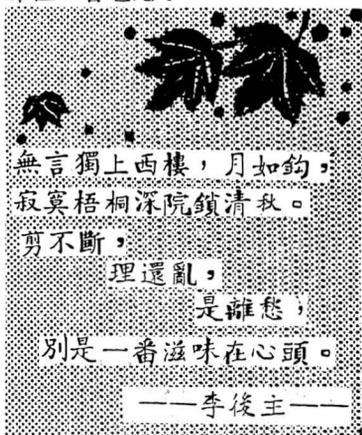
就像花朵必會在微風的黑夜裏抖落，伊必須離開這裏，必得要對他說：「讓過去成爲過去，祝福你。」

伊總相信，世間之事譬如青山綠水，只是青山、綠水重逢時，青山已老、綠水已憂。一如當年他選擇了前途，伊無所怨尤，現在，他才知道，伊亦選擇了驕傲，伊才負了情，讓他相信伊對他雖不無情意，但終歸不會有太深的情意，致使他爲了保護自己，不願先開口叫伊留下他。該愛的時候不愛，想愛的時候，環境、

時間、人事都不對了，除了默默祝福又能如何呢？

伊已沒有淚了，唯一想通的是：悲傷不再是伊的影子，就像是蒼穹上那抹藍，而這藍是褪了色的。對他就誠如莊子所曰：「若然者，藏於金山、藏珠於淵。」只要他好好活着，人世風景又何其美麗啊！

明天的路是曲折迂迴或是平坦筆直，管它呢？



又一層的花瓣下面，只留下淡淡的肥皂馨香，就和來福一樣。

他坐在床緣，望着滿瓶的雛菊，聆聽窗外嗚咽的風聲，這樣的晚上，夜涼如水，風的那一邊，冬在等待着……而在我心深處，是甚麼在擴散？」他的意識也似乎在飄浮……。

打開木板窗，滿是雪花紛飛……啊……！有着一雙黑色眼睛的小狗正端坐在雪地上，露出粉紅色的舌尖，搖着一小朵的尾巴。「來福！！」他緊抱着小狗。

漂泊得很久了，我想歸去了
彷彿，我不再屬於這裏的一切
我要摘下久懸的提燈
摘下航程裏最後的信號
我要歸去了……

——鄭愁予——



她

~~~~◎ 曉薇 ◎~~~~

樂，結果把一雙靈細的小手弄得又粗又厚，當飛機將起飛時，眼前就晃起這雙手，又笨又醜真討厭。啊！是母親的雙手拉了拉我的衣服。又是一番苦口婆心，向來被現實折磨得有點冷寞的眼睛燃起了一抹熱情，微紅的眼簾瀉着無盡的關懷。真想抱着您喊聲媽！可是不知為什麼連頭也不回的轉身就走，一句「再見」也沒留下。您一定很失望吧！……

「郭小倩，你為什麼會想回到祖國來唸書的？」

「我厭恨家，一點溫情都沒有。」這種乾脆直率的答案常令同

學目瞪口呆，彷彿真不可思議。反正事實是如此。

「你這樣的生活不會迷失方向嗎？我覺得一個人只為活着而生活，沒有目的，他就會彷徨無依，因而也會帶來苦悶與不安。唯有當一個人確實了解他自己所要過的是什麼生活、和他所要追求的目標到底是什麼之後，他才會覺得他的生命充實和有意義。……我認為你應該盡早確立目標，以實踐理想。……」

喔！目標、理想，那是大一的傻勁與熱情所追求的。很少有崇高的理想能持之以恆。不是嗎？當你逆水行舟的時刻，不進則退。尤其是碰上了大浪、漩渦，更是令你致命。啊！大一，恨死了那期末考，「當」了我一大半。誰說我掉之以輕心？如今、大三又開始了。跟着也結束了一顆沾滿挫折的信心和理想吧？也許、每個開始就意味着一個結束。

生活，什麼是生活？當初離家遠行，莫非不是想過美好的生活？難道只是吃、喝、玩、樂或抱頭大睡？還是尋一時之安慰、享受、拋棄一切之煩惱、逃避一切困苦？抑或是對着那堆枯燥無味的課本、那堂令人悶得要死的課？還有那些空虛、孤獨、恐懼、茫然的圍襲，每當捧下課本唯一的朋友？

兩年來迷糊的走着，在茫茫人海中、在朦朧的街燈下。她已無法找到自己了。生命、飛去吧！生命、飛來吧！鴿子似地地翱翔在動而不居的陽光中，而

藍藍藍天下，一朵白雲奔馳着。一顆心隨之蕩起，直到那團白飛吻着山巔滑入後方，她驚震的抖動了一下。心中忐忑伴着一臉抽搐，隨着夏風猛猛的呼着。一雙手急速的竄過一頭原本就不規距的短髮，理了理滿頭的蓬鬆又恢復了原來的動作——捧着一臉的沈呆。

深邃的雙眸被一道黑青的圈子所圍繞，更發紅腫。她伸長脖子一探，快速的摸着圓圓的臉搖着頭，難以致信水中清麗的面孔變得如此地失神。她拾起一塊小石用力地往水中一擲，頓時激起了一潭漪漣，影子也破碎得不着踪跡。思維也隨着波波的水圈漸漸的擴大……。

阿倩、這點錢是爸媽多年來好不容易的儲蓄，還有這二千元是向阿姨借來的。咱們家境不好，記得要省點用。……別忘了要用功讀書……要注意健康……到了台灣後一定要寫信回家……。

母親的叮嚀在內心湧起層層的迴響，迷惘的臉孔加上了一絲不安。媽！您一定還是很辛勞吧。為了孩子的生活就是再大的風雨也得和爸外出工作。窮荒逼着您枯槁的臉上多了些痕紋。一頭黑白交雜的頭髮稀疏的飄着，好像乏力又疲憊的訴說着「貧窮從門口進來。溫情從窗口飛走。」無奈兄弟姐妹們個性特異。吵吵鬧鬧使到家庭又乏味又僵硬。

您和爸忍着痛苦扛起重擔，想多給孩子們一點快

## 青年副刊

## 散文

終不知不覺的落向何處……。

有些無夢的長夜，便是在朦朧中失去的；有些光輝的白晝，也在眼睜睜的知覺中流走。到終了是什麼也沒有抓在自己的掌心裡。然而，妳想抓住什麼呢？我想抓住些什麼在掌心裡，雖然打指縫裏水似地、沙似地流走了現實。可是我抓不住現實，也不明白什麼才是現實。或許只是些飛向了時間之外的幻影？

遠處傳來瀑布的嗚咽。是陣陣的悲憫、片片的諷責。隱隱約約好像在唱訴着一段好長好長的悲歌。又好像在努力的掙扎着……。

郭小倩、妳真無種！明知道走在晦暗的死徑上為什麼不跳出來？消極、頹喪、腐化全在妳身上真是讓人窒息。妳站起來吧！起來、小倩。除了妳自己外，再也沒有任何人能為妳燃上火把來照亮妳了。



喔……不！我不能回去。爸媽、我能告訴您我每晚失眠睡到中午才起床嗎？每天蹣跚呆呆的癡坐在書桌前嗎？爲了填補心中的空虛向同學借錢所受到的歧視和痛苦、還有那無垠的精神恐懼……。我真的能告訴你們嗎？你們會接受嗎？……。

她抱着頭埋盡泉湧而出的淚水，也滌淨了大學生活的愜意、多采多姿、羅曼蒂克……。

真的還要走下去嗎？繼續走着同樣的路？天天做同樣的事？她自問。一個開始，又等待着結束；一個結束，又期盼着開始。生命就是生命，現實就是現實，誰有權利來決定它？誰有本事來干涉它呢？不，你不會爲美好的一天雀躍，更不會爲一個陰霾鬱悶的早晨悲哀。日子總是屬於你自己的日子，你要如何去用，可全在你掌握之中，誰也無法來決定。然而、生命的權利真的也有選擇的餘地嗎？

她曲坐在松旁的石上，也不知坐了多久。此時呆滯的雙眸震動了一下，露出一股奇異的光：生命的權利是可以選擇的。回去吧，潛意識催醒了她。抬頭一望：金黃色的陽光早已收斂起笑容來，投下冷

……從來就沒有相信過「二十世紀活着的人最大的願望就是逃避」。妳不能逃避生活、逃避現實、逃避功課、朋友、甚至逃避家庭……。

站起來吧！昂然的開步走。走向溫馨的家園、走在美好的路途，別再丟棄生命、虛擲青春、耗費父母的血汗，休學一年再回來繼續未完成的學業，這不是很好嗎？好好重建信心，另訂計劃，即使是愁雲滿天，還是可找到一片亮麗的陽光的。

家一是溫暖的、是眼淚的歸航；是寬容的、是一切風雨的避風港。啊！回家吧。家鄉泥土的芳香已濃得化不開，時時飄越遠洋，一陣陣地撲向妳。還有放開懷抱伸長雙手等着迎妳的雙親的呢喃「孩子，回來吧。一切會很順利的，過去就讓它過去吧！把握現在才是最重要的。……這五百元是給妳買機票的。」

冷的目光；樹蔭下的小徑更顯陰暗；隱約的瀑布聲越發清脆……。黑幕已從四周圍繞過來，她顛簸着想立穩腳，該走了。蹣跚的背影在月光下一晃一晃的，好像一架古老的鐘擺一路的搖失在山徑中，幽幽的細訴着「有一天我會重新深望你們的」。此時，却不知她是歸人、還是過客？

夜，更黑、更靜。

她攤開日記簿寫着：「在暴風雨來臨之前，天氣總是悶熱，這靜態的悶熱是動態的風暴的前奏。在人生旅途上，往往也有一陣極其苦悶的時期，這苦悶只是一種新的力量在醞釀期間所必有的現象。因此，請不要爲你的苦悶而而惶恐緊張。因爲那正是你衝破另一個足夠的毅力，你會越過它，而達到新的境界、得到新的成功。……當日子完了我站在你前面，你將看到我的疤痕，明白我曾經受傷，也曾經治療了。……明天我將把一切失望與希望托置雙翼，飛向另一個新的開始。……再見了，我所有親愛的同學。」

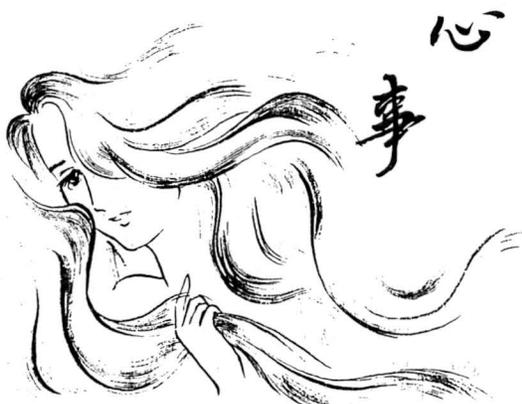
• 甫鴿 •

緣生何日？緣盡何時？

我俯視玻璃窗外、下面廣場人來人往，中央的噴水池、滾滾的水珠正映着夕陽，五彩繽紛往上噴躍，我忽然感到傷懷。

想世間原沒有任何事物，能由始至終存在跟擁有，不過是隨緣吧了。往往，緣分不到，也就無法勉強聚首的。凡事早有定期，不得自主，然而，由於聚散無常，再次重聚才令人珍惜期盼的。

我低頭移腕看錶，還差半個鐘點，不免轉覺緊張，杯裡咖啡早已冷了，餐廳的燈光柔柔亮起，小舞台上，有位看來廿餘歲的男孩，抱着吉打試音、叮叮噹，撥絃三兩聲，真是未成曲調先有情，彈的是未成調的歌。我遠遠隔著雅座看他，感覺他長得容顏蒼白，白衣灰褲，有種滄桑的味道，像是有著悲涼身世的人物。不過多半是我想像的，我揮揮頭不再胡思。



我重新整整衣裳，梳梳垂胸的髮絲，好長了，走起路是輕盈且飄逸，好幾次上美容院洗頭，裡面的小姐老勸我剪斷，屢次苦苦相勸，找到好些理由，什麼太長會開叉、燙個新髮型會好看啦！我只一味搖頭傻笑，誰又能明白我的心意呢？我就等這一天，希望你我再次重逢，不管幾年後，你頭一句話會說：『妳沒變，就是頭髮好長呀！』

整整三年，我留長了歲月，從來不敢剪去對你的懷念。只為當年離別時，你說：『時間會讓你忘了我？』我猛搖頭，你却笑笑，不相信似的。那時，我很想說：『我的心事你真的不明瞭嗎？』然而，我還是忍住不說了。我不能讓你輕視我的坦白，何況你一向是那樣自負，常常愛揚着手中的信，說：『看！又有女孩寫信給我！』你是以情聖自居，好像是女孩都迷戀着你，我偏偏就不，殺殺你的傲氣，雖然你是才華出眾、風趣善言、又加外貌瀟灑，但是我就不喜歡你又怎樣。記得一次，你在陽台吹笛子，我跟團友聊天，你吹完走進來，我便說：『你吹的不錯，使我想起當年，我姐夫追求姐姐，也是常在陽台吹笛子，等我姐姐回來，那種感覺真



美！』『那我也吹笛子迫你好了！』你一言忽出，語驚四座，我亦驀然心動，但立刻反駁道：『我曾是越野長跑冠軍，你是追不上我的。』頓時將你的話化為戲言，大家一笑置之，獨你默然不語。

其實，我多麼希望你是懇意的，只是一想起珍珍，我即生警惕。珍珍不就因你的言笑不恭，態度曖昧，而誤以為你喜歡她，對你暗戀好深，整個團裡的人都知道，唯你懵懂，後來，你終有耳聞，竟然一反臉孔，對她不理不睬，甚至迴避她，少女的心啊！經不起如此羞辱，珍珍含淚離團，不久，聽說跟人胡亂有了孩子，草草嫁人去了。她曾對人說，一切是在報復你，好使你愧疚一生。雖然，珍珍賭氣的作法，是她自己的不成熟，不能說是你一手造成，只是，感情的事是輕謾不得的，無心之過，也許便是一輩子的了。你說你對珍珍，不過是兄長關愛，沒其他，我不禁懷疑，自己可能也是個妹妹吧了，好幾次，我發覺你靜靜看著我，玉黑的眸子，有種呼之欲出的柔情萬千，令我不敢正視，臉紅心亦跳，每每你跟女孩高談闊論，一副到處留情的風流樣，我會不安的在旁窺視，過後常藉故生氣，不該說的話全說了，真正要講的卻沒說，你被搞得莫名其妙。

也許，你我都太好強了，誰也不肯先承認這份相知，倒互相猜疑，大玩太極拳，往往還還，牽牽絆絆，有情似無意，年輕自負青春正盛，那裡知道，世間緣份，原是承不起如此揮霍的？一旦時辰來到，一切都要結束，來不及牢牢握住的，一下就會隨緣而去，追不回來，遠遠隔着千山萬水、悠悠歲月了。

那夜，分離在即，西窗共燭，相對隔座看，你吞吞吐吐，結果只說：『我希望我的妻子，唸了高中畢業就好……』我乍聽下，只感悲涼，事到如今，你仍自惜防衛，我又何必眷戀呢？『一切太遲了，我是走定了！』我冷冷說道，心底有很深、很痛的淒苦，涼涼窗外夜，長長的巷子，望不盡的怨尤，

## 青年副刊

## 散文

歲月垂危了，我只想不要垂思太深。終於，你輕輕握住我的手，因為是第一次，我不禁心慌，你眼底惘惘，握我的手是冷冷、緊緊，像是要握上一輩子，我不禁心泣了，佳節難逢，却又多虛度，錯過的不能再回首，而懷念總在分離後，我們這次是錯過了，是一生一世的。

在台灣的日子，我過的很心安，雖同時有惆悵，你沒有半點音訊來，我亦不期待。反正，我知道你在你那裡就好了，人生許多事，也只能這樣，只許如此了。偶而，冬夜漫漫，冷雨敲窗，一聲聲地喚醒回憶，往事如水，綿綿滾滾，一發不能收，斬亦不斷，却添許多愁，日長歲久，一生只懷一種愁，那就讓我一生記住你，記住年輕的一段情吧！

『我是天空一片雲，偶然投影在你波心，你不必訝異，更無須歡喜……』某種恍惚，我醒過來，重返現實，只見男孩半坐高腳椅上，手彈吉他清清唱，唱出人生許多無奈的『偶然』，我驚覺時間的流失，轉首往下看，廣場已萬燈初亮，我欲在行人中逡巡你，倏忽你就在那燈火處，間閒倚在燈桿下，兩手插口袋一究竟你變了沒有，我想知道。早在飛機

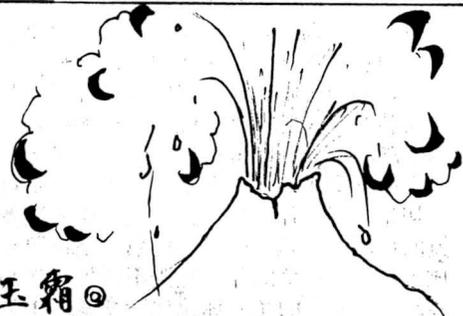
降落那一刻，我就焦急想知曉，踏上與你共有的天地，我忽然退縮了，就像現在一樣，我只想躲在高處看你，不讓你等到，從那天在電話中，諄諄聽你說話，我就滿足了，而你定下這黃昏之約，原就是多餘的。雖然我畢竟要見你一面，然而，我怕等了許多年，才發現你從來沒有等過，就算你一直在等，又怎樣？奈何我已羅敷有夫，在天一角，我再次去就不打算回來了，離開這裏，就再也看不見你了。又何必見這一次面，徒增悲傷。其實，我自己也矛盾了。

夜色淡瀟著你灰黑的背影，你到底走了，我鬱鬱了一個下午，終於狠下心了。台上的男孩又換了另一曲，聽一聽，竟是『再別康橋』，今晚他怎麼搞的，老唱這種傷感的歌曲，也不顧別人會難過，想想，還是走吧！回去第一件是：剪去長髮！



• 黃秀媚 •

怒火



◎ 陳玉霜 ◎

生氣了！控制情緒的神經系統壓抑不住，充血的感覺偏佈全身每根血管。想要平息那股怒火，唉！它却燃燒得更加猛烈，昨天學的，現在忘得一乾二淨，剛剛告訴自己要緊記的，這一刻間拋之腦後：什麼「忍一時氣免百日憂」；什麼「小不忍則亂大謀」；什麼「……」；那麼多的良言，那麼多的玉語，在這時刻，皆不知溜到那裏去了？抑或被憤怒之火燃燒得無影無踪？

剛剛，我說了些什麼？懊惱啊！我真的被怒火沖昏頭了嗎？我並不是有意要說那些話啊！然而，它們却實實在在，大大方方，清清楚楚地自我口中吐出了。為什麼那一刻間我會如此口不擇言？為什麼那一刻間我喪失了語言的控制能力？怒火——它讓我迷失了。怒火——它戰勝了理智！

得意嗎？爲了獲得勝利，爲了滿足好勝心，我將畢生所學所知的詞彙一古腦兒全掏出來了。最後，我勝利嗎？哦！別人受傷的眼神，原來就像徵著我的勝利？可惡啊！矛盾的人！矛盾的心！

內疚了！心中不安的漣漪漸漸擴大。看着別人受到傷害的臉色，我真的表現得意之色嗎？虛榮的人

啊！那一刻的勝利帶來了什麼？僅僅是更長時間的不安罷了！

爲了消除彌漫心中的懊惱與不安，把事情原委像寫劇本，說故事般地寫在日記下、告訴朋友們，希望能從中減少那份罪惡感。日記中記載的是：他人的不是、氣候的因素、地點的不妥……。似乎把責任全推到他人他物身上，就可說明自己是無辜的了。當告訴朋友時，委婉地應用那早已經過修飾的說詞：動聽，感人！看到朋友爲自己打抱不平的表情，心中的罪惡感漸漸被沾沾自喜所替代，似乎錯不在己了。聽着朋友的聲聲安慰，似乎自己是無辜的，但是，事實呢？誰來告訴我呢？

我可說了真話？人，總是會保護自己的。所謂「人不爲己，天誅地滅」，可真是一句好句子啊！它給予我心中的安慰。它告訴我，獲得勝利就是保護了自己。但願，我沒有濫用了它！

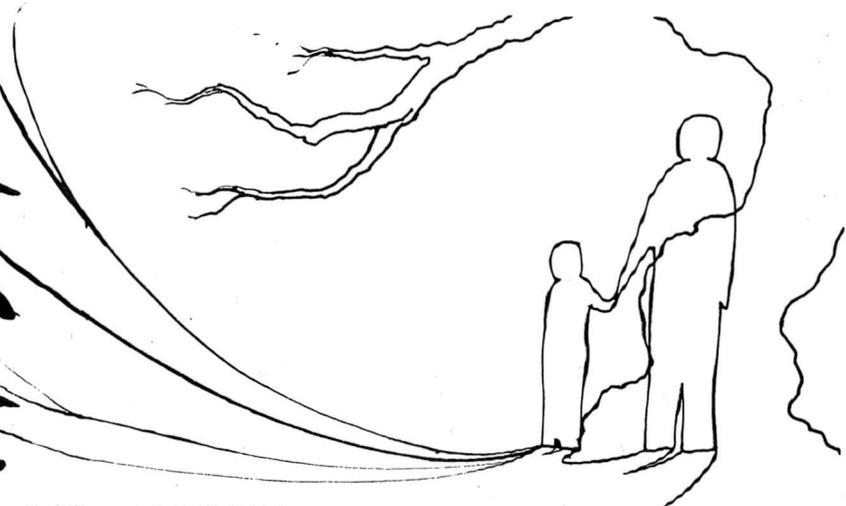
怒火帶來的后果，似乎不是你死，就是我亡。可悲呀！真的要付出彼此受到傷害的代價之后，才能熄滅那股火嗎？那麼，有多少的傷痕即將留在大家心中？縱然血流已止，但是，傷痕留下的是記憶。甚至烙印在心中，永難磨滅的記憶。悲劇，可是就此產生的？

怒火！它真令人畏懼！

后記：怒火！往往戰勝了理智，要理智戰勝怒火，那麼，消滅怒火吧！不讓它出現！下列的「情緒控制法」，願與大家共習：不養成不良的情緒習慣；遠離過度激動情緒的情境；客觀自己的情緒；培養優良的興趣；從事體育、娛樂及社交等活動；閱讀修養書籍；保持身體健康；意識的面對現實中之各種問題……。

# 父愛

·法雪·



每個人的生命中都有一株老松。它永遠長青於你我的心中，在你長長的一生，老松樹峻拔、孤高、超逸的神韻牽引着你的性靈，喚發你生命最大的光芒。

父親，我生命中的古松，每次當我遇到挫折，當我又頹喪失意時，想起了父親，想起了那承受天地加諸於它身上的一切摧擊，而仍然凝立不屈的松樹，我便自覺汗顏。父親，我必須堅毅如您！我必須果敢如您！

遙想我幼年時，父親是個貨車駕駛員，那段日子父親不會舒服的睡在被窩裏，他必須把魚蝦趕在清晨前運到外埠的市場。貨車是他的床，若是遇到風雨，父親免不了遭受風吹雨打。每天晚上父親臨走前一定親暱的叫『小丫頭，拿一粒枕頭給爸爸。』我就興沖沖的跑進房裏抱着自己的小枕頭遞給父親。

貨車是我童年最大的玩物。父親最是喜歡抱着我坐上貨車，我的小手就會握住駕駛盤，嘴裏嘟嘟囔囔的直嚷個不停，煞有介事的模仿父親開車的樣子。

不能再的歲月，往往含蘊着難以磨滅的回憶。如今，想起幼年的我，禁不住嘆嗤一笑，又禁不住愛憐起那段塵封的傳奇。

八歲那年，我突然不能行動，告別了和哥哥捉迷藏、玩玻璃彈子、捉蜘蛛和一起步行去上學的日子。我終日躺在床上，洗澡如廁都由父親抱着。父親爲了我的病到處求醫，不論路途多遠，醫藥費多昂貴，父親底內心只有一個信念一把他女兒的病治好。

在我底心中，有一幅畫，它遠勝於所有名家底畫。隨着行年漸長，這一幅畫沒有絲毫褪色，永遠清幽。

烈日當空，一位父親背着個小女孩，母親撐著傘替她遮掩刺眼的陽光。他們一步一步緩慢的朝着一條小徑走。是的，沒有人能搶走我心中的這幅畫，它已深深的刻在我底心中。

父親對我的病始終抱著樂觀的態度，他堅持着一定能把我治好，爲了我，家裏省吃儉用，花費在我身上的醫藥費、補品不計其數，而每次吃藥時還要父親在旁苦苦相勸。想起那段日子，父親運貨回來還要抱着我到處尋醫，不管是中醫、西醫或是土醫，他都存有一線希望，認爲他們之中一定有人能把我治好。往往那些土醫都是住在窮鄉僻壤，計程車不能行駛的地方，父親就背着我挨戶的詢醫。

在我幼小的心靈，只知道自己異於常人，只察覺到病魔纏身的痛苦。如今，許多歲月已過，而那段日子却愈來愈鮮明。每憶及父母爲了我的病強忍着痛苦，對我百般呵護，多少個黑夜，他們被我痛苦的呻吟驚醒，他們強忍熱淚，堅強如松栢，伴着我度過那一場可怕的惡夢時，我已淚濕雙頰，眼淚像斷了線的珍珠滑落地。

那確實是一場夢魘。往後的日子我慢慢鍛鍊腳力，父親要我跟他學太極拳，小小年紀的我每天晚上就跟着父親在後院鍊拳。十幾年來，父親由貨車駕駛員成爲擁有一小片膠林的小園主，以後橡膠行情不景氣，父親又改種可可。在父親辛勤的努力下，我們有一間溫暖的家，那是父親用他的血汗和愛築成的。

使我慚愧的，是父親教我的拳術早已被我用功課繁重爲理由放棄了。父親，他仍然每天按時鍊拳。五十幾歲的父親，他的耐力却遠超過我，使我在他面前自慚形穢。

昨日，收到父親的信。信中仍不忘告訴我太極拳能強身，要我不可放棄。父親呵！我知道這一生竭盡我平凡的力量，永遠無法回報您對我的愛。

半生勞碌的父親，以前在家的時間很少，近幾年生活較安定，雖在家的時候較前爲多，可是生性寡言的父親，很少對我們兄妹講大道理。儘管父親很少和我們講什麼大道理，但是對父親自動自發，不管做任何事，絕不半途而廢，有始有終的耐力，使我發自內心的崇敬，以父親爲終身效法的典型。

秋  
殘

晚秋的风，掠過灰褐、葉片落盡的枯樹，在枝樑間遺留下嗚咽邊迴的低語……。「甚麼聲音呢？」我閉着雙眼，模糊地想：「小狗的聲音嗎？」我掉入塵封的記憶中……。

「甚麼聲音？」小孩悄聲問，「不會是小狗吧？」媽媽柔聲說：「好像不是，聲音沒有了，快睡覺吧！乖，這樣會着涼哪！」小孩赤着雙足，披着棉襖，站在推開的落地長窗前；院子裏，寒風中，一隻有雙黑色眼睛的小狗正坐在雪地上，睜着屋內的溫暖。雪花像小棉球般從天上飄下來，落在小狗的身上，院子裏、樹枝上。

「爸爸不喜歡狗哪！」小孩抱着小狗，悄悄在它耳邊低語。「沈默的小孩。」爸爸皺着眉頭，斜視坐在院子前抱着小狗的小孩，「每天不到天黑都不回家。」語氣中充滿無奈。媽媽沈默地替爸爸解開領帶。

夕陽慢慢下沉，把湖邊的老樹染成紅褐色的陽傘——一把空有枝樑的破陽傘。傘下，紅褐色的孩子和小狗在散步。小狗活潑地跑步，汪汪叫；孩子却淚眼汪汪看着夕陽。「沒有了。」他抱着小狗，

着深藍色的湖水，「太陽沒有了；太陽是不是死掉了？」小孩把臉埋在小狗長而卷的毛裏，寒風飄過湖面，拂動他耳邊被夕陽染紅的短髮……。

「只剩下這破屋子沒找過。」「但是，這是我家的倉庫，他一向怕裏面陰沉的樣子，啊！他真的在，謝謝警察先生！麻煩你了。」「那裏。」爸爸漲紅着臉，站在倉庫門口旁看着媽媽無言地跪在小孩身邊；小孩抱着一幅日出的畫，睡得很甜很沉……。「你喜歡把屋頂漆成甚麼顏色呢？」一向冷漠的爸爸口中叨着鐵釘，一手握着錘子，一手提着油漆桶及刷子，從齒縫中間。小孩擡頭盡情呼吸空氣中植物的香味，眯着雙眼說：「天空的藍色。」看着爸爸在小狗屋前釘上「來福之家」。

來福和小孩是大家公認的好朋友，他們說着只有他們自己才聽得懂的話，互相追逐嬉戲。一層又一層的夕陽、晚霞、田裏的稻草人、野花夾道的小徑和黃泥路都是好玩的。只有飛機，當它的聲音在小孩頭上轟隆隆經過時，他就逃進屋裏，來福却對着它又叫又跳。

偶而站在媽媽的房外，看着她樸素的背影，像鋼琴老師家的那位歐巴桑；可是，化過粧後，看起來像別人的媽媽，不像媽媽了。「為甚麼呢？媽媽……」小孩問，媽媽沒有回答。

沒有比晚上聽到來福孤獨的叫聲更令人害怕了，來福為甚麼呢？那天半夜來福不叫了。是爸爸討厭牠，叫牠不要叫嗎？爸爸生起氣來好可怕哦！「我在牠身邊時，牠就不用怕了。」小孩抱着來福，用棉襖裹住牠。「我在牠身邊時，就不怕了……。」

可是，來福不久就死了。「牠去那裏了呢？去做甚麼呢？」小孩跪在小木屋前，呆呆瞅着空洞的裏邊。爸爸和媽媽甚麼也沒說，沉默地。日子一天一天過去，小孩也一天一天長大，那些懷念却永遠埋藏在心中，不會遺忘……。

「好香的頭髮，是肥皂的香味？」女孩低垂着頭，小小的兩片紅唇，小巧的鼻頭，長長的睫毛在顫動。一雙眸子又黑又亮。男孩輕輕撫摸她柔軟細緻的黑絲，吻着她髮角、耳垂，心中在嘆息，好熟悉的雙眸、香味，好久以前，小孩曾用同樣氣味的香皂替他心愛的小狗洗澡；他一手拿着香皂，一手握着水管，小狗一身都是肥皂泡沫，乖乖坐着，舔着他的臉……男孩迷失在又陌生又熟悉、清新、純淨、溫柔的香味中。

女孩在花圃中用小鏟子翻土、種花，男孩凝視她美麗、細緻的側面，把手中一朵雛菊輕輕插在她髮角：「妳就像我最心愛的雛菊。」女孩投給他一絲含羞的淺笑，柔聲說：「但願我永遠是你心中的那一朵……。」她羞紅了臉，背轉身去。他用力抱住她柔弱的雙肩，把臉埋在她淡香的長髮中。「但願能永遠如此抱住這朵小雛菊。」

「不!! 凱柔! 不要去! 不要走!」他含淚吶喊病中垂危的她，女孩的身影却仍然逐漸消失在一層



# 序曲

——◎古義昌◎——

當記憶自遠方澎湃而來，  
通往心靈深處的大門敞開了  
亮麗如史詩般的音樂，  
竟是兒時生活最常聽到，  
即熟悉又卑微的聲音。  
這聲音，陪伴我渡過多少風雨，  
保護我渡過多少歲月。  
這聲音，原是我生命的源頭。

當繁華的仲夏，隨著荷花的清香，嵌進了溫馨的醉月湖時，絲絲悵惘，感傷之情也如島島的輕烟飄進澄澈的心湖，激起了難以平靜的漣漪；因為，在充盈著熱淚的模糊視線中，我瞥見了永生不息的時間老人，挪著穩健、沈重的步伐，在暮色蒼茫中將黃金也似的歲月，悄悄地帶走了。望著這即將嵌入我回憶門檻的日子，心坎不禁湧上一份落寞。於是，在人人正為著將來臨新的一個學年而忙碌時，我却忙於回憶里去追尋那失落的過去。

有位女同學如此對我說：「文學院旁那個小蓮花池是留給星星的。」

我們可以釣起好多星星，不是嗎？  
思緒就如此掠過心頭，為的是下一次幻夢。  
時間就這樣消逝，為的是下一次的成長。  
我們有水，我們有泥。  
於是可以塑造。  
我們有淚、有汗，能歡笑、能傷痛。  
於是可以成長。

就缺乏那飄逸的心靈，因此，我們垂釣星星；時間是不斷的釣線，微小的餌就是從前的自我。當餌被吞噬，新星就開始發亮——正如虫的蛻變，需要脫出幾層皮；人的生命成長也需要一些痛苦的經驗。

有如在冰冷的墓石上，某些名字引住過路的人。當妳看到這一頁的時候，願我的也吸住妳迷人的眼。而當妳唸出那名字時，也許在未來的歲月里。回想我像回想那些亡者一樣，以為我的心是葬在這裡！  
——拜倫——

破繭的過程是痛苦而不能忽略，我曾認為大學生生活將是令我得以自由高飛，我若展翼，就能直上九雲霄，飛騰自己於最高處。如莊子逍遙遊中的大鵬：「背若泰山，翼若垂天之雲，搏扶搖羊角而上者九萬里，絕雲氣，負青天，……。」是的，當我躍升，我希望思懷幻化成秋空的雲絮，輕輕的附在如洗的藍天，帶著純白的喜悅，直到一天成為滌淨的

豐沛而落下。但是，我如何展翼呢？家在千百公里外，生活成了自個兒的負擔；而初次離家的我，像一株長的太高的鳳凰木，無法望見灌輸自己生命的泥土，懷疑著能否再散發芬芳；又如一滴小水珠，被傾軋在無聲的洋流中，不曉得自己能否得陽光而昇騰？

浮雲永遠是倦遊思歸的異鄉客；永遠在回家的路上，永遠在回家的路上。他亟願向山野傾吐，只希望山野回報以翠綠；也亟願向海洋細訴，只希望海洋回報以蔚藍。翠綠與蔚藍，在這活潑的行星上難道是如此稀少？誰又能怪浮雲是如此孤高？

倘洋於大海的航者，未嘗不想抓住一點東西，我沒有忘記在史學上對自己的期許；但是，接逢的困惑來到，不得不承認自己的不適應。我喜歡解釋自然的智慧，却未必同意於嚴格物理數學架構，而內心深處對文學——整個人氣息——的喜愛在蠢動！想要突破繁重的課業，讓心靈自由漫步於所有知識的領域；獨裁地，却又強迫自己回到教科書之間！而一切的努力，却像打太極的拳一樣，使力却不著力。於是我感到懼怕，惟自己成爲一個平庸的學生，混過四年後消失在彼岸的社會之中。

暑假三個月的興奮，茫然懼怕、生離死別終於告一段落。而失望的憤怒控訴將自己列爲唯一的被告，把希望寄托在重新展翼的秋季，花城的秋季早就被新鮮人期待了。而渡過一個炎夏，許多的吶悶忍不住一下子爆發！花城顯得更有生氣，對著滿室書的文圖許願，總要在它關閉前完成。花城的心跳隨著傳鐘二十二響的節奏，正驟然快了起來；陽春的歌在每一個絃上迴響，音符盈滿了空間。

我却踏著另一種脚步，最疲累無助的脚步，走在西門町繁忙的人群中尋找自我；走在寧靜安祥浪漫羅斯福路四段紅磚道上，望著整列木棉樹伸展而來，彷彿世界就是這般。想著、想著……思緒竟已回到南中國海的南端——在空寂無眠的那一晚，抄錄了麥帥爲子祈禱文：主呀！請陶冶我的兒子，使他成爲一個堅強的人，……。」

“Living, Loving and Learning”是我最失意時讀完的一本小書。在古樸、典雅的行文中，我追求飄逸的心情復起。能率性而行就是超凡脫俗，不必違拋了自己的性情做捕風的努力。我一向視感情爲生命中不可缺少的一部份，以爲是生命中可以存留的價值。而現在勉強自己去尋求其他的價值，總覺有些枉然。我真正覺得，在世界上，只要有一個人，我們可以無拘無束的坦誠相見、肝膽相照，我們

## 青年副刊

就不會被寂寞困死。我是說只要一個人，不是百人或千人。我們可以毫不掩飾、不隱瞞的走向她，告訴她你的挫折、你的苦惱、你的感受、她能接納你，瞭解你並安慰你：「沒關係，一切都會過去的！」這樣的知己，妳可曾有？

生命可貴，因為它有無數的美待你發掘。但是，妳必須有勇氣付出、有勇氣嘗試，只有付出才能有收穫。一個尊重自己生命的人，必然也同樣尊重別人的生命、愛別人和一切生靈。因此存在主義的極致應該是人道主義的。史懷哲醫生非洲行醫，因為這樣做能滿足他；他尊重生命、熱愛生命。他的理想是從救助生命中去找尋生活的美。他為自己而這樣做，同樣地也為別人而活，這種人生境界最高了！可見一個人如果思想豐富、敬愛生命而有敏銳的觀察力，他選擇的理想一定帶給他美好的一生；當然他必須有浪漫的氣息和古典的精神。

我時常懷念著古時候真摯永恆的愛情，活到今天，人變得複雜而披蓋太多外衣掩護偽裝，那種愛情更為可貴了！帶著浪漫的氣息和古典的精神找尋愛情的人似乎太少了！如果時常惦念別人看法或是一隻腳跨在門外，另一隻腳縮在門內，想站出來又猶疑那誠是不懂「談戀愛」。而始終寧靜恆久地積蓄情感的更少！美的來臨常在刹那，不可能永遠抓住。但是以一個人身上，妳可以不斷地發掘他的美而無窮盡。這就是永恆的、真實的愛情！這值得人終生追尋的，無怪乎智慧的羅素也以愛情為他終生追求的東西之一呢！每個人都有他自己的人生觀、思想和看法，難怪哲學家說：「我思故我在！」而此刻我說的是我自己的想法和看法，不知道妳欣賞不？

實際上，拋開報紙與電視，生命並不是如其形容的無望，在字典上，對生命的註解是：「生命是充滿活力和機能的。」另一解釋是：「生命是靈活有用的過程。」第三個解釋是深合吾意：「生命是持續不斷，讓人經歷的。」的確！能經歷生命，才能持續生命的活力。我們必須對自己的生命負起責任，然後才能選擇自己的人生。難怪利奧·巴士卡力在其著作「愛·生活與學習」里要說到：「我要去熱愛、體會人生的感覺！」梵谷凡也告訴我們：「熱愛生命最好的方法是去熱愛許多事物！」我們古諺亦云：「有了生命，就有希望！」親愛的朋友，妳認為呢？

神州詩社社長溫瑞安在他的青年中國雜誌創刊號發刊詞中也曾提到：「一個生命的意義，重要的是確立目標；但能否達到目的並不比過程重要。努力尋取的過程才是最珍貴的。」息西佛斯推石上山的

神話，石頭到山頂又滾落下來，但推石就成為他最重要的過程。這過程甚至就是目的！夸父追日、愚公移山，其意義不是日追不迫得及？山可不可移？而是在實踐中曾經追過日，理念上曾經移過山！

在走行自然的路上經過一番奮戰，決定接受事實歸回人文的世界。現實的問題，並未在我心中引起任何衝突。倒是系的選擇，使我陷入於魚與熊掌之間！若單單只是為了成為研究史學的學者，而進入歷史系，我是不會原諒自己的！但我也不能安於考證稽古的史學。我喜愛自然，熱衷生命的表達方式，終於我選擇了比較偏重自然方法的畜牧系，希望在其中能真正學到忠於生命的表現！

轉系考試不曾成為障礙，當結果公佈時，也沒有任何興奮和失望。只是覺得又完成了一個任務！生活又重新回到了正軌。然而，我心底的癥結並未解決；在道路上我仍是踽踽獨行。我仍無法確知我生命的終極！只能仔細端詳面前的一小步路，繼續追尋我的契！

一年過去了，花也一度升落。若高聲問誰見了？誰賞了？又有何用？也不能加添花開的時刻。唯一的冀求，是能有同樣震慄的綻放！同樣在風里合韻的顫動！同樣反映生命美的嘗試。事實上，凡開放過的，何須悵惘？對花而言，有什麼比「紛紛並且落」更好的生命歷程呢？

以短短的文字回溯一年，只希望是忠實自己一年的生命！獨白，不僅是訴說一個故事，也不僅是指出季末的芙蓉花！在熟悉與陌生的臉孔之后，埋藏了太多的開且落！而花的每一開落，必能得其自然的價值。得償平生的喜悅！又豈是輕易能得的？如我不能展翼上騰，獨白，就是對我最大的譏諷。如果我繼續不斷的前進，獨白，就成了一年的小插曲，忠於自己的小努力！

極力絢爛，也極力平凡！只求蝕刻在妳瞳孔不可磨滅的契！尾聲是學長在近幾年前的低吟，等待妳的共鳴！

叩門，一生有幾回？  
殿堂，人生有多少？  
托個心，帶把情，  
走進杜鵑花城；  
走向妳心扉！  
門，是古典或現代的？  
殿，是知性或感性的？  
傅鐘下，  
知、情、意三位一體的  
在那裏？

## 大馬青年 第五期 徵稿

本刊歡迎投稿

譯稿 大馬新聞評論

專題報導

來稿如經登刊 奉寄稿酬每千字一百元新台幣

詹平南

生命之歌

生命是如何地溜走  
沒有人會知道  
因為生命是雲朵  
此刻看它  
明明是醉人的彩霞  
轉瞬間都變成了黑霧  
爾後消失得無影無踪

無論是誰  
都無法將生命穩穩地掌握  
因為生命也像  
季節的變化  
時而春夏  
時而秋冬  
而你只能順着生命遺下的足跡  
往前邁進  
縱然前面是高山深谷  
你也得自己想法子跨越去  
否則你將為生命的狂瀾  
顛覆

消

遠

遊

空曠的寰宇  
任我遨遊  
不管狂風暴雨的侵襲  
自我逍遙  
飛翔  
心似嫋嫋輕烟  
從低谷昇入高空  
轉身化作雲層縷縷  
飄蕩、飄蕩  
從黑夜到黎明  
飄蕩、飄蕩  
隨西風落入東海  
在露濕的黃昏  
化作秋鶯  
盤旋於浩浩天地間

詹平南

圈與點

點著一盞燭火  
試著  
自昏黃的記憶中  
把朦朧的你  
剪下  
然後  
小心翼翼地  
貼在  
我心底最深最深的  
那一個角落  
不必再說什麼  
這無盡的宇宙中  
至死也  
只有這麼一個「。」

守著一窗落葉  
嘗試  
在秋季的回眸中  
把你深邃的眼神  
留下

然後  
輕輕悄悄地  
置於  
腦細胞中最  
不易死亡的部份  
不再怨惱甚麼  
再多的纏綿與溫柔  
在了或不了之間  
始終是一連串的「……」

陳明嬌

# 匠人

手中握着的，已不是筆桿  
 是利刃  
 身上穿着的，不再是便服  
 是綠裳（袍）  
 深吸一口寒氣  
 黃燈映着雙眸  
 縱切 × × × ×  
 白晰的皮膚  
 外翻 × × × ×  
 分佈的肌肉  
 潮尋 × × × ×  
 銀白色的神經  
 在搏動  
 是網般的脈管  
 在運送  
 是狀的淋巴  
 支配血管又吻合  
 又結紮  
 病變的組織  
 器官的移除  
 都是  
 敏捷的判斷  
 全為  
 銳利的辨識  
 × × × ×  
 乳白色的手套  
 早已鮮紅淋漓  
 揮一把熱汗  
 針線的遞來  
 破碎的軀幹  
 也已縫補無缺  
 × × × ×  
 滿溢沈寂  
 綻開了甦醒  
 生命燃燒着熾熱的火焰  
 綠衣人展露了笑靨  
 無限地激奮

傾  
順

## 送別 致亞才

多少個繁星滿天的靜夜  
 你總愛獨倚高樓  
 凝望遙緲雲漢間  
 十字星座永恆指向的南方  
 算計曾誤幾回  
 歸期未有期

胡馬

古典斑駁的城堡裡  
 紅樓迴盪幾許悲愴青史  
 你從黃河之濱行到  
 諾曼地古戰場  
 繁煙燃燒了二十個世紀  
 你始終無法淡忘  
 七月  
 膠林黃葉輕輕覆蓋  
 鄉間輕快的黃泥小坂路  
 乾了這杯微苦的竹葉青吧  
 夏蟬清亮的吟歌  
 遂成一闕  
 鎖不住點點離情的  
 陽關三疊



# 戰時馬來亞華僑

## 1935 - 1945

歷史是不容忘記或竄改的，為紀念日軍投降四十週年，  
認識祖先踏過的苦難和荆棘，特轉載一段歷史事蹟供參閱。

當一九三九年英國對德宣戰時，在英帝國戰略上所分配予馬來亞的任務，便是擔當一個膠錫的生產者，以供應作戰機構，俾能使英國獲得美元；因為這個在租借法案實施之前，在那些日子，對於作戰努力方向，是非常重要的。不錯，在報紙口吻中，馬來亞素有『金元軍火廠』之稱。預料所有馬來亞的人力，是集中在這種活動之上；同時政府對那些欲從軍的英籍歐僑，拒絕發予出口證，因為他們的任務，在馬來亞更為需要。

當戰事爆發時，馬來亞的軍隊，祇有少數英防軍，馬來步兵兩營，義勇軍及柔佛軍（為小隊巫印軍組織者）。政府並無武裝馬來亞人民或訓練他們在軍隊服役的政策。不錯，一九一九年，在凡爾賽和平會議上，英美代表曾決定，對於使殖民地土人軍事化的政策，為不道德。關於馬來人，在三十年前，他們却認打架為一位紳士唯一可能的職業；但英人干預馬來亞後的問題，便是勸告他們從事和平的業務。

法國淪陷後，即改變全部局勢，顯然馬來亞應採取其本身上防務的緊急措施。

海峽殖民地的義勇軍，計分：  
（甲）在新嘉坡有兩步兵營，一

個輕砲隊，工程隊，一個小裝甲車隊，一連砲台信號隊，及一個情報分隊；（乙）在檳榔嶼與威斯利，有步兵兩營，及在馬六甲有少數軍隊。在馬來聯邦，有一個輕砲隊，一連信號隊，以及在四邦分駐有一個步兵營。在柔佛方面，有一連歐人義勇工程隊。在吉打，有一營歐巫兵隊，三個來福槍連及兩個機關槍分隊。在吉蘭丹，有一歐人分隊及三個馬來分隊所組成的一步兵連。

在新嘉坡，檳榔嶼與馬六甲，分駐有一連華人義勇軍，每連人數為一百二十人。所有華人義勇軍，是受英文教育的。在馬來聯邦，沒有華人義勇軍，但却有若干華人被允許參加運輸隊，救傷隊及書記的任務。此外在馬來亞義勇軍的輕砲隊及信號隊，亦有少數華人服務。

一九四零年，在海峽殖民地通過一項強迫服役（義勇軍）法令，以及在馬來聯邦、柔佛、吉打及吉蘭丹，亦通過同樣的法令。每個英籍男子及在海峽殖民地或馬來聯邦的每個男性，不論其為何國籍，有可能被徵募參加義勇軍或任何被組織防守地方的輔助的軍隊中服務。繼之於當年七月，便組織一個地方自衛團，類似英國本土防軍的組織；規定所有

在四十一歲與五十五歲之間的英籍純粹歐人後裔，以及領得延期參加義勇軍內服務證書的十八歲與四十一歲間的英籍人士，必須加入地方自衛團。此外英籍男子，及非屬於純粹歐人後裔的受英國保護的人士，亦有被徵募的資格，除非他們已經在軍隊，義勇軍或總督所規定的任何項目中受訓練時為止。一九四一年二月，地方自衛團，亦容納超過十八歲年齡以上的非英籍歐人及受英國保護的人士。

有人屢次詢問，為什麼在這個危機的期間，不把華巫人全體武裝起來。這個問題的答覆，就是以何種兵器武裝他們，以及訓練他們的人員，都不曾存在於馬來亞。所以唯一的辦法，就是盡力擴大現存的軍隊。

除增加義勇軍及組織地方自衛團外，政府還組織消防防務隊——防空隊，醫藥補助隊、消防補助隊、救護隊、埋葬隊及拆除隊。所有的服役，華人是佔大多數。他們在戰時各種的服役中，大體亦擔任——巡迴餐室、輸血、檢查局、電話局，政府機關與海陸空軍部內等工作。在我們論述華僑在日本侵略期間活動的問題之前，讓我們先看看他們在經濟方面協助英國作戰努力的經過吧。

我們應該記着，自一九三七年以來，中國已經對日本宣戰了。中國難民籌賑會的設立，就是表示援助中國作戰之意，而且受到馬來亞華僑慷慨的支持，自然這些基金的籌募，以華僑最為得力，尤其在中國生長的華人；但當英國對德國宣戰時，在馬來亞便推動一種戰爭愛國基金。這種推動，亦受到華僑熱烈的支持；募捐有數百萬元，以慰勞英軍及救助世界任何地方受難的英國人。在這些基金之中（華僑為最大的捐款者），有三十七萬五千鎊，經由馬來亞情報局滙返救濟倫敦的難民。除此之外，並從當地的募捐中籌得五十七萬五千鎊，亦經由馬來亞情報局滙返作馬來亞轟炸機基金之用。

在日軍侵略期間，華僑社會人士，都盡力來協助英國。比方有一個美籍漁夫，把他的舢舨——是他唯一謀生的根源——贈給一位英警官，讓他逃至蘇門答臘，便是許多例子之一。新嘉坡第一次受空襲後的早上，華僑方面所表露的大體情緒，都是具着克制與沈默容忍的精神。在戰事展開期間，華人防空監護員——多數為商人，零賣商人，店員，秘書，教員，書記——都熱誠執行他們的任務。在馬六甲，二百五十名的防空監護員，除五位歐人及十名印人外，其他完全是華人。在醫藥輔助隊裏服務的華人救護士，都非常盡責任，他們與歐人及其他種族人士，很融合地並肩工作；埋葬隊及拆除隊幾乎完全由華人擔任，他們的工作，曾受到當局的讚許；此外華僑男女，亦準備施惠於輸血工作方面，還有關於華人耕作者與苦力，冒着生命的危險來協助英軍的故事，真不勝枚舉；同時歐籍難民向華人請求供給糧食與金錢或積極的援助，都未嘗遭遇拒絕的。

一九四一年十二月最後一週，華僑動員委員會，即在陳嘉庚主持下成立；目的是徵募華僑全體人力，以保衛馬來亞。多數徵募者，是從事務工作的工人，但其中約一千名華軍——多數為共產黨員——即被編入於 Dalforce

部內，於戰事最後階段期間，在新嘉坡的『鹹水色』作戰。雖說他們的配備不足，但都英勇作戰，以及遭受重大死傷。

一九四一年十二月八日，日軍在暹羅的宋卡與北大年登陸，以及受過打擊後，在吉蘭丹的哥打峇汝登陸，此事世所熟悉。十二月十二日，吉打北部的日得拉防線（Jitra Line）被侵入；旋於翌年正月十一日，吉隆坡被佔領。二月十二日，新嘉坡亦宣告失陷。

關於那些黑暗日子的記事，是屬於馬來亞普通歷史的範圍內；我們這裏所關切的，便是敘述這樁悲慘事件所給予華僑的影響。

### 焦土政策迎日軍

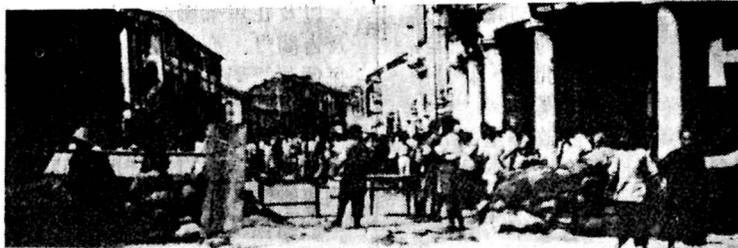
日軍侵略的直接影響，就是造成擾亂的局面，使地方上於日軍先鋒開抵之前，發生搶劫與暴動。那時撤退工作，雖很普遍，但在任何時都並不完善。許多華人留下保護他的產業；其他即因為無金錢及無去處而不能離開。最初尚未實施『焦土政策』（Scorched Earth Policy），但檳榔嶼於十二月十九日陷落後，這事即由當地的軍隊司令自行決定。對敵人有用的汽油庫與棧房，予以破壞；瀋泥機被擊沈於其潭中。此外亦任由民衆將物品取去。在新嘉坡，亞細亞煤油公司囤積的汽油，亦任意分發；在鄉間的地方，英軍把英人公司及倉庫打開，任人取物，然後縱火焚燒。

於是在預料中搶劫事件，便立即爆發了。至於比任何市鎮受炸最慘的檳榔嶼，在其破壞區域的週圍，亦遭受一部份的洗劫；假如不是地方自衛團及義勇軍（多

數僑生），盡力將治安維持至日軍先鋒隊抵達時為止，則搶劫事件更不堪設想了。新嘉坡方面的產業，亦同樣受到盡力的保護。若干區域的軍隊，於訓令破壞所有任何足以資敵的物品時，解釋這是包括金店與鑽石店在內；結果在鄉間地方的許多華人及錫蘭人的店舖被衝入。此外酒店亦被軍隊打開，免被野蠻的日軍酗酒，更增加他們的瘋狂，所以任從民衆去取。這些都是軍隊總撤退前的情形。當他們離開時，搶劫並不再限於人力車夫，印人駕牛者及印度班查族警衛的輕微的劫掠；整個地方變成大規模的掠奪，因為警察已離去他們崗位。搶劫者雖屬於個人的行動，但通常都是集體的；政府的米倉，海關倉庫及歐人大貨倉，均被搶掠一空。歐人住區的傢俱、銀具物，陶器，保險櫃，均被搬走，房屋的裝飾物，甚至廁所的設備，都被拆去。在搶劫者之間各種族的衝突，演成流血及擊破頭顱的事件，許多忠實的市民，發覺他們的資財喪失時，自己也變成搶劫者了。

在搶掠中，華人黨徒是居於首位，他們還再接再厲，進行暴動與威迫。他們多數利用夜間工作，不是蒙面便是偽裝日軍洗劫。同時對犧牲者施行拷問，迫他們吐露收藏資財的地方，印度班查族人及帕旦族人，即為其次的搶劫者，就是馬來人亦不甘落後。

於是日軍開抵了，他們的先鋒隊，便從事搶劫及暴亂的行動，他們開入村莊時，便搜查所遇見的任何人，把他們的手錶、戒指，自來水筆取去，甚至有時剝除他們身上的衫褲。此外又走入房屋，打開私人加鎖之物及抽屜，將物件拿走，沒有人敢抵抗或抗



小坡大馬路與爪哇街交界處，日軍戒嚴森嚴執行「檢証」屠殺。

議，但當日軍主力開抵時，才恢復治安。

日人懲治搶劫者與盜賊的手段，是簡單與可資警戒的。那些定罪的搶劫者與盜賊，是公開被斬首，他們的頭顱懸於市場及橋樑的竹桿上示衆。所以搶案在侵略者的極度殘酷懲判之下，的確變成減少了。祇有在市郊外，搶劫事件繼續發生而已。

搶劫者所造成浪費是非常鉅大；白米（後來變為極珍貴）散滿路上，而罐頭食品，觸目皆是。這種搶劫的最初結果，造成正如陳奇安氏所稱「不正常豐足」的現象。這種現象在日軍佔領後，祇維持一二星期吧了。物品非常便宜，尤其是歐洲貨，罐頭牛奶一珍的售價一角，還被認為昂貴；三顆星（Hennessy）及斧頭標（Exshaw）的白蘭地酒，每瓶定價一元，還無人敢問津，但日軍懲治搶劫者的法令頒佈後，便使市上的貨品消聲匿跡了，於是一般投機家開始囤積貨物，所以在短期內，市面開始感到貨物奇缺。黑市便走進它統治市場的可怖殘忍的時代了。

## 日軍在馬的暴行

強姦事件，亦為陷落馬來亞的一樁極真正的禍難，也許最殘忍的，就是華巫印一群武裝盜賊所為強姦的事，但進行大規模的強姦，還是日本的勝利者。最初，連續不斷的日軍敢死隊侵入馬來半島，他們所經之地，都受到掠奪，屠殺及強姦。大體他們都忽視印籍女性，尤其苦力婦女，但並非都是這樣。男子對女性保護所予以的抵抗，都沒有用處，而且始終被殺害的，他們立即會受到刺刀刺死。但通常他們先被縛。因為懷着此種對民衆威脅的觀念，所以他們便失掉了使華人擁護他們的黃金機會。在飽嘗勝利者的驕傲，而又具着一種秘密，無理由的潛伏危機的恐懼念頭，於是日人便從各方面掃蕩違反他們意志的實際或疑懼了。在新加坡，日當局下令將華僑大眾實行分隔，以及將市中劃分為「集中



指揮日軍攻占新加坡的山下奉文。

着，而被迫目擊他們的女性受蹂躪。

所以一個市鎮的命運，却要視管理的日本軍官的形式而定了。若干是嚴正的長官，而執行命令的。有許多居民因「有功」，而被發給「特別保護證」。（所謂有功或許是贈送一些禮物，例如汽車或受到款待之類）。甚至這個也不能防阻那些好色及貪婪的勝利日本士兵；通常日軍官還凌駕他們部下之上。華婦與混種女性，是日軍的得寵之物，但歐籍婦女，因若干理由，却能倖免。在村莊上，軍事當局曾徵求婦女，以供應其軍隊的「需要」。

除去其他種族，日軍都視華人為他們世仇，尤其共產黨為甚。這些勝利軍隊，對共產黨懷着恐懼與仇恨。因為中共軍隊在中國，給他們最多的困擾。他們阻止日軍的進展，以及擊斃他們許多兵士，同時實施「焦土政策」的是共軍，發動「游擊戰術」的亦是共軍。在馬來亞戰役的最後階段中，我們已經看見共產黨在防守馬來亞中顯露的頭角了。

新加坡陷落之後，日人便開始他們的肅清工作。那時「第一步剷除抗日份子」已為一種定例。最重要的，就是必須剷除對日本皇軍的任何威脅。事實上日人自認為「亞洲的解放者」，是非等到安全的需要獲得時不足掛齒的

區域」。日軍部隊各自奉派至他們的管區去，這些部隊的官長，亦祇知服從其上峰命令而已。於是軍事行動展開了。在新加坡淪陷的第三天，他們開始肅清抗日份子。手執刺刀的兵士，命令所有華人男性與婦孺出發至街上。「從晨曦至黑夜」據陳奇安氏說：「這種從屋中被趕出的工作仍繼續未止，人民被魯莽與野蠻的兵士，領着從一條街道走至別條街道，有時來回行走，因為在街上不同角隅的軍官，發出不同的訓令，當群眾在街上交叉處相遇時，都變成擁擠不堪；此外混亂亦增加，因為日軍官不能決定那裏是人民集中最好的地方。」在各方面所發出的抵觸命令，已開始啓示日軍組織的限制了。

人民的運氣，却要視那些管理區域的日軍部隊的氣質而定，假若某部隊在戰役時，受過重大損失的話，那麼人民就要倒霉了。如果在一個好的集中區域，便比較少享受蹴踢、掌擊、欺凌及使用柔軟術的滋味。假使在一個壞的集中區域，人民不准坐在地上，他們被強迫採取一種半蹲跪的姿勢，任何人鬆弛或者發怨語的，頭上便受到棍子的毆擊。如果伸出舌兒，表示口渴的話，便被喚出，對冒犯者的四肢，施行「柔道」。人民亦不准到廁所去，他們被迫在站的地方大小便。

本書沒有詳述日軍暴虐的餘地，但所言及的已足夠指示征服者的趨向，以及他們最嫌惡的華人可預期的命運了，上面所描述的，不過是開端而已，而後頭的更不堪設想。他們常常進行肅清，這種事件可能在白晝或晚上任何時發生，日本軍人與警備隊，是不受約束的，他們可以任己欲為，年輕身體力壯的中國青年，有可能成群驅上一輛軍車內被載走。他們不再有下列，沒有人知道他們命運的凶吉，就是女孩子也沒有例外，數百名把頭髮剪去企圖逃避被姦淫的婦女與女子，都被檢舉了。在日人看來，她們或許曾在武吉知馬參加對抗日軍，所以她們也失蹤了，而不再有下列。在整個佔領期間，日軍的行

動是不能預測的，一輛汽車在你的附近停下來，或者就是你生命的完結，這種事是你不能料到的。

所有嫌疑份子，都當有罪看待：從來沒有所謂保釋的事——這個竟推翻了人民長久使用的英國制度。

光復後日戰犯受審訊所吐露日人實施拷刑與殘忍的事，實不能使人相信的；但佔領期間人民受苦的全部故事，却不會敘述出來，許多神秘隱瞞的事，有可能最後從目擊者的報告中獲得解決，其中最主要的，便是新嘉坡陷落後日軍舉行的大肅清共產黨。

日軍佔領不久，日人命令民衆列隊檢舉共黨份子，那些情報人——男女與兒童——像美國的三K黨（Ku Klux Klan）黨員那樣蒙著面，把整千的犧牲者指認出來。大規模的屠殺，連達數日之久，在肅清死亡的人數，估計在四萬人至十萬人之間。目前似乎沒有人能知道那種數目是較為接近的，但大體認為超過四萬人，目擊受害的人士——歐人與華人——真不勝枚舉。有些站着被槍殺；有些受拷刑至死。數千犧牲者裝在駁船上，拖曳至港口中，被迫跳入海中；如果他們在水中泅泳或掙扎，那些在拖曳駁船的渡船或海軍船上的日軍，便使用機關槍掃射他們。數百具屍體後來被浪潮沖至新嘉坡港口的海岸上。

### 榨取華僑每文錢

「東亞解放者」及「共榮圈」（Co-Prosperity Sphere）的創立者的計劃第二項，便是盡力榨取華僑所有的每一文錢！

新嘉坡陷落後數日，那些被推選的華僑領袖，便被山下奉文及他的參謀官召至跟前，據說那位戴着桌子的山下，對他們高聲大嚷：『馬來亞華僑應受斬首之罪，他們曾無恥地支持英國與重慶！』

聞有一位不服氣的華僑代表答道：『閣下，我們將予日本同樣的支持，我們願意把一部份財產

貢獻於帝國。』

『甚麼！』山下震怒地說：『你們一部份的財產嗎！喂，你們的土地，你們的樓房，你們的資財，你們的襯衫，甚至你們的生命，也是屬於我們的，你們怎樣敢說把一部份的財產給我們！』

不管這故事是否屬實，倒沒有多大的關係，不過這確實是代表日本人的見解。他們意見所不同的地方，也許祇是關於如何能盡量榨取華僑資財的問題。

於是華僑領袖被通知，日本已決定要求華僑奉納五千萬元，由各地方分擔，其數目如下：

|        |        |
|--------|--------|
| 新嘉坡    | 一千萬元   |
| 雪蘭莪    | 一千萬元   |
| 霹靂     | 八百五十萬元 |
| 檳榔嶼    | 七百萬元   |
| 馬六甲    | 五百五十萬元 |
| 柔佛     | 五百萬元   |
| 森美蘭    | 二百萬元   |
| 吉打與玻璃市 | 一百萬元   |
| 彭亨     | 五十萬元   |
| 吉蘭丹    | 三十萬元   |
| 丁加奴    | 二十萬元   |

誰決定這種『奉納金』，誰規定五千萬元的數目，以及誰分派每地方的負擔，都沒有人敢過問的。這種『奉納金』須於一九四二年四月二十日繳交，但當日期至時，這筆款項還不能全部募集；因為從華僑手中盡量所募得的現款，是二千九百萬元。其餘款數即由奉納者本身拿物品向橫濱

正金銀行抵押，及在各地華僑的團體擔保之下借出。

但關於各團體間分派公平問題，後曾引起許多互相責咎，新嘉坡似乎負擔最輕；雪蘭莪與檳榔嶼，對於奉納方面，曾費盡極大的力量；馬六甲的資財，即過度被估計。但霹靂比之任何其他各地最困難，因為它受到的『焦土』與搶劫，較之其他地方更嚴重。但日本人是殘忍的，於是霹靂的華僑領袖，便被太平日警察局長召至面前，這位警官對他們設法擺脫他們的責任感到滿意。既然霹靂的名流，不能分擔他們奉納金的責任；那麼他們便像犯人（計十五人，包括一位女性）被迫在警察局長辦公室的角隅上跪着，迨後他們一起三十人被押至監獄，與其他通常犯人關在一處。他們被關着二三天，然後才釋放。

當『奉納金』交出時，山下奉文似乎曾粗暴地說，這個不能贖回華僑以前擁護英國與重慶行動的罪過。『實在最重大的關係，』他說：『便是馬來亞華僑對大東亞共榮圈建設的態度。』

雖『奉納金』已繳交，但對於處境較佳的華人，仍為一椿痛苦的事，因為當利息的繳納或資金償還拖延時，終受橫濱正金銀行的催迫。

對於貪婪無厭的日本人，當然『奉納金』僅是一種開端吧了。



一九四二年日軍向星馬人民勒索「奉納金」伍仟萬元，由華僑協會付出支票真迹。

在新加坡陷落的五個月內，馬來亞的經濟開發，便開始實行了。日本人的『會社』（Kaishas）出現了；三井（Mitsui）與三菱（Misubishi），是隨日本勝利軍之後首先活動。白米輸入的壟斷權操於三菱手中，而食鹽輸入的壟斷權，即為三井所佔有。樹膠工業，由一組指定的『會社』壟斷；至於最優的錫礦，即分配予『三井鑛山株式會社』（Mitsui Kozan Kabushiki Kaisha）及『T.K.K.K.』（另一企業會社）管理。鐵工業及鑄造廠，椰園，棕櫚園，冰廠與其他能出產資源的工業，都交予一些『會社』去開發。

於是主要的工業，都被吸收於日本資源榨取者方面了。餘下較小規模的，便由成群的日本商人所壟佔。他們組織『組合』（Kumiai），所謂『組合』，就是一種企業組合或商社，目的在使供應物配給化；而在它統制之下，把物品公平地發給民眾，但不管組織的制度，在日本辦理得如何良好來說，可是在馬來亞，却是一種禍源。它們變成政府保護下的黑市機關，它們操縱壟斷權，以剝削民眾，在這方面，它們還得到華人之間那些橫行不法暴富的份子的協助。

華人與其他亞洲人的嗜賭癖，顯然亦是征服者及他們工具的獲利的來源。我們已經知道，英國人曾費許多的功夫，盡力實行禁賭，以及賭博承辦餉碼的制度，也長久廢除了。馬來亞淪陷之後，最初警察仍使用英國法律，在各地，大規模搜捕賭徒，但不久他們開始在特別區內，開設『受保護的賭業』，這便是警察貪污的第一次證明，因為組織是那麼大規模，結果於一九四二年十一月，首次正式批准的賭博承辦餉碼，便在霹靂開辦了，但三個月後，它們被日人封閉，雖賭風仍在警察保護下照常甚熾，可是於一九四三年十一月，賭博承辦餉碼，再告復活，不久在全馬重新設立了。

顯然根據所有證明來說，日本

的政權，都表現著賄賂，貪污與無能，在軍事作戰計劃方面，却具有若干顯赫實際的思想；但在馬來亞行政方面，日本人却犯了一連串愚蠢的錯誤。我們且把日本人若干特殊心理盲昧的問題擱置不談，但最重要的問題，可以說是大部份的日本官員，不適用於負擔這種責任，因為日本人的理髮師，或古董店，影相店，或賣淫的客棧助手與水手，斷不能在一刹那，被改造成受訓練的行政官員。

那時的民眾，尤其都市的華人，受到最可怕的痛苦。除却生命無安全外，要求生存亦非易事。黑市周遭的陰影，愈來愈深沈，祇要是人類使用的東西，都成為黑市營私之品。在投降後數個月內，各地的黑市的壟斷及企業的組合，都包辦所有的商品，每個人為着自身利益起見，唯有從事黑市的活動了。但最受到嚴重打擊的，是書記，教員及前政府公務人員。他們沒有物品拍賣，而他們所設法積蓄及收藏的貴重物品，僅是少數吧了。

### 黑市中通貨膨脹

當然隨黑市而來的，就是通貨膨脹了。

日本人來到馬來亞後，亦不知道自己發行多少軍用票。最初的紙幣，有印着連續的號碼，但在一九四二年十月後，號碼也沒有了，祇有字母留着，可是在一九四三年正月之後，甚至連字母也取消，物價高漲得至不可想像的程度，單拿基本糧食來說：一九四一年十二月，白米每斤六占；白糖每斤八占；豬肉每斤四角八占；雞蛋每枚三占，但在一九四三年十二月，白米每斤二元五角；白糖三元八角；豬肉四元；雞蛋二角八占，到了一九四四年十二月，白米每斤漲至八元二角；白糖十八元；豬肉二十二元；雞蛋一元二角五占，又一九四五年八月，白米每斤飛漲至七十五元；白糖一百二十元；豬肉二百八十元；雞蛋三十五元（一枚約值四金鎊！）

那些居住鄉間及能出產少數物品的華人，生活即比市民較優裕，但在全馬來亞，營養不足，倒是普遍的現象。

在外表方面，却顯露東方人對征服者的服從性；但在內心裏，憎恨的成分却增加，華人可以說具有一種高超妨碍的能力，因為大概他們在反對方面工作，都能裝成合作的精神。他們使用機智，避免日本士兵喜歡所幹的不能辯解的掌擊與其他侮辱行動；他們盡力避開日人；他們不願意為征服者工作，以及用所有的方法去避免他，固然有少數與日人合作的人，藉以避免麻煩；但甚至在那些聲名狼藉的華人之間，沒有一個不暗中憎恨及藐視交代他們工作的『野蠻矮子』的。

日本人來到新加坡不久，便根據昭和天皇的意義，把新加坡的名稱改為昭南島。那時昭南蔓佈着深懼與恐怖的空氣，沒有人能在警備隊中得到安全，因為淪陷後一年，到處不幸的人民，可以被目睹縛在鐵軌、樹上或電桿上，顯示著因觸犯日軍而被粗暴處置痕跡。日本人恢復的『治安』後的數月，都可以看見首級在街上熱鬧的地方示衆。

不久日本人便發起強迫人民學習日語的運動，政府及工務局的職員，如果能通曉日語，便可獲得津貼；學校方面即停止教授英語，而將日語列為一種強迫的課程。但這種運動無何結果。

假如要記述日本佔領期間的詳細報告，即不單需要一章來概述在恐怖統治華人的經驗，而且還得描寫『鄰保班制度』的設立——日本人曾藉米糧配給（市中僅發給少數，鄉間即無分發）使男子與婦孺附繫在一起——日人為海陸軍部隊徵募勞工的技倆；以及華人發明那些不能再獲得用品的代替物的偉大資力，例如軟肥皂、粗紙、膠鞋、自行車輪胎，碩莪與大薯，餅乾與糖果，草帽，粗布，牙刷，絕緣電線，香與金銀紙，雪茄煙與香煙，翻製打字機絲帶，用黃梨纖維製造的繩索，杯與小碟——這些都是由當地製造，大體為華人所經手，而

且亦屬於初次。多數物品，不過是權宜之計，對於輸入品，沒有永久的代替物，但若干的發明，無疑奠定了馬來亞永久工業的基礎。

日本當局爲了公言欲對抗通貨膨脹起見，便發起自仰自給的運動，貯蓄運動，發行彩票，招辦賭博餉碼及增加稅收。

所謂自仰自給的運動，便是引誘人民增加糧食的生產。他們被鼓勵種禾及易迅速的收成的東西，例如蔬菜、番薯、生果、木薯、大薯、玉蜀黍及 ragi（一種植物，可製糕餅用者）。爲解除檳榔嶼與新嘉坡人口的擁擠，日本人便計劃組織合作種植新村。於是在那些地方的華僑協會，馬來福利協會與印度獨立同盟會，奉命組織委員會，挑選種植者，以及他們個別的僑民社會中，鼓勵種植。一萬英畝『具有二十餘年歷史』的樹膠與椰園，及數千英畝的森林，都拿來開闢做耕作之用。日本人對種植者，使用種種引誘的法子，包括予以白米與衣着免費配給，醫藥與診治免費，低廉農具供應，及給予補助金與貸款。爲支持這種新村種植者招募運動起見，日政府於一九四四年十二月通過一條限制男性僱傭法令，這個目的，就是說婦人與女子，應代替男子擔任侍者，僕人，推銷員，電話生與昇降機生，洗衣者，娛樂場與戲院的僱員，廚子，裁縫師與小販等職業，於是男子或可被徵募至新村種植，否則他們必須參加所謂『防衛工作』，或被徵募於勤勞奉仕隊中。

其中最主要的新村，是爲華人劃定的柔佛與樓新昭南村（New Syonan Colony in Endau, Johore）；爲混種人與天主教徒劃定的森美蘭馬口富士村（Fuji Village in Bahau, Negeri Sembilan）；爲華人與馬來人劃定的威省峇淡園新村（Bertam Estate in Province Wellesley）及爲馬來人與印人劃定的在新嘉坡海外峴東島新村（Bintang To）。

馬來亞光復之後，這些新村竟成爲營養不良與疾病的最惡劣的

中心區，以及成爲英軍行政當局救濟醫藥工作人員的特殊問題。

## 抗日組織成立

日本佔領不久，抵抗隊伍便開始在馬來亞組織了，在佔領期間的爲首二年，僅是華人活躍而已，以後馬來人抵抗隊伍，亦在霹靂北部及吉打英軍官指揮下成立抵抗隊伍分爲兩類：一種屬於深藏於山嶺與森林內的武裝部隊；另一種屬於地下工作組織；它們的團員，是公開在市鎮或村莊居住，他們不是協助游擊隊，便是抵抗日軍，第二種是在暗中極秘密活動的，所以很少知道其活動。跟這種組織有關的，是一個稱作馬來亞人民抗日同盟的政治團體，這團體幾乎爲華人組織，由馬共所控制，它是支持游擊隊伍，前稱爲抗日同盟，後改名爲馬來亞抗日軍，同時國民黨支部，亦繼續秘密存在。一九四四年，一支國民黨游擊隊駐於暹羅邊境。據說他們是效忠重慶的，與抗日軍不和，他們之間曾發生衝突，但一三六部隊（爲當地活動的英軍），却能使之局部化，以及阻止嚴重衝突發生。估計國民黨武裝實力的總數，未超過五百人。

馬來人小游擊隊，是由霹靂北部的一三六部隊所組織，名爲（Ashkar Melaya Setia）皇家馬



被俘虜的英軍

來軍，全隊由英軍官指揮。

畢竟後來有少數在淪陷前當土匪的份子，被抗日軍所否認；因爲他們祇穿上抗日軍衣服，來掩飾其搶劫的勾當。

馬來亞抗日軍，是於一九四二年馬來亞戰事期間及以後所組織，由馬共負責指揮。它分成許多專門部隊，每隊選有一位隊長。它們的配置是：第一隊，在雪蘭莪；第二隊，在森美蘭；第三隊，在柔佛北部；第四隊，在柔佛南部；第五隊，在霹靂；第六隊，在彭亨西部；第七隊，在彭亨東部；第八隊，在吉打。這些隊伍本身又分成許多小營地，藏匿於山林中。他們的糧食是獲得外界的接濟，尤其從抗日同盟會方面。此外他們在山林中從事小耕作，以增加生產，在若干區域中，他們曾獲得沙蓋族人極大的援助。沙蓋族常常把自己積蓄的糧食，盡量地供應他們。

那時有二三位英軍官，留在後方組織破壞工作，他們之間，至少曾和抗日軍聯絡的，但直至一九四三年五月，一三六部隊的偵察隊，才乘搭潛水艇抵步或從飛機上降下，第一位領隊爲陸軍上校戴維斯（J.L.H. Davis）。他能夠與抗日軍的霹靂隊伍樹立關係。他曾與該隊隊長結交；這位抗日軍隊長以前是一位華人教師。

抗日軍本身活動很秘密，總之它的領袖是不可捉摸的，但戴維斯氏却是假手第三者向抗日軍接洽。於是經一位名稱作『C.T.P』華人之手，這問題便由抗日軍中央委員會進行討論，以及籌備會議，磋商草就協定的問題，經過多次的延遲，會議就在爲這個目的而建立的一個特別山林營幕內舉行，這個協定的擬就，便是說抗日軍保證本身在戰事期間及其後軍事佔領時期，接受東南亞最高總部的命令與訓示，而予以合作。至於在交換條件之下，假如與印度樹立聯絡，以及運輸利便時，即應供給抗日軍新武器，彈藥與爆炸藥，而他們即願接受英國聯絡隊的訓練。此外英國須援助抗日軍，每月供給一百五十

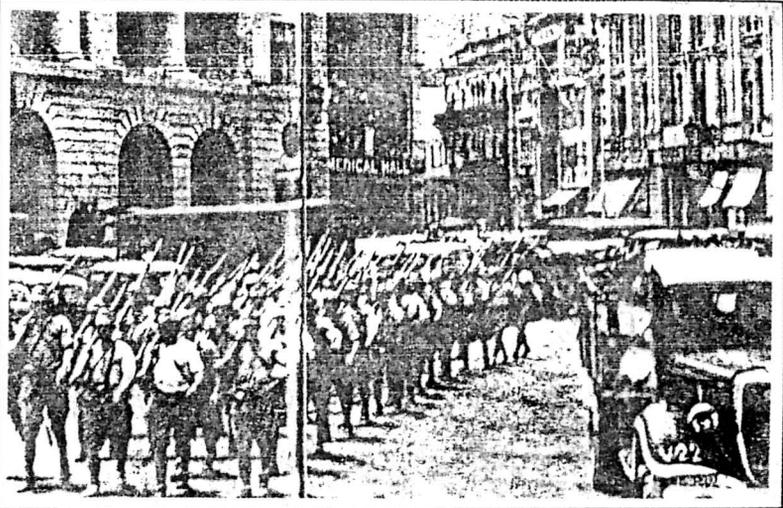
兩黃金（約值三千金鎊）。這協定後經抗日軍中央委會的其他委員批准。但抗日軍不能被用作政治用途，同時亦不討論有關政治上的問題。料抗日軍中央當局避免談及這事的理由，或者由於日軍佔領前，馬共與反日團體曾被認為非法，以及法律在名義上仍實施的緣故。

無論如何，戴維斯上校，及加入工作的勃羅美少校（Major Broome 為馬來亞文官）與其他游擊隊官員間的關係是極好的，在中央總部權力適當執行下的所有抗日軍的營地裏，紀律是良好的，事實上這些藏匿於山村內三年之久而無奮發機會的人士，難怪紀律會那麼卓越的。村莊民衆對許多的游擊隊所表示的尊重與好感，就足證明這事了。日軍企圖使人民相信所有游擊隊是恐怖份子與一群盜徒的組織；實則在所有適當組織的營地裏，他們的品行是極端正的。他們在市場購買各種需要的糧食與原料，都付款的。（本文即未提及抗日同盟會，代表游擊隊募捐的事，此或有可能採取抗敵後援會的方法。）

在營地裏的人，均受軍事訓練及華文數學及其他的教育，大體的空氣，幾乎像童子軍營的情形，雖由首領執行懲治的事，但任何嚴重的罪狀，是大會解決的問題。懲治的執行，就是吃白飯與禁止抽煙，每一個陣營，由一個三人委員會（一位軍人，一位政治人員及一位教師）所指導；但這種權力，對於任何重要問題的普通討論，却受着限制。

任何被日軍所捕的人，如果在他們的『訊問』之下，而在極小的程度中屈服的，將毫無留情地被追殺，但多數被捕者，對日軍的訊問，都能寧死不屈。

除了純正的抗日軍外，尚有其他有資格自稱為抗日軍者；但因為交通不便，所以未在總部的適當訓練之下，除此之外，還有從各種真正至全然的盜徒所組織的隊伍，在陣營裏受訓練的抗日軍，與抗日軍總部的密切的關係，多少是一致的。



日軍入侵馬來亞

當馬來亞仍在日軍佔領期間，馬共曾發表它的綱領如下：

(一)驅逐馬來亞日本法西斯者，設立馬來亞共和國。

(二)從各民族中選出代表，設立一個民族機構，管理與保護我們的母國，實施人民統治權，改善平民生活狀況，及發展工業，農業與商務，藉以將馬來亞建立為一個和睦，自由與幸福的國家。

(三)給予言論，出版，組織與思想自由，廢除所有舊壓迫法律，釋放所有俘虜及抗日被捕份子。

(四)改善人民生活狀況，救濟失業及難民，增加工資及薪金，廢除高的及無需要的稅務與高利貸。

(五)將馬來亞抗日軍改編為民族防衛軍，對抗日兵士應特別看顧，以及援助為馬來亞自山犧牲的戰士的家族，救濟傷兵與殘廢兵士。

(六)自由教育將在各民族語言中普遍實施，藉以發展民族的文化。

(七)沒收德、意、與日法西斯者及賣國者的財產，而供作國民的財產，將日人沒收的財產，歸還原主，倘若他們為馬來亞的人民或我們友邦國家的人民。

(八)實施關稅自治，與友邦國家簽立協約，及樹立商務關係。

(九)與蘇聯及中國聯合，及支持遠東受壓迫國家獨立的奮鬥，協

助日本人民對抗法西斯者。

所有抗日軍的宣傳、新聞紙，演說詞及類似物，都是以這些意旨為依據。雖然如此，但他們宣傳的全部傾向，是完全與盟軍合作的，它沒有反英的性質，確實實是『反帝國主義』的。

現在我們再來說述一下國民黨的情形。國民黨大體是在都會中，它的游擊隊很少，在暹羅吉蘭丹邊境，約有武装游擊隊一百人，在暹羅霹靂邊境，約有七十人；而在加賴（Krai）與米拉保（Merapoh）之間東岸鐵路一帶，約有散漫的游擊隊二百人。

一九四二年抗日軍的全部實力，約三千至四千人之間，但在一九四五年（即在反攻前），人數已增加至六千至七千人之間。當東南亞最高盟軍總司令指揮下的軍隊，準備反攻馬來亞之前，約有三百名英軍官，用降落傘落於馬來亞。此外亦供應軍火，手榴彈與爆炸藥。

在預備反攻期間配予游擊隊的工作，可以說與反攻法國時分配予地下工作份子的任務相似。但日本投降，却把全部計劃改變了。代替反攻的盟軍却實行和平佔領。

抗日軍稱為『三星軍』，因為它的旗幟，每一粒星代表一個民族，就是中巫印，但實在它是一種華人的運動。

## 返馬見聞錄

## 人羣間的隱憂

陳亞才

去國四年。重新踏上這塊國土之前，一直期盼能夠看到一點新氣象，一種進步的朝氣。大馬畢竟是一個年輕的國家。

返鄉後的十多天，四處奔波，觸目所見沒有令人驚訝的進展，總覺得這個國家進步的速度太慢。到了吉隆坡，我開始有點惶恐。林立的高樓大廈之下，熙熙攘攘的人群之間，似乎潛伏着不少問題，不少隱憂。

每天一拿起報章，第一版的大新聞便是華人政黨的黨爭。對立各方都打着「為國家，為民族」的旗幟，每天忙着出席會議，接見記者發表聲明。感覺上有點像是在演電視連續劇，劇情的變化可謂高潮迭起，只是不知如何收場。一時之間我發覺自己不太了解自己的同胞，心中很懷疑這批號稱華族代表的「忙人」，還有多少時間真正去做事？

整個國家的學術發展是相當脆弱的，精緻文化是非常奢侈的東西。文教方面似乎沒有太大的建樹。最令人費解的是教育政策頻仍的修改。遠的不談，三M制度尚未見到成果，而現在教育部又再提出綜合學校（Sekolah Integrasi）的計劃。到頭來不曉得是訓練學生，還是拿學生來試驗？

出版事業不盛，書店不多。不過，馬來同胞在書籍出版方面却遠遠超越我們。若以一年的出版量作為比較，馬來同胞的成績恐怕會令華族人士「當場陣亡」。以吉隆坡為例，語文出版局（Dewan Bahasa Dan Pustaka）和Pustaka Antara所陳列售賣



的，幾乎都是他們本身的出版品。相反的，大眾、學人、上海、世界等較大的中文書店，所陳列售賣的是以中國大陸和港台書籍為主，本地中文書籍只扮演陪襯的角色。這種現象，非常清楚的說明了一點，我們做的不夠，非常不夠。我們平時拼命搖旗吶喊，永不休戰地爭取應享有的權益。努力爭取之後却往往沒有拿出具體的成果出來。可以做的沒有做或做得太少，有阻力的更不必談了。大家對這種現象見怪不怪，也習以為常了。其實有心人士也提出了許多構想，可是一般人似乎比較興趣當「顧問」，都想看別人做，喜歡指點別人做。不知你是否有這種習慣？

談談我們留台同學吧。有一次，在某個場合，一位華教人士告訴我們一個經歷。有一回他跟一批獨中校長談起留學台灣的獨中老師。他問這批校長對留台老師的普遍印象如何。經過一番討論之後，得到一個共同的想法，大意如下：新一代的留台老師，在精神面貌方面有很大的改觀。一般上留台老師能言善道，理論基礎也很強，常常能夠為學校提出許多新構想。唯一美中不足的是

耐力不夠。計劃受到挫折或意見不被接受之後，常常顯得比較消極；而且不太能夠接受學校行政人員對某些問題的解說。……

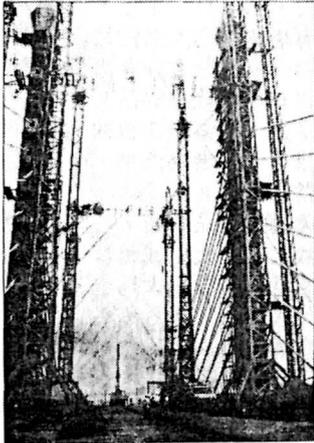
當然，我們不能以一技竹杆打翻一船人。對行將畢業而又有志於從事教學工作者，這個例子仍不失其參考價值。其實在大學時同學之間經常談起推動大馬文教事業的問題。有人建議留學期先培養一種共識，在台灣實驗，回大馬實踐。大家分佈在各個不同的領域，站在不同的崗位上，以後彼此互相呼應，互相支持。這種態度是相當積極的。然而，在技術上必須要有非常具體的做法。否則容易淪為紙上談兵，返馬之後很快便有一種「遙想當年」的感慨。

另一方面，有一些同學自認為很成熟，也很強調實際的做法。他們普遍的論調是：「暫時不搞這些東西，等我賺了大錢再說；沒錢，寸步難移，動彈不得。空有理想而不能實踐。」聽起了也蠻有道理的。但是，認真想一想，若是每個人都抱着這種觀念，我們的文教前景大概也沒什麼指望了。第一個問題是：真正賺「大錢」的有幾個？沒賺到「大錢」的人是不是表示他們有充分的理由放棄這份努力？第二個問題是：誰能保證賺到大錢之後的人都熱心文教，支持文教？當初一百個講這句話的人到頭來又有幾個付諸行動呢？

就大馬社會而言，我是一個「新鮮人」。新鮮人看問題往往有膚淺主觀的缺失，但也有率直的可愛，我不曉得自己「油條」之後會變成什麼樣子，那是以後的事。我現在只把眼前所見所思提出來供大家參考。文中提出的問題都沒有附上確定的答案。一來我自認為不夠成熟，缺乏一個比較全面的認識，所以問題都點到為止。二來讀者也不應該養成等待現成答案而不思索的惰性。最後一點，我認為問題的分析其範圍可大可小，討論的空間也相當廣泛。給您一個建議：何不約三幾友好共同研究這些問題？

# 檳威大橋參觀記

黃金田—榮工處技士



我有幸參加了本處承辦的馬來西亞快速道路基樁工程施打作業，所以兩年來能夠就近的四次造訪橫跨麻六甲海峽的檳威大橋，最近一次是在去年十二月初的一個假日。張瑞源兄和我兩人透過朋友的安排，一同去拜訪了負責承辦該橋龍門架式的建築物業方工程師陳先生。我們才有機會到達這座長龍背上，目睹它臥波於藍色的大海，觀察它的氣派壯觀與宏偉，它的確像一座海上的萬里長城，它長達十三點五公里，跨越海域佔八點四公里，是雄視亞洲的第一大橋，亦是世界排名第三大橋，總工程費七億五千萬馬幣，韓國現代公司承做其中最艱巨的五億二千五百萬元工程，約合新台幣八十四億元。

檳威大橋，這座在施工中深具挑戰性的大橋，它中間的 P<sub>1</sub> & P<sub>2</sub> 橋墩，高達卅三公尺，是以讓三十公尺以下的船隻暢通無阻，從橋面至最高的尖端達一百公尺，這兩座巨型建築物約等於三十層的大廈，動用了類似中正公園大廳所使用的企鵝式吊架座，從遠處望去，像廣播電台的天線，亦像大弦琴的構造體，每一線的鋼索，採用了十根卅六公

厘直徑的高拉力鋼纜穿於二七三公厘直徑的薄殼鋼管中，它的鋼頭比一個足球還要大，俟兩座同時銜接後，拉線調整水平高度，然後灌漿而成，它的懸臂跨度是二百二十五公尺，約等於一般橋樑跨度四十公尺的五點五倍間距。在海水面下看不到的地方，P<sub>1</sub> & P<sub>2</sub> 橋墩各使用了一百公分直徑乘二十二公尺長的 P C 樁一百三十根，它的圍堰在海面類似兩座小島，另外 P<sub>3</sub> & P<sub>4</sub> 的橋墩僅各使用二十根同樣口徑的基樁而已。

在一九八二年四月十二日，馬來西亞的首相馬哈迪醫生，主持打下第一根樁，三年後於一九八五年四月十三日的下午五時，兩座橋墩銜接，使檳榔嶼與馬來西亞半島兩地合而為一，將會成為馬國歷史性的日子，站在這橋的頂端，可以眺望波平浪靜，一望無邊的印度洋，能滌盡身心的煩憂，更能讓我們深深體會到人定勝天的實例。

檳城大橋從側面望去，一座一座的橋墩雀列整齊，類似水上列車航行於海上，流線形的雄姿深具魅力，誘惑了我去了解它的規劃與施工，欲窺其堂奧，特別蒐集了韓國現代建設的資料，它所主持的現代集團，包括建築、造船、汽車…等重工業，囊括了南韓大小二十八家企業機構的首腦人物，「現代」集團，年營業額達三千二百億台幣，一九八一年美國財星雜誌排名第五十一位，（當年營業額是七十億二千一百萬美元），該集團之所以能在業績巔峰狀態之下，更上一層樓，

從重工業邁向高技之路，莫不歸於領導人擅長激勵員工士氣之功，幾乎每位員工都有很強的向心力，同時把工作當做樂趣，更重要的是先標工程，邊做邊學合乎在工程中力求突破，以經驗提升技術，以及能發揮比我們想象中對艱巨的工程所具有的更大的施工勇氣，勇於接受挑戰，在磨練中力求升格與成長，檳威大橋的 P<sub>1</sub> 及 P<sub>2</sub> 巍峨的海市樓閣，就是和西德技術合作成功的結晶。當然「現代」集團能立於不敗之地，亦歸功於和美國科學家所組成的研究小組，像望遠鏡般的展望未來，提供長期計劃與營運策略，使該公司的決策不致於脫軌，故迄今業績扶搖直上。

承做檳威大橋所動用的交通船、運輸船、打樁船、吊樑船…以及船上預拌場，多達一、二十艘的海上設備，可以組成一支龐大的艦隊，在這裏我們不難了解「現代」集團也是造船的機構，所以他們能擁有這般雄厚的建設力量，來完成這座聞名世界的建設。

檳威大橋共分九標工程，施工的高峰期間動員了二千九百位技術員工，其中南韓佔了七十位工程師、八百位技術士，帶動了馬來西亞勞工結為一體共同作業，這座橋的材料採用於當地，參股 30%，並訓練當地勞工培養施工技術，所以今年九月十五日，這座六線道的大橋通車後，除了提升當地人民的生活水準之外，必定會給馬來西亞帶來繁華和發達，朝向開發中國家之林邁進一大步。

時事譯文

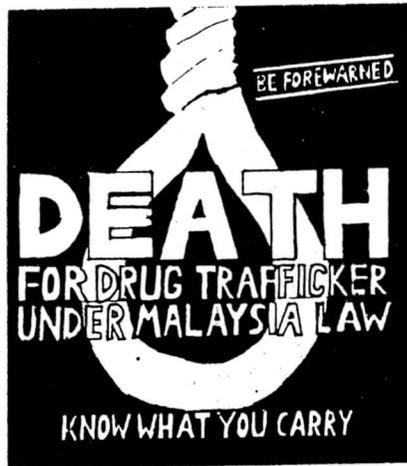
# 擁179.5克海洛英 兩澳人叛死刑

煥然 譯

因為擁有一七九·五克海洛英，澳洲人 Kevin Barlow（廿六歲）及 Brian Chambers（廿八歲），本周在檳城被判死刑。法官 Mohammed Dzaidin Abdullah 說：「別無選擇，只有判處死刑！」

幾個星期前，就有另外八名毒販被判鞭笞，然後絞死。對於這類案件，法官別無選擇。因為根據大馬的「一九八三年危險藥物法」，凡擁有超過十五克海洛英或超過二百克大麻者，一律處以絞刑。該法在今年修訂後，嫌疑毒犯可能不經審判而被監禁二年。

十年來，已經有三十一名毒販被絞死，上述二名澳洲人在被判死刑者名單中排名五十三，另外還有九百二十人因毒品罪嫌被拘留候審，其中包括紐西蘭人 Lorr-



aine Cohen（四十二歲）及其兒子 Aaron（十八歲）。他們被控共同擁有四百克海洛英。大馬領袖正展開全面掃毒運動，對毒販毫不留情。副首相慕沙宣稱：「當我們遇到困難時，我們勇敢的正視問題。濫用毒品對我們而言，是非常非常嚴重的事。」

Barlow 和 Chamber 是於一九八三年十一月九日在檳城機場被捕的。機場人員在打開 Barlow 的皮箱時，發現皮箱中有一個藍色的手提袋，標明是 Chamber 的；袋中有用中文報紙包裹的一包粉末，共四百一十克，其中大半是海洛英。二人無法辯白，因為機場四處張貼有許多海報，海報上畫有一個絞繩的活套，套中寫的字是：「警告：根據馬來西亞法律，販毒者處死刑。請檢查您攜帶的物品。」

大馬的毒品問題，一度只限於少數人吸食大麻或鴉片。但是，根據官方估計，大馬一千五百七十萬人口中，有八萬名吸毒者。海洛英流入大馬，最初是由越南美軍在休假時聯絡華人販毒集團帶來的。美國大兵回鄉後，本地的顧客取而代之。大馬現在的吸毒者，不再喜歡注射，而愛好「追龍」，即把海洛英撒在錫箔紙上，加熱後吞雲吐霧。

政府官員對被判死刑的人不表同情。副內政部長 Radzi Sheikh Ahmad 說：「執行死刑的問題是上訴的程序，上訴要費時二年。我希望寬赦局快點決定，使我們可以開始絞死他們……我們計劃每星期絞死一人。」上述二名澳洲人唯一的希望就是由他們的政府代為請求寬赦。（澳洲沒有死刑。）（時代週刊／八月五日）。

## 重順 餐廳

歡迎光臨

聚餐 · 慶功 · 便當訂製

— 經濟客飯、點菜 —

- △經濟衛生
- △美味可口
- △歡迎惠顧

· 美味可口 · 衛生合格 ·

北市羅斯福路3段316巷3弄3號之3  
TEL: 3914549, 3944558

熱門話題

# 華社組新黨!?

## 馬華黨爭的後遺症

／林啓揚

爭嘍不休歷時已年餘之馬華梁、陳派系鬥爭，曾幾何時也出現過和解的一絲曙光，但，這些最終都變成了華人社會的奢望。這些自封「真正代表華人」的政黨高層人士，爲了私人的恩怨，不惜將廣大華人社會的意願置於腦後，更甚的是，因爲這次的黨爭使得華人社會元氣大傷，有心人士莫不憂心忡忡。畢竟，身爲一個政黨的領袖階層，必須尊重選民的意願，以造福社會人群爲依歸，如果一味的表演小丑來譁衆取寵，終必定爲選民所唾棄。

以上所談的都是促成這次華人社會籌組新黨的遠因，而堅定華人社會籌組新黨決心的，則可歸於今年四月間沙巴州大選時，在野的人民團結黨取得了勝利，執掌沙巴州政府後所帶來的衝擊，這是造成華人組織新政黨的近因。沙巴州大選的結果，充分的顯示出選民的意願必須被重視，如果違背了選民的意願，最後一定爲人們所唾棄，這個活生生的例子，真值得今後從政者引以爲鑑。

我國今年六月間華人社會茶餘飯後的熱門話題——華社籌組新黨。

一批以新山律師李明光爲首的社會人士，在今年的六月間對外界宣佈正在籌組一個新黨，一個以華人爲目標的單一種族政黨——馬來西亞華人團結團。

李明光原是新山水塘花園馬華友會的黨員，五月廿八日退黨後即對外聲稱籌組新黨，並表示當時已擁有二百五十名支持者。並透露這次出來籌組華人新黨的原因是導因於久爭不休的馬華黨爭所引發的。這個新黨所要爭取的目標是那些仍然未加入任何政黨的華人。新黨並將於近期內正式向社團註冊官申請註冊。

籌組新華人政黨的消息刊登後，華人社會的反應不一，綜觀這些意見，可歸納出下列幾項：  
一、在事業上有了基礎，財勢雄厚的華團領袖反對組織新黨，但他們之中一些人士贊同改組新

政黨，使其有效代表華人。

二、一些在某些程度傾向現有政黨之華社「正義之士」也不贊同成立新黨。

三、一些從來和任何政黨掛鈎的華社「精英份子」對於組織新黨却是躍躍欲試。

從以上三種意見顯示，反對籌組華人新黨的原因不外乎很多人對新黨缺乏信心，不然就是擔心一旦新黨成立會影響他們的既得利益，因爲許多「華社領袖」大都是商界碩彥，免不了和一些政黨，尤其是執政黨打交道，因此無法同意打擊執政黨的新黨的成立。一些人士認爲組織新黨不如改組現有政黨，顯示人們不想也不敢面對太大的改變，並且他們也不了解如何着手改組那些腐朽的政黨，他們更不願爲一個未知數而付出任何代價，這是人們因循苟且的毛病。

至於那些早已傾向於某些政黨的「正義之士」，更是非反對組織新黨不可，因爲一旦新黨成立，參與大選，即使不能奪取議會席位，在一定程度上或多或少還是會造成威脅，弄不好還落得兩敗俱傷，復失去目前的既得利益。

贊成組織華人新黨的原因，概括一句話是對馬華信心的喪失，這些贊成組新黨的大部份都是對希望充滿憧憬的一群敢於創新的政壇新秀，初生之犢不畏虎，眼看我國華人政黨昏庸無能，不能代表人民在內閣中爭取權益，却將一些私人的恩怨來壞了形象，搞得烏烟瘴氣、怨聲四起，很想一展抱負，改革社會，期望能爲華人社會開展一條新生道路。

### 結論

從華社對籌組新黨發表的正反意見看來，幾乎不同意的力量較佔優勢，但這也不否定新黨的成立，因爲選民所推崇的應該是那些真正爲人民謀福利而非只會譁衆取寵的政黨。沙巴州的例子真可印證這個話。相反的，如果華社經歷這場教訓後，能夠大澈大悟，那未尚不是因禍得福。

時事譯文

英雄牌

# 馬首部國產車

九月一日面市

郭祺佳 譯  
陀濟熒



馬來西亞首相拿督斯里馬哈地醫生在許多政府官員簇擁旁觀之下，離吉隆坡一個工業中心，剛從生產線完成的新車啓動儀式上宣稱：「今天我國在工業發展上更向前邁進一步。」隨後馬哈地和幾位助手坐上這輛被喻為馬來西亞第一部銀藍色四門式國產車——這部經過幾次測試時速超過每小時七十里的「賽佳」(Saga)轎車，首相後來表示說：「這部車子很輕快。」

「賽佳」綜合了馬來文和英文，表示一種英雄故事，「賽佳」能否成為英雄事跡或是大馬經濟上的一大錯失。只有時間才能告訴我們。在首相馬哈地的積極領導下，馬來西亞刻正熱烈地爭論以趕上工業升級。自一九八一年馬哈地上任以來，他鼓勵人民向日本和南韓「東望」作為經濟上的模範。他的建議毀譽參半，而決定生產汽車是他幾項政策之中受到最多批評的一個。

大多數的汽車公司發言人和消費者辯護說：本地自製汽車並非實際可行。首相却無視於輿論的反對，他認為生產汽車可以提升馬來西亞在技術和工程工業的升級。最近，「國際策略研究機構」(THE INSTITUTE OF STRATEGIC AND INTERNATIONAL STUDIES)估計指出，儘管把各方面的財政因素考慮在內，經濟上的損失將會達到十億元馬幣，雖然如此，人民却已在觀念上有所改變而願意支持「賽佳」的生產。

「賽佳」的生產計劃為兩千三百美元，由馬來西亞重工業公司和日本三菱汽車及三菱機車所聯合投資的，擁有百分之三十投資股份。這種車實際上是三菱的四門式「蘭仕」(Lancen Fiore)轎車的仿造而已，它的機件、底盤和變速裝置全都從日本輸入，將近百分之四十的汽車，包括車身、電池、車氈、安全帶和輪胎將由馬來西亞生產。首相承認，在生產配件，如引擎和變速裝置不斷漲價的情況下，要自製一部完全由本地生產的車是不可能的，但是他希望在不久的將來，「賽佳」能八十巴仙由大馬自製。

第一輛「賽佳」將在九月銷售的1.3公升型和1.5公升型的售價美金\$ 8100.00。這將造成和其他汽車的相互競爭的能力。最受歡迎日本式汽車，「達善」一三〇款式和「冬裕達」，其售價美金八千三百元與「福特蘭士」(Ford Lancer)九千四百的價值相等。「賽佳」預計一公升行駛四十哩，而車也分成白、紅、藍、綠四種顏色。「賽佳」的標誌不在乎於愛國心的顯示：黃色的回教新月和十四角星的馬來西亞國旗將嵌印在汽車的引擎蓋上。目前的計劃是希望今年年底能生產七千五百部「賽佳」轎車，而在一九八六年將能增加到四萬部。

但問題是，對於擁有一億百柒拾萬人口的馬來西亞而言，已足夠容納這些新車。為了「賽佳」轎車的促銷，首相馬哈地決定提高進口車的關稅。雖然如此，「賽佳」成為最佳的銷售汽車還是值得懷疑。專家指出在短時期要達到這個目標須要頗長的時間。他舉例，如馬來西亞「達善」公司花費25年的時間才達到每年出產三萬輛汽車。但馬哈地首相若堅持如此，馬來西亞將不會停止生產「賽佳」。有關生產跑車纖維玻璃的各種計劃已經和歐洲有關公司聯合設計生產，而與「阿發羅米歐」(Ai fa-Romeo)集團的合作最有可能。

國產車

# 英雄

## 1.3 S 型轎車

——黎啓鴻——

設計深具時代美，品質也很講究……

行車穩而舒適，性能表現則平平。



我們的國產車 Proton Saga 英雄牌終於面世了，第一批出產的車子，在本月九日安排給報界及汽車雜誌界專欄撰稿人試車，我得到一部 1.3 S 型試駕五天。目前推出的國產汽車是 S 車系，只分 1.3 與 1.5 兩個款型。

在這個最初階段，引擎，機械組件及車身等都是由日本三菱供應，本地配件約佔十八巴仙，將來才逐步改在本地製造。

### 外型極美觀

國產車給我的第一個印象，是外型美觀，平扁傾斜尖銳的車頭，順滑的車身線條，聳高直切的車尾，上端有一個翹起的鴨尾式擾流器，充份流露流線型的時代感。據工程師解釋，風阻力係數為 0.39，符合時下設計水準。

國產車設計師解釋，這是我們自己的設計，風洞試驗則借日本三菱之助。無論如何，個人視察

所見，整個外型輪廓與三菱小騎士 Lancer F 型沒有什麼差別。這不是一個大問題，因為要完全改革設計，需要相當時日，畢竟不是簡單的事。

車頭傾斜平面的通風網是橫紋式設計，中央鑲着會發亮的大馬星月國徽，非常悅目。前後鋼質緩沖桿貼切地環抱車身，顏色亦與車身相符，這是時下的新潮流。目前本地裝配日本車中，以國產車率先走上這條道路，強調清一色的主題。

四周窗鏡很明朗，也許是追求流線型瞻觀，前方擋風鏡傾斜達三十點五度，角度很夠大，車後窗鏡傾斜面也很大。置身車內令人感覺夠明朗，不過這也有缺點，陽光照入太多，有被曬之苦。我想，政府應考慮有限度准許後窗鏡黏上着色透明膠片，讓乘客多得一點涼意。

車身堅固程度比較上可取，用手四處敲打，鏗鏘作響，相當結實並具抵禦力。

### 車廂設計質地佳

乘用車廂寬敞，這是利用了前輪驅動爭取空間的優點。內部各項設備都很順眼，品質也相當講究。底盤地毯，車門內側都鋪切得潔淨而豪華。儀表板線條輪廓順暢，主要儀器的時速表與引擎轉速表夠大而容易閱讀，其他一系列的指示燈及警示燈均陳列在司機前方，石英顯示時鐘裝置在儀表板中央。中央美術箱則為半個，改為單體整個式會更受歡迎。

轉向盤屬跑車式設計，小圓形容易掌握擺動，換速波柄也具跑車作風，以層疊式皮套包著，實用而美觀。

座位設計以前座最為特出，深具人體輪廓，1.3 型採用紡織布料作為襯墊，質地不下於任何本地裝配的日本車。司機座可作前後推移，椅背可作全面傾斜調校。轉向盤也可作高低角度調校，以適應司機的需求。

車門翼鏡只有一個，可在車內

調校角度，是為優點。

冷氣機為日本電裝原裝設備，出氣口分為儀表板上方一排，左右及中央部份，另在轉向盤下方也開了一個出氣口，可謂面面俱到。

行李箱很大，容積達370公升，另在後備輪胎貯藏間撥出一些空間，可供額外貯藏物件之用，可謂設想得相當周到。

論車廂陳設及品質，國產車一點也不苟且，與同級車子相比，有過之而無不及。

## 引擎與機械優

國產車1·3型的引擎是基于三菱海市蜃樓的引擎發展而成，它採用塑膠製造的空氣濾清器，新的發電器及發動器，重量得以減輕。點火系統採用半導體電子點火，免除了傳統白金觸點，省却了調校的麻煩，是先進工藝優點。

總排氣量1298CC，四氣缸單頭頂凸軸式的引擎，可輸出53·5瓦千的最大馬力，最大扭力可達105牛頓米。

冷卻系統為水冷式，配備電動風扇助冷。

傳動系統是由以往三菱海市蜃樓的兩組四前速波箱（即4×2式）改變過來，廢除了動力組或經濟組，而只用一組四前速波箱。

燃料系統，採用一具雙喉管下

降式化油器。

轉向系統為齒棒式，最低轉向半徑為4·7公尺。

制動系統為前碟後鼓式，液壓操作，採用雙線交叉式液壓油喉。

懸掛系統為四輪獨立式，前輪採用麥花臣支柱，螺旋彈簧，配備一支穩定桿。後輪採用獨立拖曳臂，螺旋彈簧，吸震筒及一支穩定桿。這樣的懸掛系統，對一輛經濟級房車而論，是相當夠水準的，它能發揮良好的貼路性能。

國產車在機械設備方面，選用的東西相當謹慎，品質也不錯。這些機械目前還是由日本三菱製造，什麼時候才轉移至大馬製造則未知。

## 性能表現尚可

1·3型的馬力不夠大，加上車身已超出小型車範圍，淨重890公斤，負荷不輕。如果與時下同級車子比較，國產車約重了40公斤左右。馬力與重量比例自然吃虧一些。因此，我們不能期望它有多快捷的沖刺表現。

0至100公里升速，需時15秒。以引擎轉數6000分轉為極限，各擋頂速表現如下：

第一檔：45公里。

第二檔：78公里。

第三檔：105公里。

第四檔只能升至頂速145公里，第五檔屬於超速傳動，只是減輕引擎轉數，沒有沖刺力。

1·3型一般上屬經濟級，自然雖有快捷表現，國產車的吃虧之處在于重量，另一方面，引擎反應也只在傳統水準間。需要一提的是，國產車甫出廠就交給我，一切都很新，引擎未經磨合（Run in），運行起來自然吃緊，相信行駛多經時日，會有好一些的表現。

引擎開轉時噪音小，運轉至4000分轉時，噪音就相當明顯，這個轉數恰好是馬力起勁的時刻。開快車時，難免覺得噪音大些。

轉向系統表現中性，稍有轉矩不足的傾向，良性的彎角上轉向則操縱如常，惡性彎角上，就嫌轉矩不足，需要敏捷的手法去克服。可喜的是國產車有一個跑車式轉向盤，圈子小，容易作出快動作手法擺動。

換檔變速極順暢，是為優點，不論以多快的手法換檔，都能隨時將排檔吃入，全無生硬的現象。

日本電裝Nippondenso冷氣機特別為國產車而設計，夠涼快，而且不大會影響馬力發揮，也是一項優點。

長途行車（冷氣）耗油量甚經濟，每加侖可行駛45·5英里。

四輪獨立式懸掛系統表現平穩，開至時速120公里仍未見有浮動現象。貼路性能不錯，應付迂迴彎路，沒有多大困難。

## 總結

國產車英雄1·3型份屬經濟級轎車，它給人實用上的經濟性不成問題。如果不是刻意追求快速沖刺表現，它是一部可以接受的家庭乘用車。最低限度，在品質設備方面，國產汽車工業有限公司當局就作了謹慎的選擇，所採用的東西，都講究品質。

論車型設計，它追上時代。車廂寬敞及實用空間都很足夠，比之時下同級日本車，絕不遜色。



# 國文仍被視為第二語文

／馬來文小組譯

長久以來國文只是被視為促進國家團結的一種工具，而不重視其在商業上之用途，因為商人只注重利益而不重視國文在國家團結上所扮演的角色。

## Bahasa Kebangsaan Masih Dianaktirikan

Selama ini Bahasa Kebangsaan ditonjolkan sebagai alat untuk memupuk perpaduan nasional, tetapi nilai komersilnya tidak pernah diketengahkan. Dengan demikian, para pengusaha terus mengutamakan keuntungan dan enggan menerima bahwa Bahasa Kebangsaan boleh memainkan peranan penting untuk mencapai perpaduan nasional.

Oleh AMIR TAN

Walaupun bahasa Malaysia telah lama diisytiharkan sebagai Bahasa Kebangsaan, namun sungutan tentang penggunaannya dalam pelbagai bidang masih berterusan. Sehingga sekarang penggunaannya ternyata tidak memuaskan, terutama dalam sektor swasta. Perkembangan ini menimbulkan keraguan dan kemarahan di kalangan pemimpin serta juga pakar-pakar bahasa.

Gedung-gedung perdagangan kini hanya memberikan ruang yang kecil terhadap Bahasa Kebangsaan di papan-papan tanda perniagaan. Di samping ruang yang kecil itu, ianya pernah ditulis dengan tatabahasa yang salah. Sementara itu terdapat pula gedung-gedung perdagangan yang tidak memberi tempat langsung kepada Bahasa Kebangsaan. seolah-olah negara kita tidak ada bahasa yang rasmi. Pengabaian ini telah pun didedahkan oleh Ketua Satu GAPENA, Profesor Datuk Ismail Hussein baru-baru ini. Beliau kesal dengan perbuatan demikian dan berpendapat ia tidak sepatutnya berlaku kerana generasi muda Malaysia kini sudah menguasai Bahasa Kebangsaan dengan baik.

Implikasi yang timbul daripada sikap ini ialah sebahagian besar daripada warganegara kita tidak menghormati Bahasa Kebangsaan. Malah yang paling buruk lagi ia memperlihatkan bahawa mereka tidak menghormati undang-undang yang memperuntukkan Bahasa Kebangsaan di bawah satu Akta yang diluluskan oleh Parlimen. Bahasa Kebangsaan juga dipertuturkan oleh majoriti warganegara ini, dengan mengikut lunas demokrasi ia patut diterima oleh semua pihak sebagai satu bahasa perantaraan yang unggul.

Sikap mengabaikan Bahasa Kebangsaan sesungguhnya merupakan satu tindakan yang merugikan. Ia secara tidak langsung menghalang Kerajaan menyelesaikan suatu isu asas perpaduan nasional dan jurang kemiskinan antara kaum. Bahasa yang dilayangkan dengan 'Bahasa Jiwa Bangsa' ini adalah sangat penting memandangkan ia boleh menjadi alat yang berkesan untuk melahirkan persefahaman antara kaum. Persefahaman yang lahir melalui pertuturan satu bahasa ini boleh menolong mempercepatkan proses pencapaian tiga isu asas tersebut.

Memandangkan betapa pentingnya bahasa dalam kehidupan seharian rakyat majmuk di negara ini, maka satu langkah yang positif mesti dilakukan supaya Bahasa Kebangsaan digunakan lebih meluas. Fungsinya tidak sahaja terhad di jabatan-jabatan Kerajaan sebagai bahasa surat-menyurat, di pusat-pusat pengajian tinggi, tetapi patut berkembang menjadi bahasa komunikasi semua lapisan. Penerimaan yang sebegini rupa sangat perlu untuk menarik perhatian kalangan yang selama ini sangsi dan tidak memberi tempat wajar kepada Bahasa Kebangsaan kerana kurang yakin dengan keupayaannya.

原文摘錄

### 譯自：DEWAN MASYARAKAT

自我國獨立以來，馬來文已被宣佈成為國文，但在各個領域中之應用，尙未令人感到滿意，特別是在私人機構裡。這種情形使到領導層及學者專家產生困擾及憤怒。

一般在商業大廈的招牌上也只是以極小的空間書寫馬來文，而且竟然還出現文法上的錯誤，彷彿我國沒有官方語言。最近，馬來西亞寫作人聯合協會主席拿督依斯邁胡申（Ketua Satu GAPENA, Profesor Datuk Ismail Hussein）曾懊惱的指

出，新一代的馬來西亞人已經能夠很好的掌握馬來文，因此不應該有這種疏忽的現象。

這種現象之所以會產生，主要是因為大部份的國民不尊重馬來文，他們也藐視國會通過馬來文成為國文的法令。馬來語是國內多數民族所應用的語言，根據民主政治的本質，它應該是為各界所接受且成為最好的媒介語。

這種不重視馬來文的態度對國家而言是一種損失，因為它間接的阻礙到國家民族的團結，加深各族間貧富懸殊之現象，更何況

一種語文被高呼為「民族的靈魂」它必定是能促進各族間認同的最佳工具。透過一種語文的認同，有助於促成以上三個基本的目標。

由此可見，語言在國民的日常生活中是何等的重要了。因此必須積極的推廣，以使國文更廣泛的被使用，而其不應只限於政府機關的書信來往或高等學府，而是應該發展成為各階層溝通的語言，在這種情況下要使人民接受馬來文就必須引起各領域長久以來對於馬來文之功用感到懷疑之現象，全面改觀，進而對它產生信心。

在溝通方面，有關當局一定要採取積極的行動以解決這個問題

種犧牲，在國家利益上是值得的。

如果馬來人還一直認為馬來文成為國文是他們應享有之權力，而使它成為政治爭端，同時華人及印度人則一直認為國文不是他們原有的語文而只是一種政治手段，那不但危及馬來文成為國文的地位同時也危及社會及下一代。

令人失望的是，雖然我國已獨立了廿七年，但這種錯誤的觀念，尚深深的烙在人們心中，經營小買賣及家庭式的非馬來人商人，不論在溝通上或招牌上的應用都不重視馬來文，因此許多大公司都認為國文沒有商業價值，從這兩種形勢來看，在商業界根本

有更大的利益。

與此同時，使人領悟到國文亦可在商業上扮演其角色，地方政府應予與更多的權力為確定所有招牌都應用正確的國文及適當的水準，領導層也不應只局限於招牌的問題上，而應該擴展至各種廣告，有關當局應採取認真的態度，因為現在多數的招牌完全沒有愛國意識的象徵。

雖然國文對於促進社會的和諧極為重要，但這並不意味着必須忽略國語整體的發展，在國家獨立的奮鬥上爭取國文的主權和促進國家的發展，這兩個目標是極有意義的。語文能夠縮短各族間的距離而國家的發展可以讓人民有更多的享受，若沒有一個和諧



Kebanyakan peniaga berpendapat Bahasa Kebangsaan tidak mempunyai nilai komersial.

，無論如何，如果只以法律行動來解決問題，那只是治標不治本的方法，我們應該讓人民意識到基於國文對於社會及國家所扮演的防衛（Ketahanan）角色，因此必須把這個觀念灌輸給每個國民。這將使國文成為活生生的語文不會因為政治壓力和社會的變遷而消失。

為了打破人們對馬來文那種「愛理不理」的態度，對於馬來文及非馬來人來說都需要很大的犧牲，馬來人必須忘却馬來文成為國文是他們的權力，非馬來人，尤其是華人、印度人必須把接受馬來文視為他們應有的權力，這

沒有國家精神可言。

這種錯誤觀念的產生，可能是因為長久以來國文只是被視為促進國家團結的一種工具，而不重視其在商業上之用途，因為商人只注重利益而不重視國文在國家團結上所扮演的角色。

在這種溝通上，許多由非馬來人掌管的商業機構應該領悟到國文已成為知識語言，這也意味着它擁有比其他語文更廣泛的商業價值，因為它是我國多數民族（馬來族）所應用的語言，更何況在幾項調查顯示，馬來人在我國是最具購買力的，如果國文能被肯定的應用，這對各方面來說都

的社會即使有過多的享受也毫無意義，因此語文和國家發展同時進展才是當務之急。

在和諧的社會上建立一個進步的國家並非是一個不明確的目標，自獨立以來，在國家教育政策下，大馬年輕的一代都以國語為媒介語，其中大部份已經能夠很好的掌握國文，這個條件是給予他們機會深入瞭解國家的期望。

基於如此的趨勢就任由那些貪圖利益的商家繼續愚昧下去，直到隨時代的潮流而消失，我們期望年輕的一代能夠在一種語言的政策之下共同建立一個未來的國家。✽

# 華巫關係探討

葉夏貴

作者按：本篇乃應寬柔馬來學系十週年紀念工委會之邀而寫的。一方面表示對母校的回饋，另一方面也是在我們將迎接獨立廿九週年之即，對我國社會變遷中華巫關係乃至各族同胞之關係在意識上做一觀察和反省。以華裔知識份子企圖學習「中國知識份子博愛、寬大、踏實、有骨氣」等的優良精神結合我國本土的實情做一本質上和理念上的分析和展望。本文中之第三節部份乃參考做「大馬華人的反省與再出發」一文而寫，特此注明。」

## 華巫關係的探討—— 一個理念的分析 and 展望

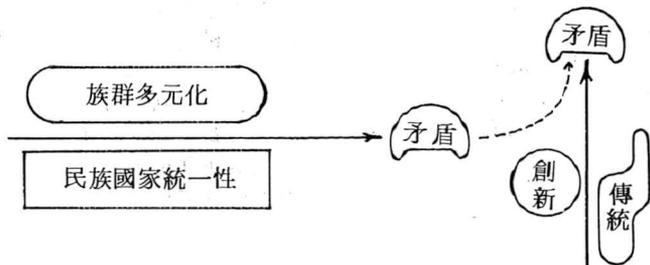
### 前言

由一群各具特色和本能的個體組成的一個大群體，在同一個客觀的條件下各自運作，所展現出來的特徵，也因為物以類聚和互動關係而產生各有類同和多元的表徵。在一個自然客觀的運作下，演化過程必然淘汰舊有而不合時代潮流的歷史殘餘，朝向更替創新和具有時代結構連續性的發展，這種多元又統一、新與舊的重疊和更替的矛盾便是時代演進的動力。我國的特殊情境，在縱的方面具有一般歷史新舊交替的時代矛盾和動力；而橫的方面却

是族群多元化和民族國家統一性的矛盾。如何在多元化和統一性之間找出平衡點和合理的方位便是我們的結。這個結的解便要依賴一個可行的方程式來解答，以便使其不至於阻礙時代演化中新舊交替、創新最終代替傳統的一般規律。

英國影響具深。殖民之前，馬來族群是移民，侵佔了原住民的土地成為統治者。殖民時期，華族在歷史的時機上靠了英殖民主義的勞工政策大量移入馬來半島，在經濟動機極強之下後來侵佔了馬來族的經濟機會。而在政治權力方面也因英人入侵，馬來統治

圖 1



註：----- 表示兩種矛盾應平行演進

### 解開歷史意識上的結

今天我們絕不能滿足於「殖民主義的分而治元」來解釋華巫關係目前的困境。相反的，我們必需從「分而治元」的後遺症中，尋找出真正而具有現實意義的症候，以便對症下藥，從根本的脈落中尋覓可行的解救方案。以期達一勞永逸或是使後遺症一蹶不振之效。

我國開始受殖民至獨立約有四百五十年的歷史。英國統治馬來半島也有一百年左右。不管是在制度上或是思考方式上，都受到

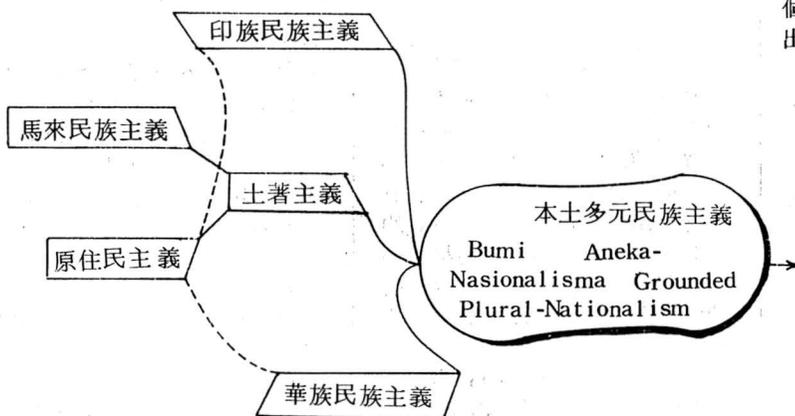
者僅具形式。獨立前期，英殖民地已發展到在政治上、經濟上和教育的制度化成熟階段。同時，在自由資本主義制度和議會民主政治下，部分馬來族和華族已成為英殖民地的專業政治精英和技術官僚，成為「共犯」的統治者。

獨立后，馬來本土的政治精英眼見華族在經濟上和英資結合的傳統優勢，以及在政治上逐漸受城市華人的壓力。因此，「5 1 3」事件便在馬來中心主義的提倡和華巫之間的族群矛盾的客觀情況下引發而起。這不幸事件遭

留下了族群矛盾的嚴重傷痕，掩蓋和阻礙了歷史新舊矛盾和演化發展的步伐。這種經濟動機為主導的民族中心主義，成功地在民族意識的理論上，擺脫了歷史結合殖民政治領導的性格，應用結合本土原住民的「土著主義」的落根自主性意識，脫棄「共犯」的歷史缺陷，作為平衡華族民族主義，經濟和本能優勢的有利意識形態，爭取馬來民族的自主性和經政權益。

另一方面，華族却在歷史「政經共犯」的性格中還不能發展到落根的堅強意識時，面對了「馬來民族主義」結合「土著主義」一線性的沖擊下，「移民意識」和「落根性」的矛盾面對極大的挑戰。雖然華族政治精英不乏有超越種族意識的主張，但是却因對現有政治制度持不同的立場而分崩離析。凝聚力和整合性不強。不能構成強有力的對應意識。今天華族在意識上走向「華族民族主義」的道路，作為意識上的認同和力量的結合，有利於在本地土札根，是爭取本族權益的意識基礎。然而，這種意識基礎必須建立在合理公平的族群平等的理念上，往本土多元民族主義的目標前進。這樣不但具有現實的意義，也同時具備國家整體利益的前瞻性。避免又陷入種族沙文主義的泥潭。

圖 2



註：……指應建立的札根性意識結合

#### 觀念和心態的重建

當然要建立本土多元民族意識的同時，華族和馬來族彼此的歷史心態和傷痕必須充份和持續性地得到治療，或者創造更好的社會環境，逐漸建立新的觀念和互信互賴的基本人道精神。回顧以往和現在，基本上我們可以理出下面幾種心態和表現行為：

1. 歧視——佔有、利用。
2. 謙讓和自卑——順從、絡、宿命 (Nasib)
3. 憤懣——極端、衝動。
4. 恐懼——排斥、逃避。
5. 同等——尊重、瞭解、理性爭取。

這些心態在華人社會和馬來社會都同時存在，而且互相交錯和重疊。每個人都有多重層面的心態。其份量之高低則視生活環境、教育背景、社會地位、階級與年齡等因素而差異，一直以來，華巫關係和心態，因為彼此在政治經濟的不平衡和互相競爭，而趨向情緒的緊張，然而我們要提倡和建立的是同等和人道的精神，彼此要能尊重、瞭解、理性爭取應有的權益。

華巫社會應彼此對歷史和現實，作深一層次和理性的瞭解和評估。族群社會的平衡是目前社會安定和進步的變數。彼此了解有無，建立共信和共識，尋求共同



的發展方向，容忍差異的存在。任何團體和群體之間都會有差異和對立的現象，那是很正常的。但是，對立必須要有原則和公平合理的環境，能夠有互相滲透的作用，從量變到質變，轉化為融合和合作的社會。華巫關係應該從競敵轉變為競爭，並發展到伙伴合作的關係。使彼此的差異建立在共同的目標上成為社會進步的動力。國家、人民、政府的三角關係必須明確樹立，人民必須團結，政府必須有效地確保國家，成為保障全國人民利益的工具。具體來說，我們要努力避免官商利用族群之間的不平和矛盾，使他們結合壟斷的手段合法化。民衆的權益要得到維護，社會財富的分配要有公平合理的客觀條件讓民衆去爭取。

在心態和行動上，這裡理出幾個項目，作為新精神和新態度的出發基礎：

1. 理性和瞭解——用理智和人權法治精神為出發點，來瞭解異族的歷史和現在。
2. 互信互賴——重建族群間原始的互信基礎，樹立互賴建設國家和成長的精神，學習和異族同胞生活的能力和技術。
3. 人道精神——瞭解異族歷史上的弱點和創造生活建設國家的奮鬥刻苦精神。給弱點支援，讓優點發揚。



4. 公平合理——建立法治，在人道精神的基礎上，以公平合理的態度，來衡量生活一切的不平和差異。

#### 建立新民族意識的意義

馬來族和華族在歷史上都是外來的移民，只是時間上前后有別。不過可以肯定的一點是馬來人的落根性因時間的長久和無牽絆而堅固。另一方面，也不能否認的是華族也因落地生根的意識在增長而越來越本土化，視馬來西亞為生死之地。然而由於馬來民族在民族意識的認同上應用其原住民的結合建立具有草根性的「土著意識」，對應華族的經濟和本能的優勢，建設馬來同胞的自信和自主，有助提昇民族的經濟地位。這或者只能視為族群平衡

的權宜意識策略的應用，或是歷史結構上的一個曲折點。長遠觀之，有礙族群間的團結和合作精神，更有影響民主憲政的發展。

土著主義有如「反清復明」的歷史含意，而華人民族主義類同美國黑人的吶喊。所不同的是黑人一無所有中爭取平等，而華人則掌握了相當的經濟權。不過大家都具有共同點，即爭取現代基本人權公平精神的意義。土著主義表現在經濟分配，是具有族群平衡的意義，但是表現在文化教育和政治上却是充滿壓迫感。這種危機意識應該轉化為競爭和互勵的動力，促進各民族的進步和國家的發展。

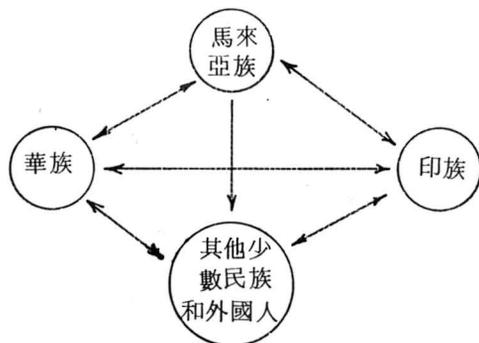
因此，比較合理、合法和符合我國特殊的客觀現實條件的共同民族意識，如上所述，並不單是有民族意識的土著主義，也不能僅僅是華族提倡的「民族主義」，而是在這兩個意識的基礎上，建立更長遠、更寬廣而溶合之道的「本土多元民族主義」，並在這大前提的意識下，尋找族群間的平衡點。在泛馬來西亞民族主義（Pan-Malaysian Nasionalisma）的長遠目標意識下，建設公平、合理、合法、合情的環境，整合各民族，建立凝聚力，把族群對立的關係，轉化為公平競爭和人道主義的諒解的結合推動力，使社會的演化，能在族群平衡的基礎上更順利進行。

#### 結論

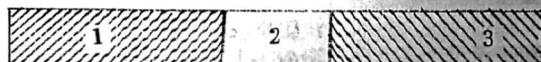
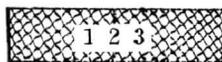
我們希望，歷史的悲劇和曲折，是作為國家前途展望反省的參考和檢討，而不是使悲劇延續的殘餘，阻礙了各族間理智的分析和對待，使我們生活在情緒化、無力感和逃避及偏見的痛苦情境中。我國領袖和人民的胸襟必須是寬大的，能夠看到本族的缺點和不平而積極去爭取和奮鬥，也能夠為異族現有的進步給於肯定和不斷的發展而喝彩。「有我就有你」和「沒我你也無」的互信互賴精神，是我們學習生活精神方面重要的部份。如何學習和異族生活，是我們共同要克服的困難，這是多元化和民主生活學習的機會，也是各族同胞不必超越國界而能有機會學到此本能應感榮幸之事。

我們要學習建立制度才有改造制度的本育，我們要學習從與異族生活的本能中，找到真正的缺點和改進的方法。「本土多元民族主義」是我們生活的共同指導原則，人道精神的培養是補足現實不平衡的精神支柱。我們的心態要改變，不管那是父承、母承、友承或師承，還是政策偏差的影響。唾棄不健康的「種族優越感」和「種族歧視」的心態。各族要為建立富強的馬來西亞而並肩奮鬥，我們不只要一族過好生活，而要多數人或大家過有前途的生活，希望馬來同胞被拉一把以後能站起來自己邁步向前，與各族在公平合理合法下共同為國家做出貢獻。

圖 3



A 族群間的互動關係



B 族群間的融合發展關係

1. 華族 2. 馬來族 3. 印族及其他少數民族社會

專題

# 大馬政治參與及規範

## 1981年反對修正社團法運動

/ 煥然譯

作者：Simon  
Barraclough

譯自：Pacific  
Affairs, Fall, 1984

過去，一般人一直認為，利益集團在馬來西亞政治中並未扮演直接或突出的角色。若說這些集團能有什麼意義，那就是「其在某一族群中運作而代表該族群之敏感問題。」此外，這些利益集團並未運用其影響力，「向政府直接施壓，而是以代表其族群的政黨為媒介。」在對國陣政府的態度方面，有人也把在成長中的馬來西亞中產階級視為相對溫和的；他們接受不斷增長的專權主義（authoritarianism），以換取經濟成長及政治穩定。結果，各團體對既定政策的反對，馬來西亞政府通常無動於衷；以國家安全及族群和諧為由，施行其權威，為自己辯護，而不作公開妥協。

然而，從反對政府決定修改社團法運動中，我們會發覺，上述對大馬政治參與型態的假設有必要修正。反對社團修正法及其間的許多事件，雖然未必表示上述政治參與型態會永遠改變，但却是極富意義的起點，不過，前景

尚未可知。

馬來西亞政府在一九八一年四月決定修改（一九六六年）社團法，引起空前一致的抗議運動，其參與者包括許多大馬的首要利益集團、反對黨、大馬職工聯合總會，律師公會、名流顯要以及某些新聞組織。一九八一年社團修正法顯示執政者以立法干預來遏阻政治主流外的政治活動，和應付某些個別利益集團的挑戰。這次行動也是當政者長期持續努力限制公開政治參與的另一步驟，並試圖導引其發展方向。剖析上述法律修改的內容及其涵義，提出修改的原因以及反對運動的本質，顯示大馬政治參與形態的某些改變，也可透視政府規範這類政治參與的一些技巧。

### 監視社團活動

無論是殖民地當權者還是大馬獨立政府，都很注意監視並規範社會團體的活動。政府所持的基本理由是防止黑社會活動、共產黨滲透、外國顛覆及種族衝突。（一九六六年）社團法是由好幾種法律合併而成的，其中許多源於殖民地時期。該法規定，任何會社或團體，只要成員達七人，不論其性質及宗旨，都要申請官方註冊。公司、工會、合作社、農民組織及學生會，則根據其他

法律分別註冊。

一九八一年的修正法提出了「政治性社團」的新概念——任何社團，只要其宗旨、規章或行為，有意「以任何方式影響大馬政府、州政府、地方權力機關、法定權力機關或其部門或代表機關的政策、活動……運作、管理或作業，」都屬於「政治性社團」。如此廣泛的定義賦予內政部屬下的社團註冊官極大權力，幾乎可以把社團的所有涉及政府任何方面的批評或行動解釋為「政治性」的，然後以之為核准再註冊與否的依據。

此外，其他修正條文授予註冊官權力，指導社團的活動，規範國內社團與國外團體的「任何聯合、聯繫、通訊或其他任何往來。」註冊官只要認為「需要、合理或恰當」，就可以命令社團修改章程或規則。任何社團的目的不得與聯邦及州憲法的任何規定衝突，因此，該條文擴大了一九七一年憲法（修正）法規定不得公開討論的「敏感問題」的範圍，並防止社團向憲法「任何」規定挑戰，違背了當初所謂「敏感問題」的立法精神。再者，註冊官有權隨意判定社團是否違抗憲法，並決定是否撤銷註冊。雖然社團可以向有關部長上訴，但社團註冊官的權限已經接受司法審判的約束。根據第五部份規定，凡是犯重大罪行者，包括被拘留

者及受限制行動者，都不得在社團中任職。修正法第十部份特別規定，除前註冊官書面准許外，「政治性社團」不得有外國人為會員，不得接受外國的金錢或其他物資援助。

總之，該法授權予行政機關，隨意專斷的決定所有註冊社團的地位，規範其宗旨及規章，控制其與國外團體的聯合與聯繫，並防止某些人士出任社團職位，而不受法律限制。

跟大馬其他大多數立法一樣，該法案在國會未經仔細審議，只稍微辯論一下就通過了。修正該法律的意見最初是巫統一部份領袖提出來的，並沒有與國陣其他成員黨討論，也沒有向受影響的社團徵詢意見。法案在國會討論時，內政部長不接見律師公會的代表團或其他社團組成的抗議委員會。

政府關注利益團體的政治活動，由來已久。一九八〇年十二月，副內政部長沙努西·朱尼（SANUSI JUNID）在內政部與國家安全委員會及各州安全理事會的聯席會議上曾說：「就是表面無害的組織，也可能威脅國家安全。」他評論說：「組織領袖的思想觀念可能無害，但却可能受意圖破壞國家安全的其他人影響。因此，政府必須約束所有組織，並關注看來無害的活動可能有危險傾向。」

## 立法控制社團

政府解釋，立法「緊密控制」社團，原意是要防止政治性社團偽裝成聯誼性社團。」代首相馬哈迪解釋：「我們不希望某些人利用社團謀取政治利益。共產黨最熱衷於利用社團遂其政治目的。我們希望有心參政的人光明正大的站出來。」內政部長旦士里嘉沙里沙非跟着為提出該項法案作同樣的說明。他指出，某些組織註冊成「聯誼性社團」，其行為明顯的表露出他們有政治目的——為了國家安全，政府有責任規範他們的活動。這項修正法律



實在只是規範性措施，而不是要壓抑或窒息人民參政的權利。此外，他說，新法律將供大馬政治維持獨立廉潔，不受外國干預，排除國內利益集團領導層中的犯罪份子及安全顧慮。修正法律的最終目的其實是在限制那些不願以誠實競選方式受人民委託政權的隱匿政客的活動，以加強民主的程序。

馬來西亞現有的保安法律已經非常繁多，而且範圍極廣，因此，政府的解釋理由（防止顛覆活動），難以令人信服。顯然，修改法律是要應付來自政黨政治體系之外的某些挑戰勢力。這些挑戰勢力的活動已經被視為逸出當政者所畫限而控制的政治競爭範圍之外。過去十年來（五一三事件之後），政府就自覺而有計劃的限制與規範政治參與的範圍，並且限定政治辯論的內容。這些法令的對象幾乎包括所有單獨的政治挑戰勢力，特別是針對那些政黨之外的活動。

例如，根據（一九七一年）大學及學院法及後來的修正法，所有大專院校學生都不得參與政治或工會活動。一九七六年教育機構紀律法更擴大了控制範圍；職員條例規定，學術人員不得涉入積極的黨派政治活動。此外，（一九八〇年）工會（修正）法及

其他一系列法律也阻止工會集團涉入政治事務。就連律師公會也受（一九八〇年）法律專業（修正）法限制，不得有當選的政治人物擔任理事。所有公務員（包括教師），要參與政治活動，必須先獲得批准；而高級公務員則永遠被拒於政治活動及工會活動之外。

伴隨著上述法律限制，幾乎整個七十年代，大馬沒有激烈的政黨競爭。國民陣線聯合了幾乎所有早期的反對黨，包括巫統的勁敵回教黨（該黨成為國陣成員黨前後五年）。在這十年中，國會的反對黨席位大多數時間都為民主行動黨包辦，外加——

（PEKEMAS）的陳志勤；歷史頗久，人馬衆多的馬來人政黨 PARTAI SOSIALIS RAKYAT MALAYA 雖然在一九七四年曾經與國陣激烈競爭，但還是未能贏得任何席位。

## 回教復興運動興起

在此期間，國陣居壓倒性的優勢，可供選擇的合法政治參與管道狹窄，一股在馬來青年之間發展的回教復興運動興起。此外，由於新經濟政策實施以來，教育普及，新一代馬來青年理想主義者產生。他們發現社會的不公平越來越大。在這種環境中出現的團體，以馬來西亞回教青年運動（ABIM, ANGKATAN BELIA ISLAM MALAYSIA）在政治上最為重要。該組織由一群前學生領袖領導。其主席安華依布拉欣（ANWAR IBRAHIM）曾經因為涉及抗議鄉村貧窮及其他不公平的示威活動，於一九七四年被政府依內部安全法拘留。

雖然 ABIM 一直保持中立的政治態度，但是，巫統還是感到不安。因為該組織的影響力越來越強，特別是對社會流動率大的馬來青年而言；它組織複雜，而且對某些問題常常激烈批評，包括新經濟政策整個精神的腐化。（ABIM 指新經濟政策違反回教對種族歧視的訓誨。）巫統對 AB-IM 與回教黨的聯繫及同情深感

頭痛。(回教黨於一九七七年退出國陣。)

ABIM雖然在城市以外並沒有札下深根，但是，甚有領導潛力，並繼續扮演政治流動工具(a vehicle of political mobilization)的角色。巫統對此頗為擔憂。巫統認為，ABIM是借用回教宗教團體的名義掩護其政治活動及政治目標。ABIM可以跟其他回教國家的團體或政府建立良好的關係。這種關係不但可能讓它得到資金或物質的援助，並且可能從中東國家引入激進的回教思想。巫統希望脫去ABIM的外衣，讓雙方公開對抗。

此外，以板城為基地的Aliran (Persatuan Aliran Kesedaran Negara)，雖然組織不龐大，但非常活躍。近年來在理科大學的Chandra Muzaffar 領導下，常常在報章，研討會或座談會上，評論許多爭論性的問題。該組織也出版書刊，分析許多重要社會問題，以使大馬人民瞭解身處的社會及政治環境。雖然ALIRAN 偶而也支持政府的政策(例如獨大案)，但它通常是站在批評的立場的。國陣的非馬來人領袖與ALIRAN 並無瓜葛，但巫統成員則不然。雙方磨擦起於Muzaffar 所著的一本書(Protector?——此書批評馬來社會中的封建行為，包括對現任首相馬哈迪的激烈批評。

ALIRAN惹怒了巫統。但是，因為它人數少，影響力只限於精英知識份子，所以，對政府不夠成威脅。此外，它也不參與政黨活動。某些巫統領袖對ALIRAN 的批評的反應，有「冒犯君主」(lese-majestè)的成員，然而，這些成員顯然憎惡這個改革團體的現有或潛在影響力，因此，積極表現對ALIRAN不信任，指其與共產黨有關係，並質疑其效忠。

## 政府不滿華團表現

雖然其他利益團體不如ABIM及ALIRAN那樣，向政府挑戰，但是，政府顯然不喜歡一些華人

團體直接影響官方政策，而不一國陣中的華人政黨為媒介。例如：一九七八年，馬華工商聯合會舉辦一次大馬華人經濟研討會，公開批評政府的許多政策，包括工業協調法條文及大學中各種族學生人數比例等。獨大有限公司也以公司的名義，倡議設立獨大，向政府施以強大壓力。獨大運動包括向國會遊說，企圖舉行公眾集會，並向最高元首請願，最後訴諸法律行動，指政府拒絕所請違反憲法。政府認為，華人利益團體這種公開的政治行動是部份不滿人士的不當政治運動，僭越國陣中多元種族、多元政黨代表的功能。

其他利益團體偶而也指責巫統後座議員的活動——尤其是一些資源保護團體及消費人團體，他們提出環境污染問題及漁民生活困境的問題。為免政府懷疑，消費人組織修改規章，禁止政治人物出任職位。政府雖然有時會被批評，但却公開歡迎他們扮演「看門狗」的角色。不過，一般說來，預料政府依然擔心未來利益集團為本身權利而反對政府或與現有的反對黨搭上關係。

當社團(修正)法所隱藏的目的顯露出來的時候，反對的社團也就越來越多。一九八一年五月底，大約有一一五個社團積極爭

取撤消這項法律。有些社團向來平安無事，此次修正法對政治性社團的定義及限制社團與外國的聯繫，頗使它們惱怒。不同種族、不同宗教信仰及不同社會利益的社團呈現了大馬人口的橫截面。華人的同業公會、商會、馬來西亞醫藥協會等不同社團聯合起來，向政府提出抗議。

這些社團開了許多次會議，決定許多抗議方式，並接受ABIM為抗議運動的協調者。他們印了許多各語文的宣傳小冊子，向政府呈遞備忘錄，寫信給國會議員，並組成代表團晉見內政部長旦斯里加沙里沙菲(TAN SRI GHAZALI SHAFIE)。此外，他們還致函各報社，其中英文星報(THE STAR)及馬來文的WATAN的新聞處理對他們頗表同情。最後，他們展開聲勢浩大的請願運動，希望鼓勵群眾反對立法。

## 反對黨無能為力

民主行動黨及回教黨在國會中反對上述法案，但因為人數太少，無法阻止法案通過。大馬職工總會高呼抗議；律師公會反對立法的目的及其細節，並在國會大廈前進行史無前例的示威，示威者後來被聯邦儲備單位(FEDERAL RESERVE UNIT)特別鎮暴部隊驅散。幾個月後，四十名律師被捕，罪名為非法集會。

雖然衆口一辭，大聲抗議，但政府不願修改或撤消法律，馬哈迪接替胡申翕上台後，最初依然不願妥協，接下來的內閣改組，以開通見稱的慕沙希淡(Musa Hitam)擔任內政部長，於是才答應與社團協調委員會對話，但沒有立刻撤除立法。

這時候，四十八個註冊社團組成常設的「社團大會秘書處」(Secretariat for the Conference of Societies)，以安華依布拉欣領導，繼續反對社團修正法。有些社團則不理會新法律，並不主動登記為「政治性社團」或「非政治性」社團，而讓註



中華公會及中華商會

册官自己去處理。然而，幾個月後，抗議運動受到了挫折——安華宣佈代表巫統參加一九八二年大選，並願接受任命為部長。據說，安華入閣的條件是政府檢討社團修正法；後來政府宣佈再修改立法中不受歡迎條文的計劃，上述傳聞獲得證實。不過，一九八二年十一月提出國會的再修正條文，政府的讓步只限於不再區分「政治性」或「非政治性」社團。「社團大會秘書處」則發表文告，指這項修改更增加社團註冊官的權力。

政府的反應是非常驚異，因為這種反對行動是空前的。提出國會的法案正式撤回，慕沙希淡答應在諮詢「秘書處」的意見後，擬定更開通法案。然而，跟「秘書處」開了兩次會議，接受了概略說明各社團的反對及建議意見的備忘錄後，慕沙就改變了立場，不再提新法案，只提出現成法律的修正案。這次修正案符合了「秘書處」的幾點要求；不必選定政治立場，跟國外社團的聯繫也不必註冊官事先批准。

「社團大會秘書處」反對上述新修正法，因為新法只作小小的讓步而已，許多受人訾議的條文依然保留。雖然極力向國會議員遊說，「秘書處」終於無法阻止第三度修正的法案通過，但還是聲稱繼續反對到底。另一方面，安華被馬哈迪延攔入閣，又當選為巫青團團長，成了巫統的重要人物，前途無量。因受部長職位的限制，加上其個人的政治野心，安華對這項課題緘默是可想而知的了。

## 結論

關於政治參與的規範，馬來西亞政府最終決定保留大部份社團修正法，意味着政府繼續過去的政策。政府以另一套控制法加諸於大馬人民的參與權，在朝向專權政府的方向再踏前一步。雖然在面對普遍的反對時，政府一時似乎有退却之意，標誌着政府一貫作風的改變，但最終仍然維護了它的權威，再次肯定了政府規

範政治過程，把政治參與限制於可明顯辨識範圍內的意志與能力。修正法除了增加政府對利益團體內部事務的控制外，也表示政府對其無法接受的政治競技場擴大，感到不快。正如旦斯里加沙里沙非所言：

「人民不選擇壓力團體。這是修正法案在國會提出的原因。修正法是要否定這些壓力集團自認應當扮演的角色。」

從種族及關於利益團體的政治角色的觀點來看，反對社團修正法運動除了顯示政府作法的連續性外，也可看出政治參與方式跟過去有些改變。「社團大會秘書處」的活動清楚表示政治行動超越平時的種族界限。誠然，這次牽涉的問題，跟敏感而具爭論性的種族問題如教育政策或經濟資源的分配等，並沒有直接關係。因此，能使各民族打破界限在政治上合作的課題顯然有限。在某種程度上，甚至有人說，反對修改社團法運動之能聯合各族群利益團體，只限於爭取繼續維持本族群的獨立角色之範圍，免於政府的監督與干預。

既使容許如此的保留，然而，顯然還是有一些課題足可刺激大馬人在廣大基礎上合作。就這次的個案研究來看，不同社群的組織已經被激發而結合起來，一致對抗他們認為對自身合法政治參與權的剝蝕。在一定層面上，超越族群界限，合作向政府施壓，已達相當的程度，例如對人權、環境保護、消費者權益、社會公正問題如非法屋及鄉區貧窮等問題。假如將來出現一個觸及基本政治權利的普遍課題或比較不帶族群色彩的特定課題，如社團修正法問題，那麼，各族群團體可能再次合作，改變政府政策。

修改社團法的整個問題，也顯示利益團體的政治角色越來越重要。這種發展並不令人驚訝，因為一九七〇年代，政治參與的管道不斷縮小，競選活動與人民無關，國會也未發揮嚴格審議的功能，新聞界沈默不語。此外，某些利益團體的活動，也顯示其不滿意國陣的代表功能，而國陣本

身是由巫統領導，各成員黨代表其個別族群選區的利益。一些不滿的團體如獨大的支持者。中華商會聯合會，顯然認為他們在國陣中「當然」的代表政黨並未有效的代表他們的利益，因此想以更直接的方式影響馬來種族的領導。這種行為，如果允許其演變而制度化，則可能威脅國陣概念的基本精神。

## 反對運動令人振奮

這次運動還顯露出成長中的中產階級，對何人應當成為專權措施的目標，感到憤懣。設若大馬的精英都團結起來，政府對目睹律師公會代表在國會大廈前被鎮暴隊驅散的事件，一定會感到不安。在此事件發生前幾年，旦斯里加沙里沙非一政府的主要策略家——就已經警告：

「一個國家必須擁有合法的工具有，以保障國家安全。修改既有法律，發展新的審判制度，組成應付突變的力量可能是必要的；這些措施可能會縮減某些自由……再者，保持均衡尤其重要。合成的法律架構不應是嚴苛而壓迫性的，無論是來自善意的機構或穩密不明的動機，任何批評都可以在此範圍內提出。」

在修改社團法以一個案中，可以看出：在參與管道能為中產階級帶來物質利益，並促使企望更自由的政治制度範圍內，中產階級的意見則不被接納。簡言之，不像約束工會活動或控制暴力犯罪的措施，政府此次的行動，在限制中產階級的參與權外，並沒有給予明顯的利益。M政府立法程序上支吾其詞，不願宣稱給予比其前任更自由開放的途徑，顯示排拒成長中受良好教育中產階級的敏感性。

目前，要確定反對社團修正法運動只是一種幻象抑或表示大馬政治形式的永久改變，還言之過早。雖然這次一致的反對運動只提供政府作小小的讓步，但却是在長期受種族分歧創傷的政治體系中，一段令人振奮的插曲。

## 調查報告

## 市鎮小零售商

## 面對超市嚴峻挑戰

小零售商面對超級市場的嚴重挑戰，特別是在一些較小的市鎮，更是如此。

零售業調查報告揭露上述現象，調查報告內容如下：

最近幾年，大規模的本地超級市場不斷湧現。在一些大城鎮如吉隆坡，八打靈再也，怡保，芙蓉及檳城等，超級市場是在六十年代後期或七十年代初期創建起來的。

不過，在一些較小的城鎮（如居鑾及昔加末），超級市場是在最近四、五年才出現的事情。

至于一些城鎮如居鑾，峇株巴轄，昔加末及淡邊，最近數年內，超級市場的數目增加頗快速。無論如何，在一些較小的城鎮，來自超級市場的競爭，越來越激烈。在這方面，打擊最嚴重的是雜貨、紡織及服裝以及供應商店。

一般上，供應貿易的重要性已日趨式微。

在芙蓉設立的新商店，其中卅巴仙是供應商店。居鑾的供應商店巴仙率是廿四巴仙，怡保十四巴仙。

一九八〇年，食品供應的營業額差別頗大，由喬治市的六巴仙到八打靈再是的十五巴仙。吉隆坡的供應營業額是一點八巴仙；怡保九點七巴仙，關丹十二點二巴仙；居鑾十四點七巴仙以及芙蓉八點七巴仙。

一九七六至一九八〇年之間，城市的規模、零售價格及供應營業額的成長之間似乎不存在任何相互關係。

## 調查報告內容取材自星洲日報副刊

在吉隆坡、喬治市、芙蓉及居鑾等地的零售商所宣稱面對的問題性質與零售商公會會員所陳述的難題，似乎有異。

◆在喬治市，供應商店深受當地超級市場影響。一些受訪者宣稱他們被迫靠萬字票求生存，或多樣化業務掙扎求存。

◆在吉隆坡一帶，超級市場和外國聯號所帶來的威脅時常被提及。不過，很少的零售商使其業務多元化。此外，零售商店倒閉的現象也罕見。

◆在芙蓉，夜市及申請政府准證的問題最為嚴重。

◆至于居鑾方面，夜市及超級市場差不多佔據了整個城市的零售業。

◆在芙蓉、昔加末、居鑾和喬治市一帶，很難見到節約商店聯

號的營業，這種聯號僅在北馬及玻璃市的鄉區才可見到。

◆在昔加末和附近地區，相當數目的小型供應店營業，它們的顧客主要是巫族（八十至九十五巴仙）在市中心，小零售商申訴華族顧客對價格太過於計較，並寧可選擇在超級市場購物。

我們的結論是：一般上，超級市場及百貨商店在小市鎮的湧現，似乎中斷小型零售業的持續成長。在這些小市鎮的邊緣地區，雜貨店或迷你市場繼續為附近的居民提供購物的方便，因此，它們並未受到超級市場的影響。

在小市鎮，超級市場及百貨市場同樣是深受歡迎，因此，這些較規模的零售業如果能提供比傳統零售商更廉宜的價格，他們將在零售貿易上佔優勢。



# 近年華人零售商店

## 營業額已日漸式微

取材自星洲日報副刊

獨立初期，零售業幾乎是全部由華人經營。

截至一九七〇年，半島城市地區的零售業，八十%是由華人經營。

與此同時，在批發業方面，七十九%的生意是由華人經營。

零售業調查報告作上述揭示。不過，十年後，華人零售商店和營業額經告下跌：

零售業調查報告內容如下：

在零售貿易中，小零售商是處於何種地位呢？

小零售商佔整個零售金字塔結構的廣大底層。琳琅滿目的貨品，製造出來之後，便通過全國的分銷網，由零售商轉售給消費者。

在我國，最早從事于零售貿易活動者是華族。其中，有許多後來成功地建立起大企業者，便是通過早期的零售活動，來累積其資本。

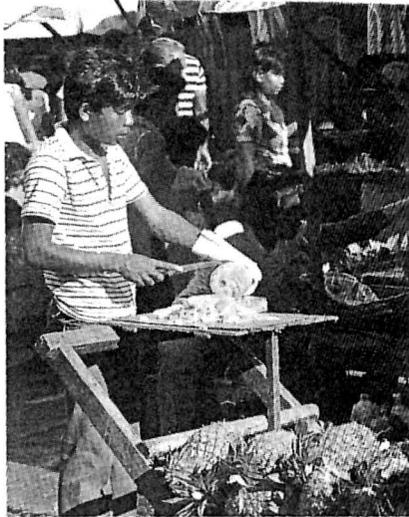
在這些小零售商的活動之下，零售業遍佈全國各地，深入到偏僻的鄉區。

對於那些較具企業精神，尤其是靠近城市地區的零售商，零售貿易的經驗，為他們向其他企業的進軍鋪平了道路。

由於這樣，在我國取得獨立和獨立之後的許多年內，零售業差不多全部是由華人經營。

據資料顯示，甚至到了一九七零年的，大馬半島（城市）的零售業差不多有七十五巴仙是落在華人手上，佔總零售業的八十巴仙。

在批發方面，于同一個時期，華人亦佔了七十九巴仙。（當時



，外國人佔了批發業總營業額的廿五巴仙。）

### 八〇年跌至56%

到了一九八零年，華人的零售商店在總數中所佔比率，下跌至約五十六巴仙。同樣的，他們在零售營業額所佔的比率也跌至七十四巴仙（八十九億六千一百萬元）。

在七十年代，零售商人的數目急劇上升，以每年平均一千兩百名的速度增加。

一九八〇年，小型零售業佔了零售業總營業額的卅二巴仙。

在供應貿易上，小零售商組成供應業總數的六十巴仙，佔總營業額的卅巴仙。

小零售商的地位是否日漸式微？與十七年前來比，這種說法也許是正確的。

無論如何，令人感興趣的是，我國目前尚有相當數量的中型供應商店（約廿二巴仙）。

由於零售業的複雜性，我們可以公平地說，上述中型供應商，其中大多數是從小型零售商起家的。

不管怎樣，在小零售商面對生死存亡威脅的問題上，似乎是見仁見智的。

根據一些人的估計指出，新的零售業，能在投入營業的第三年后依然生存下去的只有四十三巴仙。

### 生意倒閉原因多

零售商生存的問題，從謀生的意義來說，目前還不是一個非常嚴重的問題。但是，無可否認的是，生意已今非昔比。

生意倒閉的原因衆多，但不外是：非法營業，后繼無人問題，面對超級市場的強大威脅，租金高漲，以及成本增加和基金流通的問題。

在芙蓉方面，零售商協會指出，過去數年來，已有六間商店（零售與批發）先后關閉。導致關閉的原因不一。

芙蓉當地約有兩百家的零售供應商店。在板城方面，小型的供應商店似乎受到超級市場較大的影響。

據華人零售商公會前主席潮源公司（譯音）指出，有數間商店宣告倒閉。

他指出，一些雜貨店由於經營困難而兼經營萬字票的生意者，也非罕見的現象。這些商店從經營萬字票賺取額外收入，以補助雜貨生意的乏善可陳。

上述受到影響的商店主要是與超級市場毗鄰的商店，而且大多



# 世界性的趨勢 小雜貨商店將被取代

取材自星洲日報副刊

超級市場、百貨公司、連鎖商店及大規模的零售業取代小規模的雜貨商店是一種世界性的現象。

美國在三十年代就爆發了一場批發零售商及社區紛紛起來反對連鎖商店的事件。

在英國，大規模的零售業（超級市場形式）自五十年代以來便導致小型獨立的零售業紛紛倒閉。從一九五〇年起，每年平均有五千間商店關門大吉。在同一個時期，百貨公司及其聯號互相收購的趨勢日漸明顯，日本及台灣亦發生同樣的情況。

一九八〇至八二年之間，新加坡的零售供應商店的銷售股份跌了八個巴仙，而且，預料將會在接下來的幾年內，每況愈下。

在馬來西亞，大規模零售業取代較小及獨立的零售商的趨勢，尚未廣泛地發生。它只開始在城市地區發生，而此趨勢將繼續下去。

## 威脅尚未在鄉區出現

在鄉區，這種威脅尚未出現，不過，隨著時間的推移，已具規模的鄉區小零售業將會日益感受到其威脅，不過只是程度的不同罷了。

我們必須看到，只有一些小型



的獨立商店面對倒閉的威脅。在未來的五至十年期間，預料將受到影響的小型商店的巴仙率不會超過八巴仙。

由於這樣，並不是所有的商店都需要給予津貼援助的。只有非常嚴重者才有此需要。

從美國、英國、日本及世界其他地方所發生的同樣情況表明，在自由企業制度下，這種舊東西的受到淘汰，不僅是不可避免，而且也是不可扭轉的。

造成這種局面的因素並不複雜：激烈的競爭導致利潤率降低，從而，使最缺乏效率者最終受到淘汰。

無論如何，歷史上還未發生過，在大小公司的受到淘汰后，其餘的公司可以壟斷市場的價格。

此外，從純粹商業的考慮出發，保護或挽救這些缺乏效率的公

司的作法是毫無可取的。實際上，問題的關鍵在於：如何提高公司的效率。

所有給予小零售商的援助不外包括以下數項政策：改變店面的形象，採納現代管理和記賬方法；通通集體購買和促銷途徑；向較大規模的零售方向發展等等。

華人經營的小型零售業似乎正在面對困境，援助小零售商可能會破壞了華商同業不同團體之間的關係。在這方面，雪蘭莪供應商協會及大馬多元化合作社就是典型的兩個例子。

然而，不給予協助，小零售商必須面對殘酷的自由市場的競爭。這就是他們的困境。舉個例子

，華人商會在試圖為小零售商的困境開打一個局面的努力中，是不能忽略上述重要因素的。

## 競爭使消費者受益

無論如何，從某種角度來看，零售業日益激烈的競爭將使消費者受益，因為它們必須削價以召來顧客。

另一方面，大馬零售業錯綜複雜的分銷網使到僅僅協助小零售商的作法，這不能全面解決問題。

雖然小零售商的數目不多，不過，他們的經濟狀況是應該受到考慮的。

此外，設施價格管制策略，基本上為小零售商提供了限界利潤，因此，只要零售商能壓低營業成本，增加存貨，就能確保這種理論。

# 家庭式生意將被淘汰

## 六大不利因素沖蝕下

取材自星洲日報副刊

除非改變經營方式，否則傳統的家庭式生意將會被淘汰。

雪蘭莪及吉隆坡中華工商總會聘請專人草擬的零售業調查報告說，由於過時或傳統的管理方式，資金不足，店位有限，缺乏進取性的經營及擴展業務方式，生產力低等因素，家庭式的生意將逐步被淘汰。

報告也說，傳統的獨資經營及獨資控制觀念使到傳統零售生意的延續很成問題。

調查報告內容如下：



外國零售商店之數目已告下降，特別是新加坡人擁有（最少五十一巴仙股權）的公司在一九七〇年至一九八〇年的十年間減少了九十三巴仙。

印度人（非馬來西亞的印度人）擁有的公司減少了三十七巴仙。

但是與此相反，英國人擁有之零售商店却從八家增加到十五家。但是上述現象並不意味外國資本經告萎縮。

「以雜貨和通用商品而言，一些知名連鎖商店，超級市場和百貨公司的流入在五十一巴仙股權之定義下皆被列為本地公司。這些公司都是由外國資本和本地資本組成，而這類資本的流入是難以估計的。」

購買力方面，雖然極可能由於經濟蕭條，馬來西亞消費人的實際收入將會在一定程度下降，不過在一九八〇年至一九八四年之間，城市消費人的購買力並未大幅度被削弱。

### 受城市重建影響

從事城市策劃時很少考慮到小商店的利益。有鑑于此，城市重建一定會導致小零售店之關閉。在北美和英國所進行之研究顯示城市重建時，微利公司往往受到排斥或淘汰。

「在吉隆坡中央商業區，由於

政府和私人推行發展計劃，小攤位和小商店將會面對關閉或搬遷的威脅。這種威脅叫做發展壓力。」

另一方面，在八打靈再也，隨着租金上漲，小型零售商必須提升他們的業務，否則他們將因為未來幾年的租金上漲而被逼關閉或遷往他處。

八打靈舊區以後也可能有所發展，如果發展繼續下去，目前正在營業的小型零售商必定會受影響。小型零售商仍然能夠利用許多的店屋發展來提升他們的業務，不過八打靈的零售生意銷路及小型零售商店將會面對大型超級市場的競爭。

報告書總共鑑定出對小型生意造成沖擊的八項主要領域：零售組織及管理、零售職業、消費人的特色、零售業務、零售價格、零售服務及促銷活動，政府之政策與管制及外國資金的滲透。

傳統的家庭式獨資生意會被形容為面對生存上的危機。

由於過時或傳統的管理方式，資金不足，店位有限，缺乏進取性的經營及擴展業務方式、生產力低等因素，促使家庭式的生意將逐步被淘汰。

根據估計，只有四十巴仙的新商店在開張三年後繼續生存下去。這種小型生意關閉的趨勢也在大部份工業先進國，例如英國（

五十年代末期及六十年代初期)、美國及一些西歐國家產生。

## 狹隘的傳統觀念

傳統零售商的另一個特色是獨資經營的觀念，這也是妨礙零售生意走向現代化的重要原因之一。這種狹窄的觀念不能接受重組業務的集體方案，因此，資金的調動只能局限於家庭的財富，或小商業可能取得的其他融資。

除此之外，缺乏管理技術及訓練，生意前景狹窄，而且只限於謀生而已，這使到生意的持續很成問題。

小型零售生意傳統上為工人及僱主提供非正式的企業訓練，而在大馬的華裔社會在二十世紀的大部份時候都是從事這種生意。這種非正式的訓練包括分銷知識的累積，物色適當地點的技巧，採購及貯存足夠的各類貨物，標價，除賬及借貸及維持業務等。對華裔小資本家來說，這是一種企業訓練。

不過，由這種生意的衰退，這種生意已不能再穩定地提供訓練。其中一個原因是生意上的展望黯淡，零售生意已不再是有利的生意，新人員的吸收越來越成問題。其次，隨著教育的提高，商家的子女對這種生意的態度有很大的不同。繼承事業加以擴展的企業精神，已不存在，而受到注重的是固定薪水，固定工作時間，固定任務等。

這種種因素使傳統商人的前景黯淡，傳統的獨資經營及控制的觀念使到生意的延續很成問題。這種生意的沒落是業務組織的內部因素造成的。

## 三種社經困難

隨着大型及現代化公司的出現，零售生意獲得新的發展。由於現代的零售生意將整個零售業務分工，例如採購及貨倉控制執行人員，廣告及促銷專業人員，銷售人員，行政人員，會計人員，經理，公關人員，市場調查人員及服務人員等。

這些專業具有不同的地位，不再是傳統的依靠記憶及家庭式的

生意，而是現代化、專業化及專門化的工作。雖然彼此都是在同樣的環境下經營，家庭式生意者一手包辦，而受薪職員只負責部分必要的工作。

零售業基本上是由三種社經因素所決定的，即人口數目，人口的開銷能力和遊客的開銷。

在一九七〇年至一九八〇年間，半島的人口增加至一千一百四十三萬人，常年增長率為二點六巴仙。不過，上述增長並不平均。在雪州巴生谷一帶及直轄區人口顯著的增加，彭亨州人口也增加，半島其他州的人口增長率則少過半島的人口平均增長率。

此外，人口的遷移也是地區性人口增長的主要因素。直轄區的三十三巴仙人口，八打靈的五十巴仙人口，巴生的卅二巴仙人口，芙蓉的卅四巴仙人口及新山的四十巴仙人口都遷往他處。吉隆坡的移民率每年約為二點一巴仙。

在一九八〇年的半島人口中，有卅七點二巴仙居住在城市。同時每年平均增長率二點三巴仙顯示，大馬在二〇〇〇年的人口將可達到二千八百六十萬人，其中一千二百萬人將居住在城市地區。

吉隆坡大藍圖顯示，吉隆坡在一九九〇年的人口將增加至一百五十五萬人，而邁入二〇〇〇年的人口則為二百廿萬人。同時廿至五十四歲之間的人口將可能在二〇〇〇年遞增。吉隆坡、八打靈再也和其他附近市區的人口在二〇〇〇年會達到三百一十萬人。

開銷能力和有關人口在某段時間內的收入是有相互關係的。資料顯示城市面積越大的每月的個人平均收入就越高，這並非純屬巧合。

在一九七六年聯邦直轄區的家庭平均收入量一千零三十六元。在一九八〇年，家庭平均收入增加到一千四百四十七元。預料家庭收入在一九九〇年會提高到二千一百五十八元及在二〇〇〇年達到三千二百六十八元，常年增加率為四點一巴仙。

資料也顯示，中層階級明顯地擴大，收入五百至一千五百元的階段佔聯邦直轄區人口的四十九巴仙。在板城市區及半島市區這個階層各佔三十七點二巴仙及三十七點五巴仙。在整個大馬半島，收入五百至一千五百元的家庭只佔二十四點巴仙。

可以說，隨著收入提高，城市地區的開銷方式有了很大的改變。

除此之外，吉隆坡大藍圖計劃下地區擁有或使用車輛的人士迅速增加，改變了吉隆坡及八打靈地區的零售消費情況。

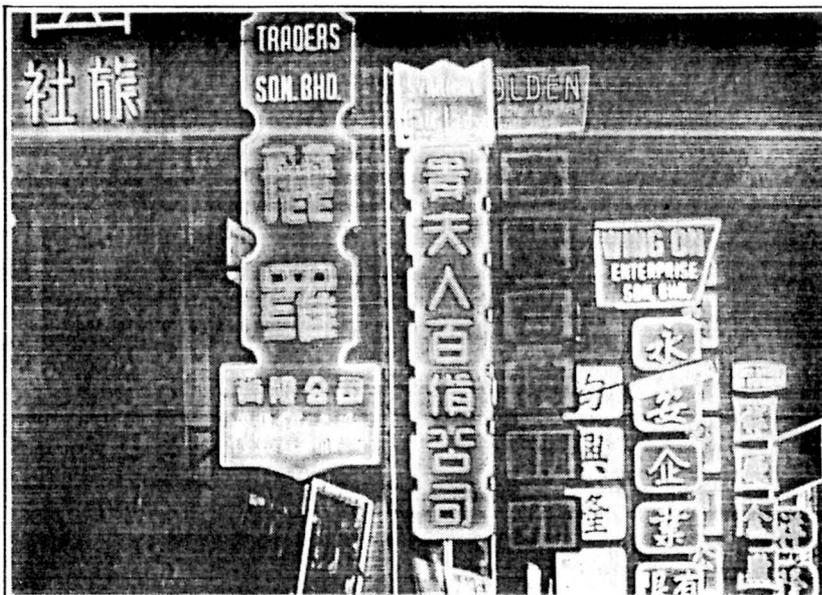
在其他主要城市也有同樣的現象，不過程度上沒有吉隆坡及八打靈地區那麼大。

隨着吉隆坡及八打靈地區人口迅速增加，個人平均收入增加以及家庭收入增加，有車夫婦增加等，改變了購物方面的品味及擴大了可能到商店購物的消費者範圍。

## 零售店經營方式

以開業成本（不包括店面費用）為例，典型的供應店存有大約二千種貨物，營業店面大約是一千方尺，每方尺（沒有冷凍設備）的地方可能只需要不超過四十元。





另一方面，一間超級市場存有一千萬種的貨物，店面約一萬方尺，加上冷凍設備及其他處理食品的新工藝，平均每方尺需付出大約一百元。一間裝有冷凍設備，完善燈光及現代器具的迷你市場，開業成本可能是每方尺六十至七十五元。中小型及大型零售商店的開業成本分別是四萬元，二十萬元及一百萬元，這顯示三個不同水平的強大對比。

顧客來源方面也有差別。傳統的供應店基本上是為當地人民提供便利的商店。顧客多數是居住在距離上很方便或步行可到的地方。這些小型零售店的商業潛能主要是依靠當地人口的增加及收入上的提高。

對大型超級市場及百貨商店來說，顧客來源方面範圍非常廣泛。

## 處理食物的工藝

對於市區內的較大型零售店尤其是如此。在吉隆坡及八打靈這些收入較高及中層階級人口較多的地區，穿越城市購物的情形相當多。此外，市區以外人士及遊客的開銷也流入這些大型商店。

另一個能說明大型及小型零售商店之差異的領域是處理食物的工藝，產品的類型，租地使用權的保障，成本及存貨控制等。

處理、保存及貯藏新鮮食品，

並將它們保持新鮮，對食品零售業產生很大的沖擊。這種工藝，甚至是冷凍設備非常昂貴，開業成本的四十至四十五巴仙是花在冷凍設備方面，迷你市場及超級市場都有冷凍設備，不過設備及所售賣及保存的新鮮食品種類不同。

超級市場及一些迷你市場的冷氣裝置也吸引馬來西亞人。由於氣候炎熱，許多人選擇在較清涼及輕鬆的超級市場或百貨商店環境內選購必需品或其他物品。傳統的商店沒有能力裝置冷氣。

店面及資金也是重要因素，店面面積充足可以作出各式陳列，而額外資金則可容納利潤較高的入口或外國貨。

傳統零售商在各方面都有障礙。由於資金有限，貨品種類較少。店位不足，使到貨品的陳列不能令人留下印象，比不上「清潔」的超級市場環境。

租地使用權的保障也是在市內租金受控制的建築物內營業的零售店面對的問題。

如果對這些戰前建築物租金的控制被解除，大部分傳統的家庭式營業，零售業或其他等將須關閉。在租金不受控制的建築物內營業每月可能需要付每方尺兩元以上的租金，視地點，面積，設備等而定。

存貨控制也是一個重要領域。

對一個要尋求最大程度利潤的生意來說，存貨控制將協助資方作出更有效的表現。

基本上，超級市場依靠很高的營業額來流動其資金，從中得到盈餘。小型商店由於營業成本較低，因此不能運用這些技巧。

總的來說，超級市場或百貨商店的業務比零售店多樣化及複雜，處理售賣新鮮食品的工藝能吸引顧客，而促進其他貨品的銷路，顧客來源也比小商店廣泛。

## 傳統商店生存因素

傳統商店的生存有五項：第一是營業水平低，即營業成本低，貨品較少。第二，為顧客提供方便，和顧客較易接近。第三，租金低，第四，貨源範圍廣泛。第五使用家庭動力。

零售商對貨品標的價格通常是比原價高十五巴仙，視貨品的種類而定。範圍由白米二巴仙到某些入口貨品廿五巴仙不等。

中國人所給予的賒賬期也是影響零售商之利潤的因素，對一些乾的貨品賒期通常是三十至四十五天。

由於大型商店的經業水平較高，通常能獲得較大的折扣。

大型超級市場及百貨商店通過刊登廣告促銷產品，互相競爭。

廣告方式是宣佈有折扣的貨物，有貨品的價格甚至低過成本。廉價售賣，清貨拋售及佳節期間的平賣也是促銷的途徑。

陳列和佈置也是吸引顧客的方法。自助式及自行選擇也是現代的購物方式。

較大的超級市場及百貨商店能有較大的地方進行佈置，而小型商店沒有足夠的地方存放貨物。這一點雜貨店及小商店居於下風。

關於送貨及通過電話訂貨方面，小型商店仍然提供這方面的服務，雖然從經濟眼光看來，這是一項津貼的服務。

獨資的傳統商店由於有家庭成員的協助，可有較長的營業時間，可以和僱用受薪職員的超級市場競爭。

# 國企分銷網

# 構成巨大威脅

取材自星洲日報副刊

國企分銷有限公司和節約商店的組合已經成為很大的分銷網，並有可能進一步擴大。

雪蘭莪及吉隆坡中華工商總會聘請專人草擬的零售業調查報告說，這個分銷網可以得每月億元的營業額，並足以和國內的大型超級市場抗衡。

國企分銷有限公司和節約商店的組合已經成為很大的分銷網，並有可能進一步擴大。

雪蘭莪及吉隆坡中華工商總會聘請專人草擬的零售業調查報告說，這個分銷網可以得每月億元的營業額，並足以和國內的大型超級市場抗衡。

政府在一九七一年起有意通過國企貿易公司的設立滲透分銷貿易。在這個時期批發貿易相信是由非馬來人及外國控制的公司支配。

國企貿易公司的另一項任務是協助為州經濟發展局設立貿易分部。不過值得一提的是聯邦政府及州政府在從事分銷貿易方面的嘗試都不成功。

國企分銷有限公司是於一九七四年二月以一千萬元設立，以便繼續滲透分銷貨貿易。設立國企分銷公司的兩家公司是國企——森那美及國企證券公司。

## 國企分銷公司盈利

國企分銷公司結果在半島各主要市鎮設立批發連鎖店。

設立批發生意並不是容易的事。首先必須向各大廠商或入口公司取得代理權或分銷權。由於分銷網已經固定下來，而且受到保護，因此新企業要進入這個行業必須要有財政能力及影響力。其次，分銷生意是要賒賬的，國企

分銷公司必須說服廠商及主要分銷商值得讓它賒賬，第三，必須能取得資金及貸款。

政府給予國企分銷公司足夠的支持，並提供各項使它能夠存在的條件。

開始，國企分銷有限公司並不十分成功。原因包括官員不足及缺乏經驗。它提供的薪金不足以留住良好的職員。以官僚主義的方式去做生意本身就是一種錯誤。

不過，該公司似乎已經克服這些初期的難題。在一九八四年，國企貿易已開設了三十四間主要的批發站，供應二千種的乾貨品給半島各地的二百個分站。這些分站再供應給五千名零售商。國企分銷有限公司是以貨到付錢的原則經營。

在一九八二年該公司的銷售量是一億元，到了一九八四年，銷售額達到一億二千萬元。利潤是八至十二巴仙。

此外，國企也正在研究製造一些可以由國企分銷公司銷售的產品。

國企分銷有限公司的另一項重要任務是協助設立小型零售店。其擴展服務單位為它的顧客提供五項主要服務，即(一)可行性研究。(二)市場調查。(三)零售管理的輔助服務，例如處理賬目、廣告及贈品，零售管理等。(四)擴展業務的諮詢服務及訓練。(五)提供貸款以便進行現代化(最高額二千元)。

## 節約商店崛起

節約商店目前在馬來西亞經營兩百間商店，全部都是在一年內設立。預料在五年內將增加五倍。預測在一九八九年，大約有一

千間零售店將加入節約商店的連鎖店陣容。這項特許權制度是開放給各種族。

每間節約商店都是由東主自行經營的，其賬目及財政管理都由國企分銷有限公司標準化。這間公司也提供諮詢服務、進行可行性研究及推薦零售商到瑪拉貸款。這些服務在初期都沒有收費。

大部分節約商店都經營得很好，而且很少面對現金週轉上的問題。有些零售商甚至能將每月營業額由四萬元增加至十萬元。

節約商店選擇有潛能經營者的準則如下：

(一)他們必須是現有的零售商，有相當的營業額，每個月大約三萬元以上。

(二)他們必須是由東主自己經營的。

(三)他們必須獲得銀行的擔保。總的來說，節約商店的經營者在加入這個總計劃之前，已經是成功的零售商。

## 分銷公司威脅重大

國企分銷有限公司也不時舉辦課程，以便提高管理素質。

即使是在長期來說，它對傳統零售商的影響肯定是相當重大的。短期來說，節約商店在鄉村地區，特別是零售店少的地區擴展得很快，不過傳統零售商仍然會有他們的常客。

長期來說，這項威脅可能會更嚴重，國企分銷有限公司和節約商店的組合已經成為一個很大的分銷網，並有可能進一步擴大。這個大的分銷網大概可以取得每個月一億元的營業額足以和國內大型的超級市場抗衡。這間公司會對鄉村和城市地區的全能零售商造成威脅。

## 新經濟政策

# 成功鼓勵土著從商

取材自星洲日報副刊

政府的新經濟政策對鼓勵土著從商來說：經濟政策對鼓勵土著從商來說是成功的，不過在目前來說，馬來人和華人在零售領域方面幾乎沒有直接的競爭。

雪蘭莪及吉隆坡中華工商總會聘請專人草擬的零售業調查報告披露：

在七十年代，新經濟政策鼓勵了許多土著從商。結果在一九七〇年至一九八〇年間，經營零售生意的土著增加了九倍，在一九七〇年馬來零售店只佔零售店的十三巴仙，十年後，由馬來人經營的零售店共有三萬一千九百三十二間，他們的銷售量由五千零八十萬元增加到十四億六千四百五十萬元。十年間營業額增加兩倍。

外國公司的零售業也告增長。資料顯示外國公司的營業額平均增加二點四倍到五點二倍。

對於鼓勵土著從商這點來說，政府的新經濟政策是成功的。不過，馬來企業家在零售業的增長大部份局限在鄉村地區。在目前來說，馬來人和華裔在零售領域方面幾乎沒有直接的競爭，如果有，肯定是個很局限的問題。

在新經濟政策下，股份超過二十五萬元或全職員工超過二十五人的大型公司必須重組。但是由於大部份（超過九十巴仙）的零售生意並非大公司，新經濟政策的重組規定不能運用在這方面。

### 違反新經濟政策精神



除了鄉村地區外，在市區中心已很難看到這類型的零售商店。

但是，哥打峇魯的六間超級市場及百貨商店被令在一九八六年重組以便讓土著擁有三十巴仙的股份，否則營業執照會被收回。這六間公司之中有五間是家人合股的或獨資經營的，另一間則是註冊的私人有限公司。

這項最後通牒所牽涉到的問題是很嚴重的。首先，在一九七〇年擬定的新經濟政策並沒有包括重組非公司領域。這項最後通牒已超越了新經濟政策的立法約束。其次州政府所發的命已違反了新經濟政策的精神，即剝奪非土著的財產。再者，這項行動也產生了對抗馬來人政府的情緒。當然，單是這項重組行動並不會造成這種對抗，據理解是一系列取代華裔地位的事件造成的。聯邦直轄區的官方語文問題、蕉柑問題、馬六甲三保山問題及工業協調法令等都是使華裔與政府之關係緊張的因素。而且這項重組的最後通牒只是在種族範圍內

，它只要求各華裔家讓土著有三十巴仙的參與權。這項最後通牒只尋求將成功的華人生意的一部份轉讓給土著。

這件事情尚未解決，目前此事已交到國陣政府高層，作為對不公平地實施新經濟政策提出上訴。

### 對零售業管制嚴厲

政府對零售業的嚴厲管制已使到小零售商面對難題。芙蓉零售商公會曾公開表示政府規定各項統制品必須領取執照是令人厭煩的事。例如，一名典型的批發零售商必須領取十項或更多的執照，包括：營業執照、招牌執照、貨倉執照、白米執照、洋酒執照及市政局執照等。如果沒有依期更新這些執照，將會受到處分。小零售商被迫記得各種執照的更新日期。忘記更新執照的處罰太嚴厲了，政府應放寬這些條件，或提供提醒零售商的服務。

隨著兒女接受高等教育，後繼無人，是傳統零售業面對的一項嚴重問題。

零售業調查報告指出，影響零售業的因素可以分為三種：即內因，經濟因素，及社會政治因素。

小型零售業的傳統經營方式與傳統零售商的利益背道而馳，因為，要取得生意上的成功就必須具備現代零售業的優越條件，如漂亮的店面，現代化經營方式，提高效率等等。與現在現代化的營業比起來，雜貨店狹窄，擁擠的店面難免黯然失色。

此外，後繼無人也是一種嚴重的問題。因為傳統的零售業已不能吸引受過教育的年輕一代。

營業成本高是小零售商所面對

擇更舒適的購物環境，並要求更高素質的產品。

另一方面，經濟的不景及失業人數的增加，將使人民的購買力降低。隨着政府宣佈削減所得稅之後，富裕者的購買力更形見增加，而與此同時勞動階級將對貨品的價格更加敏感，並因此減少購買奢侈品。這種情況，將使零售業之間的競爭，在經濟不景時期更形激烈。

我國推行的新經濟政策肯定在市場購物。

規模龐大的超級市場如君澤及再也超級市場等貨物齊全，琳瑯滿目，對於中等及中上收入的人民有更大的吸引力。

至於峇株路的超級市場，目前

接受來的五年內，會繼續對國內的商業、政治及社會活動產生影響。這種影響可能持續到一九九〇年。

政府的這項政策，體現在國企批發公司（PESB）。它的目標是要在一九九〇年內，在批發和零售業上全盤控制整個鄉區。

毫無疑問，新經濟政策在重組社會的努力上（好像哥打峇魯事件），將嚴重地影響非企業生意（如果不是進一步加速種族兩極化的話）。

新經濟政策對各族群的影響是既深且鉅的。

此外，在批發貿易上，政府通過執照批准的限制而加以控制的作法，成了小零售商人持續存在

## 新經濟政策重組社會

# 嚴重影響非企業生意

取材自星洲日報副刊

的愈來愈重的問題。這是過去幾年來，薪金、租金及通貨膨脹不斷高漲而造成的。

經濟因素是一個外來的因素，不過，卻在很多方面影響了零售業的發展。

來自超級市場，連鎖商店及所有一切形式的大規模零售營業方式對小型零售業構成越來越嚴重的威脅。

那些設在超級市場附近的傳統零售商店，將面對最大的威脅。因為，超級市場財雄勢大，同時可以削價召徠顧客，推行薄利多銷及大減價的政策。隨着現代交通的越來越發達，勞動勞工，尤其是來自中產階級者將改在超級

則成為那些勞動階級及購物者趨之若鶩的地方。

隨着超級市場之間的競爭，愈演愈烈，隆靈兩地的小零售商在短期內將面對最大的威脅。這種競爭的步伐預料不會緩慢下來，除非，主要的超級市場突然倒閉。就算是這樣，這也只是暫時的，因為肯定會有更多的超級市場跟着湧現加入這場商業之戰。

人口的變動也是一項重要的因素。隨着巴生谷人口的劇增，當地人民的購買力不斷加強。

此外，隨着收入不斷提高，人民的生活方式和品味出現了明顯的變化。由於這樣，他們在購物上的要求不斷提高。他們往往選

的隱憂。

不過，執照的限制也同時控制了其他公司的角逐，從而，在一定程度上，確保了該行業的受到管制。

另一方面，政府制定的城市規劃政策，也不適用於小零售商，尤其是傳統的零售商。

華人小零售業的閉塞制度，也是一種顯著的特徵。這種特徵或多或少地成為達成成功的絆腳石。

貿易組織目前還未扮演更大的角色，這是因為目前只有小型的傳統零售業面對不斷增加的威脅。

## 調查報告

# 降低成本以面對挑戰 小零售商應改變風貌

取材自星洲日報副刊

要突破困境，我國小零售商就必須加強決心，面對大型零售業的競爭，並不斷提高競爭能力，改變傳統風貌，減低成本，促進銷量。

此外，小零售商如果要繼續生存，就必須與同行之間加強商業上的合作。

吉隆坡與雪蘭莪聘請專人進行零售業調查報告部份內容探討了解決零售業困境的途徑。

大馬零售業的分銷系統，具有其本身的多項特徵：族群因素，華人批發和零售商之間的密切聯系，以及全國分銷系統的不平衡發展等等。

然而，就像其他地方一樣，它也同時具備了自由企業社會的多種特徵，如競爭使有效率的公司取代缺乏效率的公司；大規模企業不斷出現，並取得成功，隨着入息的增加，消費人的需求結構跟着改變。

## 解決困境的因素

在我國採用一些工業發達國家的工藝技術，取得成功的機會很大。

以下列舉了數項有助於解決小零售商困境的因素：

- (一) 加強合作。
- (二) 採用一些現代化的大規模零售方法。
- (三) 注入更多的資金。
- (四) 應用現代化的商業經營方法和技術。

為解決困境，小零售商必須採取以下步驟：

◆加強與較大型零售業的決心，並提高競爭能力，改變傳統風貌，減低成本，促進銷量。

小零售商要解決當前所面對的困境，同業之間的合作就不可避免。

在這裡必須指出的是，這種合作，並不是指人際上的合作，而是指商業上的合作，以便能在面對激烈的競爭之下，繼續生存。

雖然，每家零售業都希望能繼續生存，可是，實際上却是不可能的。而商業上的合作，意味着小零售商之間的攜手合作。但是，小零售商所推行的閉塞式的批發和零售網，却成了合作的障礙。

在工業化國家，小型零售業採用大規模的零售方法是一種常見的現象。基本上，它使到小零售商能達致一定程度的規模經濟。

為改善營業，小零售商必須注入更大資金，以便美化店容，購置新用具，增加人手，加強競爭能力。

小零售商可通過金融機構的貸款安排，取得這筆資金，以充作發展用途。

在日益競爭的商業環境裡，現代零售技術和管理方法的重要性不言而喻。而經過多年的具體應用，這些技術也不斷獲得發展。舉個例子，我們都知道，要經營現代化的零售商店，就必須同時採用現代化的存貨清單的管制，以及現代化的財政和管理方法。

毫無疑問，一間光線充足，光鮮整潔，各項貨品皆貼上標籤的商店，將比傳統上雜亂無章的雜貨店更能召徠顧客。

零售商的企業精神也是異常重要的，而且是生意成功的基礎。

一名小零售商要與大型的零售業競爭，就必須具備一定的思想條件，才能取得成功。

## 應付競爭的方法

在面對大型零售業競爭的現實環境，小零售商一般上表現出四種不同的反應：

(一)小型的零售商店進行合併，以作為一個具有多間批發商店的商業單位，繼續營業。

(二)採用一種特許權的制度。在此制度下，現存較先進的零售業，可以把它們所擁有的管理和技術訣竅傳授給小零售商。

於是，小零售商在此制度下，便可基于利潤共享的基礎，作為一個由前者特許的代理批發店。

(三)設立一個貿易站，以便能大量購置貨品，然後，再批發給作為會員的小零售商。此種做法，使他們能達致集體的規模經濟目標。

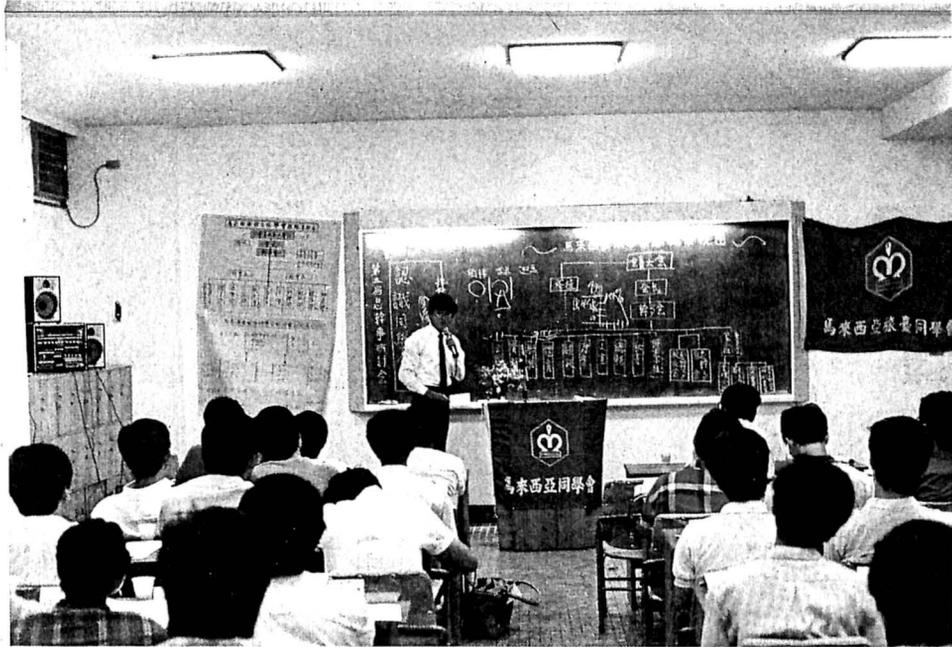
(四)土著與非土著企業家在零售貿易上進行聯營。

一些土著小零售商對土著和非土著聯營的可能性感到懷疑，原因是缺乏適當的土著伙伴。

無論如何，他們並不完全排除這種合作的可能性。

另一方面，小型零售商店合併，成為一個具有多個零售銷路的商業單位，有着明顯的規模經濟的益處。

在這種經營方式下，公司可聘請有經驗人員和專業人士，以彌補公司伙伴人在此方面的不足。



總幹事研討會



康輔營實況



金鷹獎頒獎



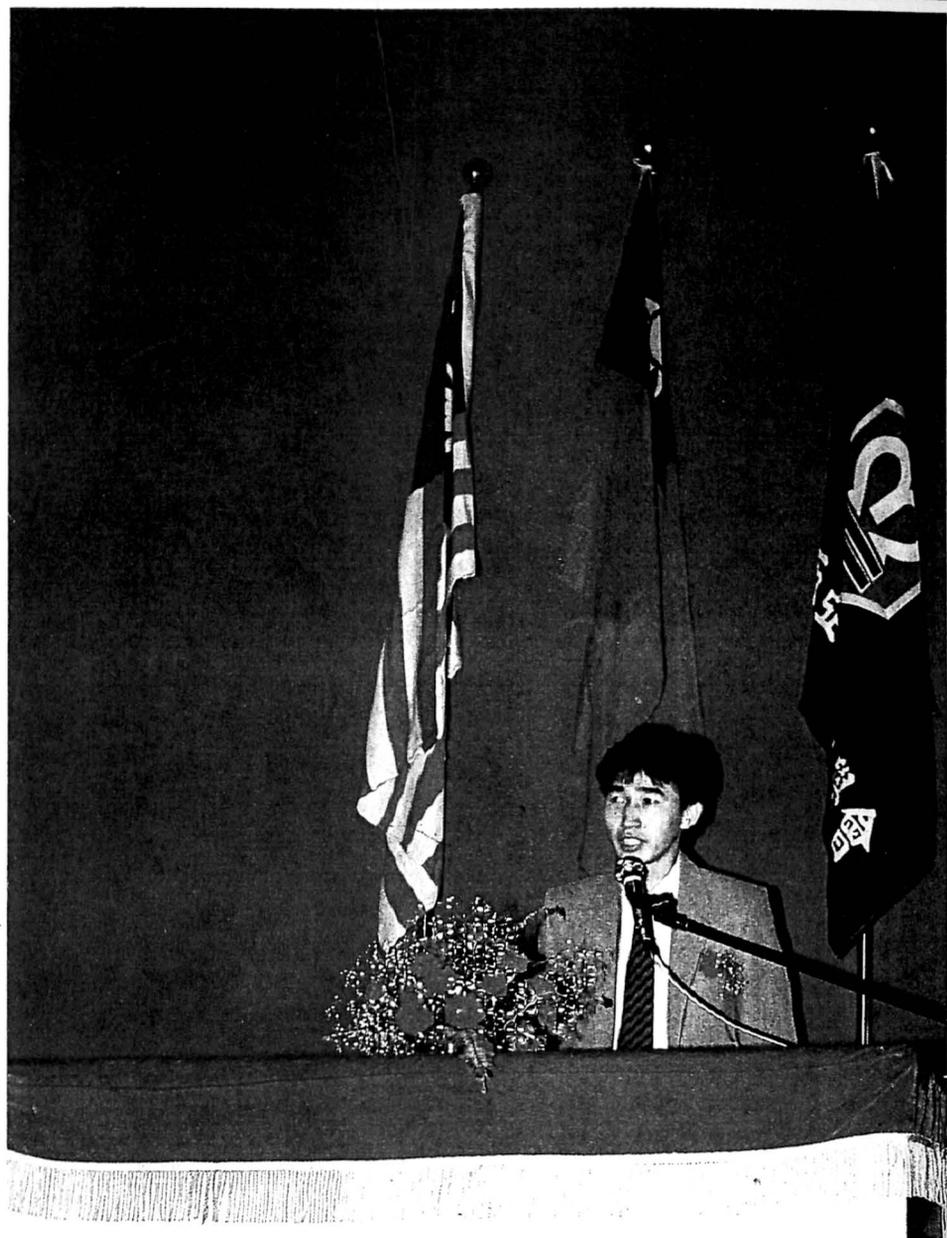


## 風雨同行

風雨困苦 與你同行

我們對「大馬青年」寄以深切的厚望，並不只是因為它是代表同學會的一本刊物，而是舉凡同學會在運作過程中的一些反省，甚至是包涵警惕和建議的作用。也許所有舉辦過的活動到頭來都會煙消雲散，但至少「大馬青年」可以將之完整的保留下來。今天，「大馬青年」的雛形大致上已經確立，不過，這塊園地尚有待更多有心的園丁來耕耘、灌溉，才能茁壯成長。

不論這樣的一本書將來是否會在歷史上記上一筆，事實上，我們已經勇敢的跨出了歷史的第一步。盼與您共勉。



## 馬來西亞同學會

MALAYSIAN STUDENTS' ASSOCIATION  
IN TAIWAN.  
NO. 12-1 LANE 43 SEC 4 ROOSEVELT RD.  
TAIPEI, 107 TAIWAN, R. O. C.  
TEL. 3410735, 3967265

NASIONALISME

TERAS

PERPADUAN

